NOTCH®

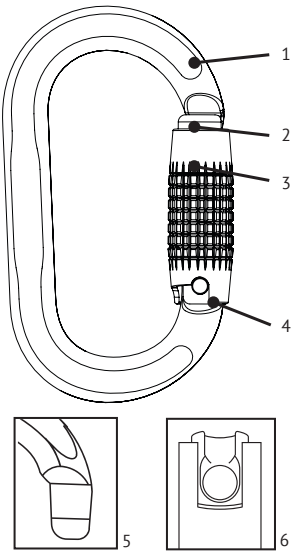
CARABINERS

USER MANUAL

Notch Equipment
496 Gallimore Dairy Road Suite D
Greensboro, NC 27409
800-525-8873
NotchEquipment.com

Notch_Carabiner_54441_11152022.indd 1 11/15/22 8:24 AM

WORKING OPERATIONS • OPERACIONES DE TRABAJO • FONCTIONNEMENT OPÉRATIONNEL • OPERAZIONI DI FUNZIONAMENTO • ARBEITSGÄNGE • WERKOPERATIES • ARBETSVERKSAMHET • EKSPLOATACJA • PRACOVNÍ PROVOZY • TÖÖTOIMINGUD • РАБОТНИ ОПЕРАЦИИ • RADNI UVJETI • ARBEJDSOPERATIONER • TYÖTOIMINNOT • ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ • MUNKAMŰVELETEK • OIBRÍOCHTAÍ OIBRE • DARBA OPERĀCIJAS • DARBINĖS OPERACIJOS • OPERAZZJONIJIET TA' ĦIDMA • OPERAÇÕES DE TRABALHO • OPERAȚII DE LUCRU • PRACOVNÉ OPERÁCIE • DELOVNE OPERACIJE



NOMENCLATURE OF PARTS
1 Frame, **2** Gate, **3** Locking Sleeve, **4** Hinge, **5** Keylock, **6** Keylock slot

NOMECLATURA DE LAS PARTES
1 Marco, **2** Puerta, **3** Manga de Bloqueo, **4** Bisagra, **5** Cerradura, **6** Espacio de Cerradura

NOMENCLATURE DES PIÈCES
1 Corps, **2** Doigt, **3** Bague de verrouillage, **4** Charnière, **5** Verrou de sécurité, **6** Fente du verrou de sécurité

NOMENCLATURA DI ELEMENTI
1 Cornice, **2** Porta, **3** Ghiera di Bloccaggio, **4** Cerniera, **5** Sistema di blocco, **6** Presa per il sistema di blocco

BENENNUNG DER TEILE
1 Rahmen, **2** Öffnung, **3** Verschlusshülse, **4** Scharnier, **5** Schlüssel, **6** Schlüsselschlitz

NOMENCLATUUR VAN ONDERDELEN
1 Frame, **2** Poort, **3** Vergrendelingsbalg, **4** Scharnier, **5** Sleutelslot, **6** Sleutelslotgleuf

NOMNEKLATUR AV DELAR
1 Ram, **2** Port, **3** Låshylsa, **4** Gångjärn, **5** Knapplås, **6** Knapplåsplats

NAZEWNICTWO CZĘŚCI
1 Rama, **2** Zamek, **3** Tuleja blokująca, **4** Zawias, **5** Zatrzask, **6** Gniazdo zatrzasku

SEZNAM SOUČÁSTÍ
1 rám, **2** uzavírací mechanismus **3** zajišťovací objímka, **4** kloub, **5** zámek na klíč, **6** otvor pro zamčení na klíč

OSADE NIMETUS
1 Raam, **2** Värav, **3** Lukustushülss, **4** Hinged, **5** Klahvilukk, **6** Klahviluku pesa

НОМЕРАЦИЯ НА ЧАСТИТЕ
1 Рамка, **2** Вратичка, **3** Заключваща втулка, **4** Панта, **5** Ключалка, **6** Слот за ключалка

NOMENKLATURA DIJELOVA
1 Okvir, **2** Vratašca, **3** Rukavac za zaključavanje, **4** Šarka, **5** Ključanica, **6** Utor ključanice

NOMENKLATUR FOR DELE
1 Ramme, **2** Låge, **3** Låsemuffe, **4** Hængsel, **5** Nøglelås, **6** Nøglelåsespalte

OSAT
1 runko, **2** portti, **3** lukitusholkki, **4** sarana, **5** avainlukko, **6** avainlukon aukko

ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ
1 Πλαίσιο, **2** Θύρα, **3** Ασφάλεια, **4** Μεντεσές, **5** Κλειδαριά, **6** Υποδοχή κλειδαριάς

A TERMÉK RÉSZEI
1 Váz, **2** Billentyű (nyelv), **3** Reteszhüvely, **4** Zsanér, **5** Biztonsági retesz, **6** Biztonsági retesz nyílása

AINMNIÚCHÁN CODANNA
1 Fráma, **2** Geata, **3** Muinchille Glasála, **4** Inse, **5** Glasáil Eochracha, **6** Sliotán Eochairghlasála

DAĻU NOMENKLATŪRA
1 rāmis, **2** noslēdzējs, **3** bloķēšanas uzmava, **4** eņģe, **5** atslēgas slēdzene, **6** atslēgas slēdzenes sprauga

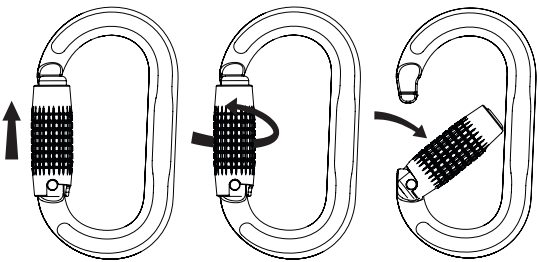
NOMENKLATURA TAL-PARTIJIET
1 Qafas,**2** Grada,**3** Siġil tal-qfil, **4** Ċappetta, **5** Serratura, **6** Toqba tas-serratura

NUMENCLATURA DAS PEÇAS
1 Moldura, **2** Porta, **3** Pino de retenção, **4** Dobradiça, **5** Keylock, **6** Ranhura de chave

NOMENCLATURA PIESELOR
1 Cadru, **2** Închizătoare, **3** Manșon de blocare, **4** Balama, **5** Dispozitiv de închidere cu cheie, **6** Fantă de închidere cu cheie

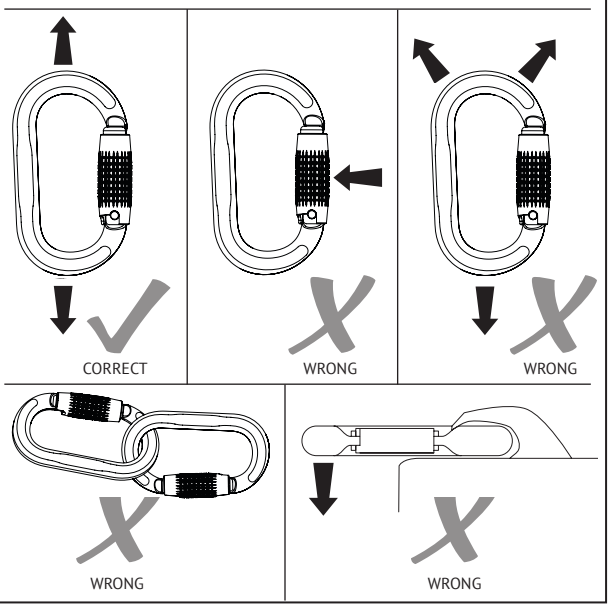
NÁZVOSLOVIE SÚČASTÍ
1 rám, **2** uzatvárací mechanizmus, **3** zaisťovacia objímka, **4** kĺb, **5** zámok na kľúč, **6** otvor pre uzamknutie na kľúč

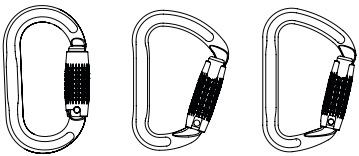
MANIPULATION • MANIPULACION • MANIPULATION • MANIPOLAZIONE • MANIPULATION • MANIPULATIE • MANIPULATION • OBSŁUGA • MANIPULACE • MANIPULEERIMINE • МАНИПУЛАЦИЯ • RUKOVANJE • MANIPULATION • MANIPULOINTI • ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ • KEZELÉS • LAIMHSIÚ • MANIPULĀCIJA • MANIPULAZZIONI • MANIPULAÇÃO • MANIPULARE • MANIPULÁCIA • MANIPULACIJA



OPEN	OTEVŘENÍ	OSCAILTE
ABIERTO	AVATUD	ATVĒRT
OUVERT	ОТВОРЕНО	MIFTUH
APRIRE	OTVARANJE	ABRIR
ÖFFNEN	ÅBEN	DESCHIS
OPEN	AVOIN	OTVORENIE
ÖPPEN	ΑΝΟΙΓΜΑ	ODPRTO
OTWARTA	NYIT.	

PRECAUTIONS FOR USE • PRECAUCIONES DE USO • PRÉCAUTIONS D'UTILISATION • PRECAUZIONI PER L'USO • VORSICHTSMASSNAHMEN • VOORZORGSMAATREGELEN VOOR GEBRUIK • FÖRSIKTIGHET VID ANVÄNDNING • ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE UŻY MEPKИ ЗА УПОТРЕБА • MJERE PREDOSTROŽNOSTI ZA UPOTREBU • FORHOLDSREGLER VED BRUG • KÄYTTÖÖN LIITTYVÄT VAROTOIMET • ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ • ELŐVIGYÁZATOSSÁGI TUDNIVALÓK A HASZNÁLATHOZ • REAMHCHÚRAIMÍ ÚSÁIDE • LIETOŠANAS PIESARDZÍBAS PASĀKUMI • PREKAWZJONIJIET GĦALL-UŻU • PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO • MĂSURI DE PRECAUȚIE PENTRU UTILIZARE • OPATRENIA PRI POUŽÍVANÍ • PREVIDNOSTNI UKREPI ZA UPORABO





*Not for CE

	54441 OVAL	59113 HMS	59114 D
Major axis	25 kN	25 kN	30 kN
*Major axis (OPEN)	7 kN	8 kN	8 kN
Minor axis	12 kN	10 kN	10 kN
Gate Opening	.75" (19 mm)	. 94" (24 mm)	1.02" (26 mm)
Height	4.33" (110 mm)	4.17" (106 mm)	4.41" (112 mm)
Width	2.5" (64 mm)	2.87" (73 mm)	2.87" (73 mm)
Weight	3.03 oz. (86 g)	2.75 oz. (78 g)	2.89 oz. (82 g)
Certify Body / Standard	CE0082 EN 362:2004/B	CE0082 EN362:2004/B	CE0082 EN362:2004/B

ENG

FIELD OF APPLICATION AND INTENDED USE

This personal protective equipment is intended to be used as a connecting element in a personal fall protection system to protect against falls from height. It can be used with personal fall protection systems, restraint systems, and rescue systems. This product must not be loaded beyond its strength rating, nor be used for any purpose other than for which it is designed. This product should be considered personal use equipment. Do not lend this equipment to anyone.

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous and carry a significant risk of injury or death. You are responsible for your own actions and decisions. Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for use.
- Understand, accept, and assume all risks and responsibilities for all damage, injury, or death that may result from use of this equipment.
- Obtain the necessary training from qualified and competent instructor in its proper use.
- Fully understand and accept its capabilities and limitations.

If you cannot or do not want to this, do not use this equipment.

Working at height is a very dangerous activity which may lead to severe injury or fatality. We advise that you personally assume the responsibility to learn the use and the safety measures that apply to this equipment. Remember that there is no better "instruction" than that of a trained instructor. Train in the use of this connector, verify that you have fully understood how it works and if in any doubt, please ask competent person! Don't make any alterations or additions to the equipment without the manufacturer's prior written consent. The products shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.

LIMITATION ON USE

It is impossible to imagine and identify all the ways this equipment can be misused. It must be used only for the specific purpose it was designed for; it must not be used in any alternative purpose. Only the loading in the "CORRECT" illustration is allowed.

USE AND MAINTENANCE

The connector you have just acquired is used to connect personal protective equipment to some other system component (harness, lanyard, fall arrester, anchorage point, etc.) The connector is designed to be used either as a basic connector class B or as a manufactured end connector class T. It is important that connector be secured to an anchorage point in such a manner that any force exerted will be along the major axis of the connector. Avoid situations where forces could be applied against the minor axis. When using a class B connector, it can be a part of a subsystem and fixed so that forces would be exerted only along the major axis. When employing a connector that has a manual closing gate (example – screw gate), it is recommended that it be used in situations that DO NOT require frequent attachment and removal during a working period. Care should be taken to avoid loading a connector across its gate. When assessing the appropriateness of a fall arrest system, the length of this connector should be taken into consideration concerning all distance. In use, protect your connector against any hazard in the work environment, e.g. thermal or electric shocks, mechanical impact, extremes of temperatures, chemical reagents, electrical conductivity. In addition protect the other components of your system from sharp edges, cutting, abrasion, climactic exposure, and pendulum falls. IT IS ESSENTIAL to ensure before use that the recommendations specific to each part associated with this product are complied with, as specified in the manual. Persons with any known medical condition that could affect their safety while using this equipment in normal or emergency use, should not use it.

IMPORTANT:

These instructions should be supplied to each person using this product. This connector must be inspected prior to each use by the user and at least once a year by an authorized and qualified person. The inspection should be recorded on the enclosed annual inspection card.

IMPORTANT:

1. Ensure that the anchorage point is above the user.
2. Avoid situation where force may be applied to the gate of a connecting device.
3. Ensure gate of connecting device closes properly. For the manual locking carabiners, it is imperative that you lock them.
4. Avoid connections that would place force against the gate or locking lever of a connecting device.
5. Fall arrest systems must ha a reliable anchorage point at the same height or above the user, that meets the requirements of EN 795 B (18kN minimum strength)
6. It is essential for safety that the anchor device or anchor point should always be positioned, and the work carried out in such a way, as to minimize both the potential for falls and potential fall distance.

USE REQUIREMENTS

A full body harness is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system. The fall arrest attachment point marked with A or A/2 on the full body harness should be used to connect. The connector must be always used with the gate closed and locked. Care should be taken not to load the carabiner across its minor axis or its gate, or side load the carabiner across a structure or anchor point. Carabiners are designed so that the load is applied evenly and as close as possible to the spine. Any other position reduces its strength. Gate openings vary depending on model (see summary table) and opening should be verified to be fully closed after attachment. Any anchor rope or webbing strap used that is equal or larger than the gate opening could reduce the overall strength of the carabiner. Do not allow ropes or objects to rub or twist the sleeve as they could accidentally unlock it. A carabiner must be able to move freely and stay properly aligned with the load.

PRINCIPAL MATERIAL

Aluminum alloy, anodized

CONNECTORS

Comply with the essential requirements of the PPE-regulation (EU) 2016/425 and the general requirements of the standards EN362:2004 class B and ANSI Z133-2012.

This notice must be translated (eventually), by the retailer, into the language of the country of use.

COMPATIBILITY

Before use it is recommended to check carefully that the equipment is compatible with the other system components. When used as part of a PPE system against falls from a height, this connector must be connected to a compatible connection (example: a correct D-Ring). An incompatible connection can cause accidental disconnection, breakage, or affect the safety function of another piece of equipment. Only one personal protective system should be attached to this connector. Carabiners must never be connected to each other or to snap hooks. This connector is designed for use by one person only. Ensure that proper fall clearance exists in order to prevent striking ground or other objects in the event of a fall. *Note:* A connector is considered to have a compatible connection when the connectors have been designed to work together and that their shape/size does not cause gates to inadvertently open. All connections must fully close and lock.

INSPECTION BEFORE AND AFTER EACH USE

Check all parts of parts of the connector for cracks, deformation, corrosion, wear, etc. Open the gate and verify that it closes and locks itself automatically when released to ensure that it is in serviceable condition and operates correctly before it is used. The key loczk slot must not be blocked by any foreign matter.
Note: Safety of the user is dependent on proper inspection.

INSPECTION DURING USE

It's important to regularly inspect the condition of all connectors in the system, confirming all pieces of equipment are correctly positioned with respect to each other.

DETAILED INSPECTION

In addition to inspection before, during and after each use, a detailed inspection by a competent person in accordance with the manufacturers examination procedures must be done at least every 12 months strictly

in accordance with the manufacturers periodic examination procedures, or more frequently depending on amount and type of use. Due date of next periodic inspection should be indicated on the inspection record. Make a copy of these instructions and use one as the permanent inspection record and keep the other with the equipment.

CLEANING, SERVICING AND STORAGE

Cleaning: If soiled, rinse in clean warm water (maximum temperature 25°C) with mild neutral detergent at appropriate dilution (pH range 5.5-8.5), thoroughly rinse. When the equipment becomes wet, either from being in use or when due to cleaning, it should be allowed to dry naturally, and should be kept away from direct heat. Light surface corrosion may be removed with a wire brush (no power tools). Retire if corrosion is heavy.
Lubrication: Lubricate the gate mechanism with a silicone based lubricant or dry graphite. This should be carried out after cleaning and drying. Cleaning and lubrication may cure a defective mechanism, if it does not, replace the product immediately.
Storage: During transportation or after any necessary cleaning, drying and lubrication, store unpacked in a cool, dry, dark place in a chemically neutral environment away from excessive heat or heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not store wet.

LIFESPAN

Lifespan is the maximum life of the product, subject to detailed conditions that the manufacturer recommends that product should remain in service. It is very difficult to estimate the obsolescence due to local use and storage conditions. However, the following may reduce the strength greatly and the lifespan: incorrect use, severe fall arrest, mechanical deformation, fall from a height on the connector, general wear and tear, gate malfunction, chemical contamination, heat contamination.

REPAIRS OR MODIFICATIONS

Any repair shall only be made by the manufacturer. Please contact Notch Equipment if you feel your item is in need of repair.

WHEN TO RETIRE FROM SERVICE

Immediately retire any equipment if:

- Connector fails any inspection (before, during, after use and periodic in depth inspection)
- It has been exposed to a fall or was significantly loaded
- It was misused, altered, damaged, exposed to harmful chemicals
- It is at least 10 years old and made of plastics or textiles
- There is any doubt regarding its integrity

OBSOLESCENCE

A product may become obsolete before the end of its lifespan. Reasons may include changes in applicable standards, regulations, legislation, development of new techniques, incompatibility with the other equipment, etc.

MARKINGS AND TRACEABILITY

Do not remove any markings or labels. Markings must remain legible during the entire lifespan of the product. The product can be traced through its own markings and the present user instructions manual.

RESCUE PLAN

It is important to make plan for a rescue in the event of a fall BEFORE starting to work. It is also important to ensure that the employer has a documented rescue plan and has the ability to implement it. This implies an adequate training in the necessary rescue techniques.

GUARANTEE

Notch Equipment guarantees this product for 3 years against any defects in materials or manufacture. The guarantee does not cover this product from normal wear and tear, oxidation, modification or alternation, incorrect use or storage, poor maintenance, accidental damage, negligence or any usage for which the product was not designed.

CE/EU and UKCA Declaration of Conformity

NotchEquipment.com/downloads

Approved body for UKCA examination: Product Assessment and Reliability Center LTD (AB no 8509) Unit 4, Alverdiscott Road Industrial Estate, Bideford, Devon, EX39 4LQ United Kingdom

UKCA Approve Body controlling manufacturing: 0120 SGS United Kingdom Lomoted Rossmore Business Park, Ellemere Port, Cheshire CH65 3EN, United Kingdom

EUROPEAN UNION TYPE EXAMINATION

EU Type-examination for regulation 2016/425 by notified body number0082: APAVE SUDEUROPE SAS – CS60193MARSEILLE Cedex 16 - France

Process control notify body number 0598: SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
Authorized Importer: VSG UK Limited, 3rd Floor 1Ashley Road, Altrincham, Cheshire, WA14 2DT United Kingdom

ESP

CAMPO DE APLICACION Y USO PREVISTO

Este equipo de protección personal es usado para conectar uno o múltiples componentes de equipo juntos. Puede ser usado con sistemas para protección personal contra caídas, sistemas de retención, y sistemas de rescate. Este producto no debe de ser cargado más de su resistencia nominal, ni deben ser usado para otros propósitos aparte para el que está diseñado.

ADVERTENCIA

Actividades involucrando el uso de este equipo son inherentemente peligrosas y cargan un significativo riesgo de lesión o muerte. Usted es responsable por sus propios riesgos y decisiones.

Antes de usar este equipo usted debe:

- Leer y entender todas las instrucciones para su uso.
- Entender, aceptar, y asumir todos los riesgos y responsabilidades por cualquier daño, lesión, o muerte que pueda resultar del uso de este equipo.
- Obtener el entrenamiento necesario para el uso correcto de parte de instructores calificados y competentes.
- Completamente entender y aceptar todas sus capacidades y limitaciones.

Si no puede o no quiere hacer esto, no use este equipo.

Trabajando en Alturas es una actividad peligrosa cual puede resultar en lesiones graves o fatalidad. Nosotros le aconsejamos que usted personalmente asuma la responsabilidad de aprender el uso y los medidos de seguridad que aplican para este equipo. Recuerde que no hay mejor "instrucción" que el que viene de un instructor entrenado. Entrene en el uso de este conectador, verifique que haya entendido completamente como funciona y si tiene alguna duda, por favor pregúntele a una persona competente! No le haga ninguna alteración o adiciones a este equipo sin primero tener un consentimiento escrito por parte del fabricante. Cualquier reparo solo debe der ser hecho por el fabricante. El producto no debe de ser usado fuera de sus limitaciones, o para algún otro propósito aparte del para que esta destinado.

LIMITACION DE LA APLICACION

Es imposible imaginarse o identificar todas las maneras en que este equipo puede ser usado incorrectamente. Tiene que ser usado solamente para su propósito específico para cual fue diseñado; no puede ser usado en ningún otro propósito alternativo. La única carga en la ilustración "CORRECTA" es la que está permitida.

USO Y MANTENIMIENTO

El conectador que usted acaba de adquirir es usado para conectar equipo de protección personal con algunos otros componentes (silla, acollador, protección de caídas, punto de anclaje, etc.) El conectador está diseñado para ser usado como un conectador básico clase B o como un final fabricado clase T. Es importante que el conectador este asegurado a un punto de anclaje en tal manera que cualquier fuerza ejercida seria hecha a lo largo del eje mayor del conectador. Evite situaciones donde las fuerzas puedan ser

aplicadas contra el eje menor. Cuando esté usando un conectador clase B, puede ser usado como parte de un subsistema y arreglado para que las fuerzas sean ejercidas solo contra el eje mayor. Cuando este empleando un conectador que tenga una puerta de cierre manual (por ejemplo una puerta de tornillo-screw gate), es recomendado que sea usado en situaciones que NO requieran frecuentes apegos y retiros durante el periodo de trabajo. Debe de tomar cuidado para evitar que la carga sea puesta en la puerta. Cuando este evaluando la exactitud de un sistema de detención de caídas, el largo de este conector debe de ser tomado en consideración sobre toda la distancia. En uso, proteja su conector contra cualquier peligro en el ambiente de trabajo, por ejemplo, descargas térmicas o eléctricas, impacto mecánico, salpicaduras de ácido, etcétera. ES ESSENCIAL que antes de usar este producto se asegure que todas las recomendaciones específicas a cada parte sean complacidas, como especificado en el manual.

IMPORTANTE:

Estas instrucciones deben de ser suministrada a cada persona que esté usando este producto. Este conectador debe der ser inspeccionado antes de cada uso por el usuario y por lo menos una vez al año por una persona autorizada y calificada. La inspección debe de ser grabado en la carta de inspección que viene adjunto al producto.

IMPORTANTE:

1. Asegure que el punto de anclaje este arriba del usuario.
2. Evite situaciones donde las fuerzas puedan ser aplicadas en la puerta de conectador.
3. Asegure que la puerta del conectador este cerrada correctamente. Para los mosquetones que se cierran manualmente, es imperativo que usted los cierre.
4. Evite conexiones que pongan la fuerza contra la puerta o palanca de bloqueo de un dispositivo de conexión.

REQUISITOS DE USO

El conectador siempre tiene que ser usado con su puerta cerrada y bloqueada. Un gran cuidado debe de ser tomado para no cargar el mosquetón sobre su eje menor o su puerta, o cargando de lado atraves de la estructura o punto de anclaje. La apertura de la puerta puede variar dependiendo el modelo (mire la tabla de resumen) y debe de verificar que la apertura este totalmente cerrada después de ser fijada. Cualquier cuerda de anclaje o cincha usada que sea del mismo tamaño de la apertura puede reducir la fuerza general del mosquetón. No permita que cuerdas o otros objetos rosen o giren la manga porque pueden accidentalmente desbloquearlo. Un mosquetón debe de poder moverse libremente y permanecer alineado correctamente con la carga.

MATERIAL PRINCIPAL

Aleación de aluminio, anodizado

CONECTORES

Cumplen con los requerimientos esenciales del PPE-regulación (EU) 2016/425 y el requerimiento general de las normas EN362:2004 clase B y ANSI Z133-2012. Esta noticia será traducida (eventualmente), por el comerciante al por menor, a el lenguaje del país en uso.

COMPATIBILIDAD

Antes de usar es recomendado que inspección cuidadosamente que su equipo sea compatible con los otros componentes en el sistema. Cuando sea usado como parte de un sistema de protección personal contra caídas desde una altura, este conectador tiene que ser conectado a una conexión apta y adecuada (por ejemplo: un anillo D correcto). Una conexión que no sea compatible puede causar una desconexión accidental, ruptura, o puede afectar la función segura de otra pieza de equipo. Un solo sistema de protección personal debe de ser unido a este conectador. Mosquetones nunca deben de ser conectados uno a otro o a un gancho. Este conector está diseñado para ser usado por una sola persona. Asegure que haiga suficiente despeje de caídas para prevenir choque contra el suelo o contra objetos en caso en una caída.

Nota: Un conectador es considerado tener una conexión compatible cuando los conectadores han estado diseñados para trabajar juntos y que sus formas/ tamaños no causen que las puertas por inadvertencia se abran. Todos los conectadores tienen que ser cerrados y bloqueados completamente.

INSPECCION ANTES Y DESPUES DE CADA USO
Inspeccione todas las partes de las partes del conectador buscando rajaduras, deformaciones, corrosión, gasto, etc. Abra la puerta y verifique que se pueda cerrar y laquear automáticamente cuando lo suelta. El espacio de cierre no debe de estar bloqueado por ningún material extranjero.

INSPECCION DURANTE USO
Es importante que regularmente inspección todo los conectadores en el Sistema, confirmando que todas las piezas del equipo estén correctamente posicionados con respecto uno a otro.

INSPECCION DETALLADA
En adición a inspeccionar antes, durante y después de cada uso, una inspección por parte de un inspector competente debe de ser realizada cada 12 meses o más frecuente dependiendo de la cantidad y tipo de uso. Haga una copia de estas instrucciones y use lo como un registro de inspección permanente y manténgalo con su otro equipo.

LIMPIEZA, SERVICIO Y ALMACENAMIENTO
Limpieza: si está sucio, enjuague con agua tibia (máxima temperatura de 25 degrado Celsius) con un detergente suave neutro con una dilución apropiada (rango de Ph 5.5-8.5), enjuague a fondo. Cuando el equipo se moja ya sea en uso o de ser limpiado, debería de ser permitido a secar de forma natural, y debe de ser mantenido alejado de calor directo. Corrosión liviano puede ser removido con una brocha de alambre (no use herramientas eléctricas). Retire si la corrosión es pesada.
Lubricación: Lubrique el mecanismo de la puerta con un lubricante con base de silicona o un grafito seco. Esto debe de ser hecho después de limpiar y secar. La limpieza y el lubricante deben de restaurar un mecanismo defectivo, si no, remplace el producto inmediatamente.
Almacenamiento: Durante transportación o después de cualquier limpieza, secado y lubricación necesaria, guarde desempaquetado en un lugar fresco, seco, y oscuro adentro de un ambiente neutral sin químicos, lejos de calores excesivos o fuentes de calor, alta humedad, puntas afiladas, corrosivos o otras posibles causas de daño. No lo guarde mojado.

ESPERANZA DE VIDA
Esperanza de vida es la vida máxima del producto, sujeto a condiciones detalladas cuales el fabricante recomienda para que el producto continúe en servicio. Es muy difícil estimar la obsolescencia debido al uso local y condiciones de almacenamiento. Sin embargo, lo siguiente puede reducir la fuerza extremadamente y la esperanza de vida: uso incorrecto, detención de caída severa, deformación mecánica, caída de una altura sobre el conector, uso y desgaste general, malfuncionamiento de la puerta, contaminación de químicos, contaminación de calor.

CUANDO RETIRAR DE SERVICIO
Inmediatamente retire cualquier equipo si:
- EL conectador falla cualquier inspección (antes, durante, después de uso o la inspección a fondo periódico)
- Ha sido expuesto a una caída o fue cargado significativamente
- Fue usado incorrectamente, alterado, dañado, o expuesto a químicos dañinos
- Tiene por lo menos 10 años y hecho de plástico o textiles
- Si hay alguna duda con respecto a su integridad

OBSOLESCENCIA
Un producto puede convertirse obsoleto antes de su duración de vida. Razones pueden incluir cambios en las normas aplicables, regulaciones, legislaciones, desarrollo de nuevas técnicas, incompatibilidad con su otro equipo, etc.

REPAROS O MODIFICACIONES
No repare o modifique su producto de ninguna manera al menos que sea específicamente autorizado en escrito por el fabricante.

MARCAS Y TRAZABILIDAD
No quite ninguna marca o etiqueta. Las marcas deben de permanecer legible durante su completa duración

de vida. El producto puede ser rastrado por sus propias marcas y el manual de instrucciones presente.

RESCATE DE PLANES

Es importante que mantenga un plan de rescate en caso de un evento de caída ANTES de empezar a trabajar. También es importante asegurar que el empleador tenga un plan de rescate documentado y que tenga la habilidad de impleméntalo. Esto implica un entrenamiento adecuado en las técnicas de rescate necesarias.

GARANTIA

Notch Equipment garantiza este producto por 3 años contra cualquier defecto en los materiales o construcción. La garantía no cubre este producto contra uso y gasto normal, oxidación, modificaciones o alteraciones, uso o almacenamiento incorrecto, mantenimiento pobre, daños accidentales, negligencia o cualquier uso en cual este producto no fue diseñado.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE/UE

NotchEquipment.com/downloads

EXAMEN DEL TIPO DE LA UNIÓN EUROPEA

Examen de tipo UE para Reglamento 2016/425 por número de organismo notificado 0082: APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193MARSEILLE Cedex 16 - Francia

El control de proceso notifica al cuerpo número 0598: SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia

FR

CHAMP D'APPLICATION ET UTILISATION PRÉVUE

Cet équipement de protection individuelle (EPI) est utilisé pour relier un ou plusieurs composants de l'équipement. Il peut être utilisé avec des systèmes de protection individuelle contre les chutes, des systèmes de retenue et des systèmes de sauvetage. Ce produit ne doit pas être chargé au-delà de sa résistance nominale, ni être utilisé à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont fondamentalement dangereuses et comportent un risque important de blessure ou de mort. Vous êtes responsable de vos propres actions et décisions.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Comprendre, accepter et assumer tous les risques et responsabilités pour tous les dommages, blessures ou décès pouvant résulter de l'utilisation de cet équipement.
- Obtenir la formation nécessaire auprès d'un instructeur qualifié et compétent pour l'utiliser correctement.
- Comprendre et accepter pleinement ses capacités et ses limites.

Le travail en hauteur est une activité très dangereuse qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Nous vous conseillons d'assumer personnellement la responsabilité de prendre connaissance de l'utilisation et des mesures de sécurité qui s'appliquent à cet équipement. Rappelez-vous qu'il n'y a pas de meilleure « instruction » que celle d'un instructeur formé. Pratiquez l'utilisation de ce mousqueton, vérifiez que vous avez bien compris son fonctionnement et en cas de doute, demandez à une personne compétente! N'apportez aucune modification ou ajout à l'équipement sans le consentement écrit préalable du fabricant. Seul le fabricant peut effectué des réparations. Le produit ne doit pas être utilisé en dehors de ses limites ou à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné.

RESTRICTION D'UTILISATION

Il est impossible d'imaginer et de déterminer toutes les façons dont cet équipement peut être mal utilisé. Il ne doit être utilisé qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu ; il ne doit pas être utilisé à d'autres fins. Seul le chargement dans l'illustration « CORRECT » est autorisé.

UTILISATION ET ENTRETIEN

Le connecteur que vous venez d'acquérir sert à raccorder un équipement de protection individuelle à un autre composant du système (harnais, longe, antichute, point d'ancrage, etc.) Le connecteur est conçu pour être utilisé soit comme connecteur de base de classe B, soit comme connecteur d'extrémité de classe T. Il est important que le connecteur soit fixé à un point d'ancrage de telle manière que toute force exercée soit le long de l'axe principal du connecteur. Éviter les situations où des forces pourraient être appliquées contre l'axe mineur. Lorsqu'on utilise un connecteur de classe B, il peut faire partie d'un sous-système et être fixé de manière à ce que les forces ne soient exercées que le long de l'axe principal. Lors de l'utilisation d'un connecteur à fermeture manuelle (exemple - à bague vissée), il est recommandé de l'utiliser dans des situations qui n'exigent PAS de fixation et de démontage fréquents pendant une période de travail. Il faut prendre soin d'éviter de charger un connecteur à travers son doigt. Lors de l'évaluation de l'adéquation d'un système antichute, la longueur de ce connecteur doit être prise en considération pour toutes les distances. Lors de l'utilisation, protégez votre connecteur contre tout danger dans l'environnement de travail, par exemple les chocs thermiques ou électriques, les chocs mécaniques, les éclaboussures d'acide, etc. IL EST ESSENTIEL de s'assurer avant toute utilisation que les recommandations spécifiques à chaque pièce associée à ce produit sont respectées, comme spécifié dans le manuel.

IMPORTANT:

Ces instructions doivent être fournies à chaque personne utilisant ce produit. Ce connecteur doit être inspecté avant chaque utilisation par l'utilisateur et au moins une fois par an par une personne autorisée et qualifiée. L'inspection doit être consignée sur la carte d'inspection annuelle ci-jointe.

IMPORTANT :

1. S'assurer que le point d'ancrage est au-dessus de l'utilisateur.
2. Éviter les situations où la force peut être appliquée au doigt d'un connecteur.
3. S'assurer que le doigt du connecteur se ferme correctement. Pour les mousquetons à verrouillage manuel, il est impératif de les verrouiller.
4. Éviter les connecteurs qui placeraient la force contre le doigt ou la bague de verrouillage d'un connecteur.

CONDITIONS D'UTILISATION

Le doigt doit toujours être fermé et verrouillé lors le connecteur est utilisé. Il faut veiller à ne pas charger le mousqueton sur son axe mineur ou son doigt, ou le charger latéralement sur une structure ou un point d'ancrage Les mousquetons sont conçus pour que la charge soit appliquée uniformément et aussi près que possible du dos. Toute autre position réduit sa force. Les ouvertures des doigts varient selon le modèle (voir le tableau récapitulatif) et l'ouverture doit être vérifiée afin de s'assurer qu'elle est complètement fermée après la fixation. Toute corde d'ancrage ou sangle de fixation utilisée qui est égale ou supérieure à l'ouverture du doigt pourrait réduire la résistance globale du mousqueton. Ne laissez pas les cordes ou les objets frotter ou tordre la bague, car ils pourraient accidentellement la déverrouiller. Un mousqueton doit pouvoir se déplacer librement et rester correctement aligné avec la charge.

MATÉRIAU PRINCIPAL

Alliage d'aluminium anodisé

CONNECTEURS

Respectent les exigences essentielles de PPE-règlement (EU) 2016/425 et les exigences générales des normes EN362:2004 classe B et ANSI Z133-2012.

Cet avis doit être traduit (éventuellement), par le détaillant, dans la langue du pays d'utilisation.

COMPATIBILITÉ

Avant l'utilisation, il est recommandé de vérifier soigneusement que l'équipement est compatible avec les autres composants du système. Lorsqu'il est utilisé dans le cadre d'un système d'EPI contre les chutes de hauteur, ce connecteur doit être relié à un raccord compatible (exemple : un anneau en D adéquat). Un raccord incompatible peut provoquer une rupture accidentelle, un bris ou affecter la fonction de sécurité d'un autre équipement. Un seul système de protection individuelle doit être raccordé à ce connecteur. Les

mousquetons ne doivent jamais être reliés entre eux ni aux crochets mousquetons. Ce connecteur est conçu pour être utilisé par une seule personne. S'assurer qu'il y a suffisamment de dégagement pour éviter de heurter le sol ou d'autres objets en cas de chute.
Remarque : Un connecteur est considéré comme ayant un raccord compatible lorsque les connecteurs ont été conçus pour fonctionner ensemble et que leur forme ou taille n'entraîne pas l'ouverture accidentelle des doigts. Tous les connecteurs doivent être complètement fermés et verrouillés.

INSPECTION AVANT ET APRÈS CHAQUE UTILISATION

Vérifier que toutes les pièces du connecteur ne présentent pas de fissures, de déformation, de corrosion, d'usure, etc. Ouvrir le doigt et vérifier qu'il se ferme et se verrouille automatiquement lorsqu'il est relâché. La fente de verrouillage de la clé ne doit pas être bloquée par des corps étrangers.

INSPECTION PENDANT L'UTILISATION

Il est important d'inspecter régulièrement l'état de tous les connecteurs du système, en confirmant que toutes les pièces d'équipement sont correctement positionnées les unes par rapport aux autres.

INSPECTION DÉTAILLÉE

En plus de l'inspection avant, pendant et après chaque utilisation, une inspection détaillée par un inspecteur compétent doit être effectuée au moins tous les 12 mois ou plus fréquemment, selon la quantité et le type d'utilisation. Faire une copie de ces instructions et utiliser l'une d'entre elles comme dossier d'inspection permanente; conserver l'autre avec l'équipement.

NETTOYAGE, ENTRETIEN ET RANGEMENT

Nettoyage : S'il est souillé, rincez l'équipement à l'eau tiède propre (température maximale de 25 °C) avec un détergent neutre proprement dilué (pH allant de 5,5 à 8,5) et rincez abondamment. Lorsque l'équipement est mouillé, soit en raison de l'utilisation ou d'un nettoyage, il faut le laisser sécher naturellement et il doit être tenu à l'écart de la chaleur directe. La corrosion légère en surface doit être éliminée à l'aide d'une brosse métallique (aucun outil électrique). Éliminer le produit si la corrosion est importante.
Lubrification: Lubrifier le mécanisme du doigt à l'aide d'un lubrifiant à base de silicone ou de poudre de graphite sec. Cette opération doit être effectuée après le nettoyage et le séchage. Le nettoyage et la lubrification peuvent réparer un mécanisme défectueux, sinon, remplacer le produit immédiatement.
Rangement: Pendant le transport ou après un nettoyage, un séchage et une lubrification, ranger l'équipement non emballé dans un endroit frais, sec et non éclairé, dans un environnement chimiquement neutre, à l'écart de la chaleur ou de sources de chaleur excessive, de sources d'humidité élevée, de bords tranchants, de substances corrosives ou d'autres causes de dommage possibles. Ne pas ranger l'équipement lorsqu'il est mouillé.

DURÉE DE VIE

La durée de vie est la durée de vie maximale du produit, sous réserve de conditions détaillées selon lesquelles le fabricant recommande que le produit demeure en service. Il est très difficile d'estimer l'obsolescence due à l'utilisation locale et aux conditions d'entreposage. Cependant, les éléments suivants peuvent réduire considérablement la résistance et la durée de vie : utilisation incorrecte, arrêt de chute sévère, déformation mécanique, chute d'une hauteur sur le connecteur, usure générale, mauvais fonctionnement du doigt, contamination chimique, contamination thermique.

RÉPARATIONS OU MODIFICATIONS

Ne pas réparer ou modifier le produit de quelque façon que ce soit à moins d'avoir obtenu une autorisation écrite du fabricant.

QUAND RETIRER L'ÉQUIPEMENT

Retirer immédiatement tout équipement si:
- Le connecteur échoue à une inspection (avant, pendant, après l'utilisation et inspection périodique en profondeur)
- Il a été exposé à une chute ou a été chargé de façon notable.
- Il a été mal utilisé, altéré, endommagé ou exposé à des produits chimiques nocifs.
- Il a plus de 10 ans d'âge et est fait de plastique ou de fibres textiles
- Il y a un doute quant à son intégrité

OBSOLESCENCE
Un produit peut devenir obsolète avant la fin de sa durée de vie. Les raisons peuvent inclure des changements dans les normes applicables, les règlements, la législation, le développement de nouvelles techniques, l'incompatibilité avec les autres équipements, etc.

INDICATIONS ET TRAÇABILITÉ
N'enlevez pas les indications ou les étiquettes. Les indications doivent rester lisibles pendant toute la durée de vie du produit. Le produit peut être tracé grâce à ses propres indications et au présent manuel d'utilisation.

PLAN DE SAUVETAGE
Il est important de prévoir un plan de sauvetage en cas de chute AVANT de commencer à travailler. Il est également important de s'assurer que l'employeur dispose d'un plan de sauvetage documenté et qu'il a la capacité de le mettre en œuvre. Cela implique une formation adéquate en matière de techniques de sauvetage nécessaires.

GARANTIE
Notch Equipment offre une garantie de 3 ans pour tout défaut de fabrication ou présent dans les matériaux. La garantie ne couvre pas l'usure normale et les déchirures, l'oxydation, la modification, l'usage ou le rangement inapproprié, l'entretien insuffisant, les dommages accidentels, la négligence ou toute utilisation pou

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE / UE
NotchEquipment.com/downloads

EXAMEN DE TYPE DE L'UNION EUROPÉENNE
Examen UE de type pour règlement 2016/425 par numéro d'organisme notifié 0082: APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193MARSEILLE Cedex 16 - France

Contrôle de processus notifier le numéro d'organisme 0598: SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlande

IT

CAMPO D'APPLICAZIONE ED USO PREVISTO
Quest'apparecchio di protezione individuale (PPE) viene usato per collegare insieme uno o più componenti dell'apparecchio. Esso può essere usato con sistemi di protezione individuale contro le cadute, sistemi di ritenuta, e sistemi di salvataggio. Questo prodotto non deve essere caricato oltre la sua classe di potenza, o usato per qualsiasi scopo diverso da quello per il quale viene progettato.

AVVERTENZA
Le attività che comportano l'uso di quest'apparecchio sono intrinsecamente pericolose e presentano un grave rischio di lesioni o di morte. Siete responsabili delle vostre azioni e decisioni.

Prima di usare quest'apparecchio dovete:
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Comprendere, accettare, ed assumere tutti i rischi e tutte le responsabilità per tutti i danni, lesioni o morte che potrebbe risultare dall'uso di quest'apparecchio.
- Ottenere la formazione necessaria da un'istruttore qualificato e competente sul proprio uso.
- Comprendere ed accettare completamente le proprie capacità e limitazioni.

Lavorare in altezza costituisce un'attività pericolosa che può causare delle lesioni gravi o mortali.

Vi consigliamo di assumere personalmente la responsabilità per imparare l'uso e le misure di sicurezza applicabili a quest'apparecchio. Ricordate che non ci sia "istruzione" migliore di quello di un istruttore qualificato. Ricevere formazione sull'uso di questo connettore, verificare che abbiate compreso completamente come funziona e se avete dubbi, si prega di rivolgere alla persona competente! Non effettuare qualsiasi modifica o integrazione all'apparecchio senza il previo consenso scritto del produttore. Le

riparazioni devono essere effettuate soltanto dal produttore. I prodotti non devono essere usati oltre le sue limitazioni, o per qualsiasi scopo diverso da quello per il quale è stato progettato.

LIMITAZIONE SULL'USO

È impossibile di immaginare e identificare tutti i modi in cui quest'apparecchio può essere usato impropriamente. Esso deve essere usato solo per il scopo previsto; non deve essere usato per qualsiasi scopo alternativo. È consentito solo il carico nell'illustrazione "CORRETTO".

USO E MANUTENZIONE

Il connettore che vi sia fornito viene utilizzato per collegare l'apparecchio di protezione individuale con degli altri componenti di sistema (imbracatura, cordino, dispositivo anticaduta, punto d'ancoraggio, ecc.) Il connettore è stato progettato per essere usato come un connettore base di classe B o come un connettore terminale fabbricato di classe T. È importante che il connettore venga fissato su un punto di ancoraggio in tal modo che qualsiasi forza esercitata sarà fatta lungo l'asse maggiore del connettore. Evitare le situazioni in cui le forze possano essere esercitate contro l'asse minore. Quando si usa un connettore di classe B, esso può essere una parte di un sottosistema ed essere fissato in modo che le forze dovrebbero esercitate solo lungo l'asse maggiore. Quando si usa un connettore che abbia una porta di chiusura manuale (per esempio – porta a vite), si consiglia di essere utilizzato nelle situazioni che NON richiedono dei frequenti montaggi e rimozioni durante un lasso di tempo. Dovete fare attenzione per evitare il carico di un connettore attraverso la sua porta. Quando si valuta la appropriatezza di un sistema anticaduta, la lunghezza di questo connettore deve essere presa in considerazione riguarda tutta la distanza. Durante l'uso, proteggere il vostro connettore da qualsiasi pericolo nell'ambiente di lavoro, per esempio scosse elettriche o termiche, urti meccanici, spruzzi d'acido e così via. È ESSENZIALE assicurare prima dell'uso che le raccomandazioni specifiche a ciascun parte associate a questo prodotto vengano rispettate, come specificato nel manuale.

IMPORTANTE:

Queste istruzioni devono essere fornite a ciascuna persone che usa questo prodotto. Questo connettore deve essere controllato dall'utente prima di ogni uso ed almeno una volta all'anno da una persona autorizzata e qualificata. Il controllo deve essere registrato sul libretto di controllo annuale allegato.

IMPORTANTE:

1. Assicurarsi che il punto di ancoraggio si trova al di sopra dell'utente.
2. Evitare la situazione in cui la forza possa essere applicata alla porta di un'apparecchio di connessione.
3. Assicurarsi che la porta dell'apparecchio di connessione si chiude propriamente. Per i moschettoni con ghiera di bloccaggio manuale, è necessario che siate voi stessi a bloccarli.
4. Evitare le connessioni che potrebbero esercitare una forza contro la porta o leva di bloccaggio di un'apparecchio di connessione.

REQUISITI DELL'USO

Il connettore deve essere sempre usato con la porta chiusa e bloccata. Bisogna prestare attenzione di non caricare il moschettone attraverso il suo asse minore o la sua porta, o caricare lateralmente il moschettone attraverso una struttura o un punto di ancoraggio. I moschettoni sono progettati in tal modo che il carico venga applicato uniformemente e più vicino possibile alla spina. Qualsiasi altra posizione riduce la sua potenza. Le aperture di porta variano a seconda del modello (consultare la tabella riepilogativa) e l'apertura deve essere verificata per essere chiusa completamente dopo montaggio. Qualsiasi cima o cinghia usata che sia pari o superiore all'apertura di porta potrebbe ridurre la potenza totale del moschettone. Non lasciare le corde o gli oggetti di strofinare o torcere la ghiera poiché esse potrebbero sbloccarlo accidentalmente. Un moschettone deve essere in grado di muovere liberamente e di essere allineato propriamente con il carico.

MATERIALI DI BASE

Lega di alluminio, anodizzato

CONNETTORI

Soddisfare i requisiti essenziali della PPE-regolamento (EU) 2016/425 ed i requisiti generali degli standard EN362:2004 classe B e ANSI Z133-2012.

Questa informativa deve essere tradotta (eventualmente), dal rivenditore alla lingua del paese d'utilizzo.

COMPATIBILITÀ

Si raccomanda prima dell'uso di verificare attentamente che l'apparecchio sia compatibile con altri componenti del sistema. Quando si usa come parte di un sistema PPE contro le cadute da un certa altezza, questo connettore deve essere collegato ad un connessione compatibile (per esempio: un DRing corretto). Una connessione incompatibile può causare una disconnessione accidentale, rottura o può influire sulla funzione di sicurezza di un altro apparecchio. Solo un sistema di protezione individuale deve essere collegato a questo connettore. I moschettoni non devono essere mai connessi tra loro o ganci a scatto. Questo connettore è progettato solo per l'uso da una persona. Assicurarsi che esiste un proprio interspazio per le cadute in modo di prevenire i colpi su terra o con altri oggetti nel caso delle cadute.

Nota: Un connettore si considera di avere una connessione compatibile quando i connettori sono stati progettati per funzionare insieme e che la sua forma/dimensione non causa l'apertura accidentale delle porte. Tutti i connessioni devono essere completamente chiusi e bloccati.

CONTROLLO PRIMA E DOPO OGNI USO

Controllare tutte le parti dei componenti del connettore per cricche, deformazione, corrosione, usura, ecc. Aprire la porta e verificare se si chiude e si blocca automaticamente quando viene rilasciata. La presa per il sistema di blocco non deve essere bloccata da qualsiasi sostanza esterna.

CONTROLLO DURANTE L'USO

È importante di controllare regolarmente la condizione dei tutti connettori nel sistema, assicurandosi che tutte le parti dell'apparecchio siano posizionate propriamente l'una verso l'altra.

CONTROLLO PIÙ DETTAGLIATO

Oltre il controllo prima, durante e dopo l'uso, un controllo più dettagliato da un controllore competente deve essere effettuato almeno ogni 12 mesi o più frequentemente a seconda di volume e tipo dell'uso. Fare una copia di queste istruzioni e usare una copia come la registrazione permanente di controllo e tenere l'altra con l'apparecchio.

PULIZIA, MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

Pulizia: In caso di sporco, risciacquare con acqua calda (alla temperatura massima di 25°C) con un detergente neutro delicato nell'opportuna diluizione (intervallo di Ph 5.5-8.5), risciacquare completamente. Quando l'apparecchio si bagna, dall'uso oppure a causa di pulizia, deve essere messo ad asciugare in modo naturale, e deve essere tenuto lontano del calore diretto. La leggera corrosione superficiale può essere rimossa con una spazzola metallica (nessun utilizzo di utensili elettrici). Interrompere se la corrosione risulta grave.
Lubrificazione: Lubrificare il meccanismo di porta con un lubrificante a base di silicone o grafite secca. Ciò deve essere eseguito ad ogni pulizia effettuata e dopo l'asciugatura. La pulizia e lubrificazione possono riparare un meccanismo difettoso, se non si riesce nell'intento, sostituire il prodotto immediatamente.
Conservazione: Durante il trasporto o dopo ogni pulizia effettuata, dopo l'asciugatura e lubrificazione necessaria, conservare l'apparecchio disimballato in un luogo fresco, secco e al buio, in un'ambiente chimicamente neutro lontano da fonti di calore o eccessivamente umido; evitare bordi taglienti, agenti corrosivi o altre possibili cause di danni. Non lasciare l'apparecchio bagnato.

DURATA DI VITA

Durata di vita è la durata massima del prodotto, a condizioni dettagliate che il produttore raccomanda riguarda il prodotto che debba restare in servizio. È molto difficile di calcolare l'obsolescenza a causa d'uso locale e condizioni di conservazione. Comunque, le seguenti possono ridurre notevolmente la potenza e la durata di vita: uso improprio, prevenzione di caduta grave, deformazione meccanica, caduta da un'altezza sul connettore, usure e danni generali, malfunzionamento di porta, contaminazione chimica, contaminazione da calore.

RIPARAZIONI O MODIFICHE

Non riparare o modificare il vostro prodotto in qualsiasi modo a meno che non sia esplicitamente autorizzato in forma scritta dal produttore.

QUANDO SI DEVE INTERROMPERE IL SERVIZIO

Interrompere immediatamente ogni apparecchio se:

- Il connettore non riesce a superare qualsiasi controllo (prima, durante, dopo l'uso e controllo più dettagliato periodico)
- Sia stato esposto ad una caduta o sia stato caricato eccessivamente
- Sia stato usato impropriamente, alterato, danneggiato, esposto alle sostanze chimiche pericolose
- Ha almeno dieci anni ed è realizzato in materiale plastico o tessile
- Esiste qualche dubbio riguarda la sua integrità

OBSOLESCENZA

Un prodotto può diventare obsoleto prima della fine della sua durata di vita. Alcuni motivi possono essere le modifiche negli applicabili standard, regolamenti, legge, lo sviluppo di nuove tecniche, l'incompatibilità con l'altro apparecchio, ecc.

LE MARCATURE E LA TRACCIABILITÀ

Non rimuovere le marcature o le etichette. Le marcature devono rimanere leggibili per tutta la durata di vita del prodotto. Il prodotto può essere rintracciato attraverso le sue marcature e le presenti istruzioni d'uso.

PIANO DI SALVATAGGIO

È importante di fare un piano di salvataggio nel caso di una caduta PRIMA di iniziare a lavorare. È inoltre importante di assicurarsi che il datore di lavoro dispone un piano documentato di salvataggio e ha la capacità di attuarlo. Ciò implica un'adeguata formazione sulle tecniche necessarie di salvataggio.

GARANZIA

L Apparecchiatura a Cinghia della Notch Equipment ha una garanzia di 3 anni per eventuali difetti del materiale utilizzato o difetti di fabbrica. Dalla garanzia di questo prodotto sono escluse la normale usura del prodotto, l'ossidazione, la modifica o l'alterazione, l'uso o la conservazione impropria, la manutenzione scarsa, il danno accidentale, la negligenza o qualsiasi uso diverso da quello progettato per il prodotto.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE / UE

NotchEquipment.com

ESAME DEL TIPO DI UNIONE EUROPEA

Esame UE del tipo per regolamento 2016/425 dal numero dell'organismo notificato 0082: APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193 MARSIGLIA Cedex 16 - Francia
Organismo di notifica del controllo di processo numero 0598: SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia

DE

EINSATZBEREICH UND VERWENDUNGSZWECK

Diese persönliche Schutzausrüstung (PSA) wird zur Verbindung einer oder mehrerer Ausrüstungskomponenten verwendet. Die kann mit persönlichen Absturzsicherungssystemen, Rückhaltesystemen und Rettungssystemen verwendet werden. Das Produkt darf nicht über seine Festigkeitsklasse belastet werden und auch nicht für einen anderen Zweck verwendet werden, als den, für den es bestimmt ist.

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich und bergen ein erhebliches Verletzungs- oder Todesrisiko. Sie sind für Ihre Handlungen und Entscheidungen selbst verantwortlich.

Bevor Sie diese Ausrüstung verwenden, müssen Sie:

- diese Gebrauchsanweisung lesen und verstehen.
- alle Risiken und Verantwortlichkeiten für alle Schäden, Verletzungen oder Todesfälle verstehen, akzeptieren

und übernehmen, die sich aus der Verwendung dieser Ausrüstung ergeben können.
- die erforderliche Ausbildung in ihrer Anwendung durch einen qualifizierten und kompetenten Ausbilder erhalten.
- ihre Fähigkeiten und Einschränkungen vollständig verstehen und akzeptieren.

Wenn Sie diese Voraussetzungen nicht erfüllen können oder wollen, dann verwenden Sie sie nicht.

Die Höhenarbeit eine sehr gefährliche Aktivität, die zu schweren Verletzungen oder dem Tod führen kann. Wir empfehlen Ihnen, persönlich die Verantwortung für das Erlernen der Verwendung und Sicherheitsvorkehrungen zu übernehmen, welche für diese Ausrüstung gelten. Erinnern Sie sich, dass es keine bessere „Anweisung" gibt als die eines ausgebildeten Ausbilder. Erhalten Sie eine Ausbildung in der Verwendung dieses Karabiners, stellen Sie sich sicher, dass Sie vollständig verstanden haben, wie er funktioniert und lassen Sie sich im Zweifelsfall von einer kompetenten Person beraten. Sie dürfen keine Änderungen oder Ergänzungen an der Ausrüstung vornehmen, ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Herstellers. Nur der Hersteller darf eine Reparatur durchführen. Sie dürfen die Nutzungsbeschränkungen dieses Produkts nicht überwinden oder es für einen anderen Zweck verwenden, als den, für den es bestimmt ist.

NUTZUNGSBESCHRÄNKUNG

Es ist unmöglich, sich alle Möglichkeiten vorzustellen, wie diese Ausrüstung missbraucht werden kann. Sie darf nur für den speziellen Zweck verwendet werden, für den sie bestimmt wurde; sie darf nicht für andere Zwecke verwendet werden. Nur die Belastung auf der Abbildung „RICHTIG" wird erlaubt.

NUTZUNG UND WARTUNG

Der von Ihnen gerade erworbene Karabiner wird zur Verbindung persönlicher Schutzausrüstungen mit anderer Systemkomponenten (Gurt, Gurtband, Auffanggerät, Befestigungspunkt, usw.). Der Karabiner soll als ein Grundkarabiner Klasse B oder als ein gefertigtes Endkarabiner Klasse T verwendet werden. Es ist wichtig, dass der Karabiner an einem Befestigungspunkt befestigt wird derart, dass jede ausgeübte Kraft wird entlang der Hauptachse des Karabiners sein. Vermeiden Sie Situationen, wobei Stärke gegen die Nebenachse eingeleitet werden könnten. Bei der Verwendung vom Karabiner Klasse B kann die Ausrüstung Teil eines Teilsystems sein und so fixiert werden, dass Kräfte nur entlang der Hauptachse ausgeübt werden. Bei der Verwendung eines Karabiners mit einer manuellen Verschlussöffnung (z.B. einer Schrauböffnung) wird es empfohlen, ihn in Situationen zu verwenden, in denen ein häufiges An- und Ablegen während der Arbeitszeit NICHT erforderlich ist. Es sollte darauf geachtet werden, dass einen Karabiner nicht über seine Öffnung belastet wird. Bei der Bewertung der Angemessenheit eines Fallschutzsystems sollte die Länge dieses Karabiners bezüglich aller Entfernungen berücksichtigt werden. Wenn er im Gebrauch ist, schützen Sie Ihren Karabiner vor jeder Gefahr im Arbeitsumfeld, z.B. thermischen und elektrischen Schlägen, mechanischen Einwirkungen, Säurespritzern, usw. Es IST WICHTIG, sich vor der Verwendung zu vergewissern, dass die spezifischen Empfehlungen für jedes Teil, das mit diesem Produkt in Verbindung steht eingehalten werden, wie es in der Bedienungsanleitung beschrieben wird.

WICHTIG:

Diese Anweisungen sollten jeder Person, die dieses Produkt verwendet, zur Verfügung gestellt werden. Dieser Karabiner muss geprüft werden vor jedem Einsatz durch den Benutzer und mindestens ein Mal pro Jahr durch eine autorisierte und sachkundige Person. Die Prüfung sollte in der beiliegenden jährlichen Prüfungskarte festgehalten werden.

WICHTIG:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Befestigungspunkt über dem Benutzer liegt.
2. Vermeiden Sie Situationen, in denen Kraft auf die Öffnung einer Verbindungseinrichtung ausgeübt werden kann.
3. Vergewissern Sie sich, dass die Öffnung der Verbindungseinrichtung sich richtig schließt. Was die manuellen Verschlusskarabiner betrifft, müssen Sie sie unbedingt einsperren.
4. Vermeiden Sie Verbindungen, die Kraft auf die Öffnung oder den Verschlusshebel einer Verbindungseinrichtung ausüben.

NUTZUNGSANFORDERUNG

Bei der Verwendung des Karabiners muss die Öffnung immer geschlossen und eingesperrt werden. Achten Sie darauf, dass Sie den Karabiner über seine Nebenachse oder Öffnung oder seitlich über eine Struktur oder einen Ankerpunkt nicht belasten. Karabiner werden so ausgelegt, dass die Last gleichmäßig und so nah wie möglich an die Säule ausgeübt wird. In jeder anderen Position wird die Festigkeit reduziert. Öffnungen variieren je nach dem Modell (siehe die Übersichtstabelle) und die Öffnung sollte überprüft werden, um vollständig nach dem Anlegen geschlossen zu sein. Jedes verwendete Ankerseil oder Gurtband, das gleich oder größer als die Öffnung ist, könnte die Gesamtfestigkeit des Karabiners reduzieren. Lassen Sie nicht Seile oder Gegenstände die Hülse reiben oder drehen, da sie sie versehentlich entriegeln. Ein Karabiner muss sich frei bewegen können und ordentlich mit der Last fluchtend bleiben.

HAUPTMATERIAL

Aluminiumlegierung, eloxiert

VERBINDUNGSELEMENTE

Entsprechen den grundlegenden Anforderungen der PPE-Verordnung (EU) 2016/425 und den allgemeinen Anforderungen der Normen EN362:2004 Klasse B und ANSI Z133-2012.Dieser Hinweis muss (eventuell) vom Händler in die Sprache des Verwenderlandes übersetzt werden.

KOMPATIBILITÄT

Vor dem Einsatz wird es empfohlen sorgfältig zu überprüfen, dass die Ausrüstung mit den anderen Systemkomponenten kompatibel ist. Bei Verwendung als Teil eines PSA-Systems gegen Absturz muss dieser Karabiner an einen kompatiblen Anschluss angeschlossen werden (z.B.: einen entsprechenden D-Ring). Eine inkompatible Verbindung kann eine versehentlichen Trennung, einen Bruch oder eine Beeinträchtigung der Sicherheitsfunktion eines anderen Ausrüstungsgegenstandes verursachen. An diesem Karabiner sollte nur ein Personenschutzsystem angeschlossen werden. Karabiner dürfen niemals miteinander oder mit Karabinerhaken verbunden werden. Dieser Karabiner ist nur für eine Person ausgelegt. Vergewissern Sie sich, dass ein ausreichender Absturzabstand vorhanden ist, um im Falle eines Absturzes einen Aufprall auf den Boden oder andere Gegenstände zu verhindern.

Hinweis: Ein Karabiner gilt als kompatibel, wenn Karabiner so ausgelegt sind, dass sie zusammenwirken und ihre Form/Größe kein versehentliches Aufmachen der Öffnungen bewirkt. Alle Verbindungen müssen vollständig geschlossen und verriegelt sein.

ÜBERPRÜFUNG VOR UND NACH JEDEM EINSATZ

Überprüfen Sie alle Teile des Karabiners auf Risse, Verformung, Korrosion, Verschleiß, usw. Machen Sie die Öffnung auf und vergewissern Sie sich, dass sie sich beim Loslassen automatisch schließt und verriegelt. Der Schlüsselschlitz darf nicht durch Fremdkörper blockiert werden.

ÜBERPRÜFUNG WÄHREND DES GEBRAUCHS

Es ist wichtig, den Zustand aller Verbindungselemente im System regelmäßig zu überprüfen, um sicherzustellen, dass alle Ausrüstungsgegenstände richtig zueinander positioniert sind.

DETALLIERTE ÜBERPRÜFUNG

Neben der Überprüfung vor, während und nach jedem Einsatz ist je nach Menge und Art der Verwendung mindestens alle 12 Monate oder häufiger eine eingehende Überprüfung durch eine sachkundige Person durchzuführen. Machen Sie eine Kopie dieser Anweisung und verwenden Sie die eine als ständiges Prüfprotokoll und bewahren Sie die andere mit der Ausrüstung auf.

REINIGUNG, WARTUNG UND LAGERUNG

Reinigung: Bei Verschmutzung in sauberem, warmem Wasser (max. Temperatur 25°C) mit mildem, neutralem Reinigungsmittel bei entsprechender Verdünnung (pH-Bereich von 5,5 bis 8,5) gründlich abspülen. Wenn die Ausrüstung nass wird, entweder wegen ihres Einsatzes oder der Reinigung dann sollte sie natürlich trocknen und von direkter Hitze ferngehalten werden. Leichte Oberflächenkorrosion können Sie mit einer Drahtbürste entfernen (keine Elektrowerkzeuge). Ruhestand bei starker Korrosion.

Schmierung: Schmieren Sie den Öffnungsmechanismus mittels eines Schmiermittels auf Silikonbasis oder trockener Graphit. Dies sollte nach der Reinigung und Trocknung durchgeführt werden. Reinigung und

Schmierung können einen defekten Mechanismus beheben, falls nicht, tauschen Sie sofort das Produkt aus.
Lagerung: Während des Transports oder nach erforderlicher Reinigung, Trocknung und Schmierung lagern Sie die Ausrüstung an einem kühlen, trockenen, dunklen Ort in einer chemisch neutralen Umgebung, fern von übermäßiger Hitze oder Wärmequellen, hoher Luftfeuchtigkeit, scharfen Kanten, Korrosion oder anderen möglichen Schadensursachen. Nicht nass lagern.

LEBENSDAUER

Die Lebensdauer ist die maximale Lebensdauer des Produkts, vorbehaltlich detaillierter Bedingungen, die der Hersteller empfiehlt, dass das Produkt in Betrieb bleiben sollte. Man kann nicht einfach die Veralterung aufgrund lokaler Nutzungs- und Lagerbedingungen abschätzen. Folgende Faktoren können jedoch die Festigkeit und die Lebensdauer stark beeinträchtigen: missbräuchliche Verwendung, starke Absturzsicherung, mechanische Verformung, Absturz aus der Höhe auf den Karabiner, natürlicher Verschleiß, Fehlfunktion der Öffnung, chemische Verschmutzung, Hitzebelastung.

REPARATUREN ODER ÄNDERUNGEN

Reparieren oder ändern Sie Ihr Produkt in keiner Weise, sofern der Hersteller dies nicht ausdrücklich schriftlich genehmigt hat.

AUSSONDERN VON AUSRÜSTUNG

Sondern Sie sofort die Ausrüstung in den folgenden Fällen aus:

- die Ausrüstung fällt bei der Überprüfung (vor jedem Einsatz, während und nach dem Gebrauch und regelmäßige Hauptüberprüfung)
- die Ausrüstung wurde einem schweren Sturz oder beträchtlicher Belastung ausgesetzt
- die Ausrüstung wurde missbraucht, geändert, geschadet, schädlichen Chemikalien ausgesetzt
- die Ausrüstung ist mindestens 10 Jahre alt und aus Kunststoff oder Textilien gefertigt
- Sie haben irgendwelche Zweifel an der Zuverlässigkeit

VERALTERUNG

Ein Produkt kann vor dem Ende seiner Lebensdauer veraltet werden. Die Gründe dazu können Änderungen der geltenden Normen, Vorschriften, Gesetze, Entwicklung neuer Techniken, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungen, usw. beinhalten.

KENNZEICHNUNGEN UND RÜCKVERFOLGBARKEIT

Keine Kennzeichnungen oder Etiketten entfernen. Die Kennzeichnungen müssen während der gesamten Lebensdauer des Produkts lesbar bleiben. Durch eigene Kennzeichnungen und die vorliegende Gebrauchsanweisung kann das Produkt zurückverfolgt werden.

RETTUNGSPLAN

VOR dem Beginn der Arbeit ist es wichtig einen Rettungsplan zu erstellen, im Falle eines Absturzes. Es ist auch wichtig, sich zu vergewissern, dass der Arbeitgeber über einen dokumentierten Rettungsplan verfügt, und dass er ihn implementieren kann. Dies impliziert eine angemessene Ausbildung in den erforderlichen Rettungstechniken.

GARANTIE

Notch Equipment gewährt für dieses Produkt Material-und Herstellungsfehler eine Garantie von 3 Jahren. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf dieses Produkt bei natürlichem Verschleiß, Oxidation, Änderung oder Veränderung, missbräuchlicher Verwendung oder Lagerung, schlechter Wartung, zufälliger Beschädigung, Fahrlässigkeit oder einer Verwendung, für die das Produkt nicht ausgelegt ist.

CE / EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

NotchEquipment.com

TYPPRÜFUNG DER EUROPÄISCHEN UNION

EU-Typprüfung für Verordnung 2016/425 nach benannter Stellennummer 0082: APAVE SUDEUROPE SAS -CS60193MARSEILLE Cedex 16 - Frankreich Prozesskontrolle Benachrichtigungskörper Nummer 0598: SGS Fimko Oy,

NL

TOEPASSINGSGEBIED EN BEOOGD GEBRUIK

Deze persoonlijke beschermingsuitrusting is bedoeld om te worden gebruikt als verbindingselement in een persoonlijk valbeveiligingssysteem ter bescherming tegen vallen van hoogte. Het kan worden gebruikt met persoonlijke valbeveiligingssystemen, beveiligingssystemen en reddingssystemen. Dit product mag niet zwaarder worden belast dan de nominale sterkte en mag niet worden gebruikt voor een ander doel dan waarvoor het is ontworpen. Dit product moet worden beschouwd als uitrusting voor persoonlijk gebruik. Leen deze uitrusting aan niemand uit.

WAARSCHUWING

Activiteiten waarbij dit materiaal wordt gebruikt, zijn inherent gevaarlijk en houden een aanzienlijk risico op letsel of de dood in. U bent verantwoordelijk voor uw eigen acties en beslissingen. Alvorens deze uitrusting te gebruiken, moet u:

- Alle instructies voor gebruik lezen en begrijpen.
- Alle risico's en verantwoordelijkheden voor alle schade, letsel of dood die het gevolg kunnen zijn van het gebruik van deze uitrusting begrijpen en aanvaarden.
- Zorg voor de nodige training van een gekwalificeerde en bekwame instructeur voor het juiste gebruik ervan.
- De mogelijkheden en beperkingen ervan volledig begrijpen en aanvaarden.

Als u dit niet kunt of wilt, gebruik deze apparatuur dan niet..

Werken op hoogte is een zeer gevaarlijke activiteit die kan leiden tot ernstig letsel of de dood. We raden u aan persoonlijk de verantwoordelijkheid op u te nemen om het gebruik en de veiligheidsmaatregelen die van toepassing zijn op deze uitrusting te leren kennen. Onthoud dat er geen betere "instructie" is dan die van een getrainde instructeur. Train in het gebruik van deze connector, controleer of u volledig hebt begrepen hoe hij werkt en vraag het in geval van twijfel aan een competent persoon! Breng geen wijzigingen of toevoegingen aan de uitrusting aan zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. De producten mogen niet worden gebruikt buiten zijn beperkingen of voor een ander doel dan waarvoor het bestemd is.

BEPERKING VAN HET GEBRUIK

Het is onmogelijk om alle manieren voor te stellen en te identificeren waarop deze apparatuur kan worden misbruikt. Het mag alleen worden gebruikt voor het specifieke doel waarvoor het is ontworpen; het mag niet voor een ander doel worden gebruikt. Alleen de belasting in de afbeelding "CORRECT" is toegestaan.

GEBRUIK EN ONDERHOUD

De connector die u zojuist hebt aangeschaft, wordt gebruikt om persoonlijke beschermingsuitrustingen aan te sluiten op een ander systeemcomponenten (harnas, vanglijn, valbeveiliger, verankeringspunt, enz.). De connector is ontworpen om te worden gebruikt als basisconnector klasse B of als een gefabriceerde eindconnector klasse T. Het is belangrijk dat de connector zodanig aan een verankeringspunt wordt bevestigd dat de uitgeoefende kracht langs de hoofdas van de connector wordt uitgeoefend. Vermijd situaties waarin krachten op de kleine as kunnen worden uitgeoefend. Bij gebruik van een klasse B-connector kan deze deel uitmaken van een subsysteem en worden vastgezet zodat krachten alleen langs de hoofdas worden uitgeoefend. Bij gebruik van een connector met een handmatig sluitende poort (bijvoorbeeld - schroefpoort), wordt aanbevolen deze te gebruiken in situaties die NIET frequent moeten worden bevestigd en verwijderd tijdens een werkperiode. Er moet voor worden gezorgd dat er geen connector over de poort wordt geladen. Bij het beoordelen van de geschiktheid van een valstopsysteem moet rekening worden gehouden met de lengte van deze connector met betrekking tot alle afstanden. Bescherm tijdens gebruik uw connector tegen elk gevaar in de werkomgeving, bijv. thermische of elektrische schokken, mechanische impact, extreme temperaturen, chemische reagentia, elektrische geleidbaarheid. Bescherm bovendien de andere componenten van uw systeem tegen scherpe randen, snijden, schuren, blootstelling aan klimatologische omstandigheden en slingervallen. HET IS ESSENTIEEL om ervoor te zorgen dat vóór gebruik wordt voldaan aan de aanbevelingen die specifiek zijn voor elk onderdeel dat bij dit product hoort, zoals gespecificeerd in

de handleiding. Personen met een bekende medische aandoening die van invloed kan zijn op hun veiligheid tijdens het gebruik van deze uitrusting bij normaal of noodgebruik, mogen deze niet gebruiken.

BELANGRIJK:

Deze instructies moeten worden verstrekt aan elke persoon die dit product gebruikt. Deze connector moet voor elk gebruik door de gebruiker en minstens één keer per jaar door een bevoegd en gekwalificeerd persoon geïnspecteerd. De inspectie moet worden genoteerd op de bijgevoegde jaarlijkse inspectiekaart.

BELANGRIJK:

1. Zorg ervoor dat het verankeringspunt zich boven de gebruiker bevindt.
2. Vermijd situaties waarin kracht kan worden uitgeoefend op de poort van een verbindingsapparaat.
3. Zorg ervoor dat de poort van het verbindingsapparaat goed sluit. Voor de karabijnhaken met handmatige vergrendeling is het absoluut noodzakelijk dat u ze vergrendelt.
4. Vermijd verbindingen die kracht zouden uitoefenen tegen de poort of vergrendelingshendel van een verbindingsapparaat.
5. Valstopsystemen moeten een betrouwbaar verankeringspunt hebben op dezelfde hoogte of boven de gebruiker, dat voldoet aan de vereisten van EN 795 B (18 kN minimale sterkte)
6. Het is essentieel voor de veiligheid dat het verankeringsapparaat of het verankeringspunt altijd op een zodanige manier wordt geplaatst en het werk moet worden uitgevoerd dat zowel de kans op vallen als de potentiële valafstand worden geminimaliseerd.

GEBRUIKSVEREISTEN

Een volledig lichaamsharnas is het enige aanvaardbare lichaamsharnas apparaat dat in een valstopsysteem kan worden gebruikt. Het bevestigingspunt voor de valstop gemarkeerd met A of A/2 op het volledig lichaamsharnas moet worden gebruikt om te verbinden. De connector moet altijd worden gebruikt met de poort gesloten en vergrendeld. Er moet voor worden gezorgd dat de karabijnhaak niet over de kleine as of de poort wordt belast, of de karabijnhaak zijdelings over een structuur of verankeringspunt wordt belast. Karabijnhaken zijn zo ontworpen dat de belasting gelijkmatig en zo dicht mogelijk bij de wervelkolom wordt uitgeoefend. Elke andere positie vermindert zijn kracht. Poortopeningen variëren afhankelijk van het model (zie overzichtstabel) en moeten na bevestiging worden gecontroleerd of de opening volledig gesloten is. Elke gebruikte verankeringslijn of spanband die gelijk is aan of groter is dan de poortopening, kan de algehele sterkte van de karabijnhaak verminderen. Zorg ervoor dat er geen touwen of voorwerpen over de mouw wrijven of draaien, omdat ze deze per ongeluk kunnen ontgrendelen. Een karabijnhaak moet vrij kunnen bewegen en goed uitgelijnd blijven met de belasting.

BELANGRIJK MATERIAAL

Aluminiumlegering, geanodiseerd

CONNECTORS

Voldoen aan de essentiële vereisten van de PBM-verordening (EU) 2016/425 en de algemene vereisten van de normen EN362:2004 klasse B en ANSI Z133-2012.

Dit bericht moet (eventueel) door de handelaar worden vertaald in de taal van het land van gebruik.

COMPATIBILITEIT

Voor gebruik is het raadzaam om zorgvuldig te controleren of de uitrusting compatibel is met de andere systeemcomponenten. Bij gebruik als onderdeel van een PBM-systeem tegen vallen van een hoogte, moet deze connector worden verbonden op een compatibele aansluiting (bijvoorbeeld: een juiste D-Ring). Een incompatibele verbinding kan onbedoelde ontkoppeling, breuk veroorzaken of de veiligheidsfunctie van een ander onderdeel van de uitrusting beïnvloeden. Op deze connector mag slechts één persoonlijk beschermingssysteem worden aangesloten. Karabijnhaken mogen nooit met elkaar of met musketonhaken worden verbonden. Deze connector is ontworpen voor gebruik door slechts één persoon. Zorg ervoor dat er voldoende vrije valruimte is om te voorkomen dat u bij een val de grond of andere voorwerpen raakt.
Opmerking: Een connector wordt geacht een compatibele verbinding te hebben wanneer de connectoren zijn ontworpen om samen te werken en dat hun vorm/grootte er niet toe leidt dat poorten per ongeluk worden geopend. Alle verbindingen moeten volledig sluiten en vergrendelen.

INSPECTIE VOOR EN NA ELK GEBRUIK
Controleer alle onderdelen van onderdelen van de connector op scheuren, vervorming, corrosie, slijtage, enz. Open de poort en controleer of deze zichzelf automatisch sluit en vergrendelt wanneer deze wordt losgelaten om ervoor te zorgen dat deze in bruikbare staat is en correct werkt voordat deze wordt gebruikt. De sleuf van het sleutelslot mag niet worden geblokkeerd door vreemde voorwerpen.

INSPECTIE TIJDENS GEBRUIK
Het is belangrijk om regelmatig de staat van alle connectoren in het systeem te inspecteren en te controleren of alle uitrusting correct ten opzichte van elkaar is geplaatst.

GEDETAILLEERDE INSPECTIE
Naast inspectie voor, tijdens en na elk gebruik, moet een gedetailleerde inspectie door een competent persoon in overeenstemming met de onderzoeksprocedures van de fabrikant worden uitgevoerd, ten minste om de 12 maanden, strikt in overeenstemming met de periodieke onderzoeksprocedures van de fabrikant, of vaker, afhankelijk van de hoeveelheid en het soort gebruik. De vervaldatum van de volgende periodieke inspectie moet op het inspectieverslag worden vermeld. Maak een kopie van deze instructies en gebruik de ene als permanent inspectieverslag en bewaar de andere bij de uitrusting.

REINIGING, ONDERHOUD EN OPSLAG
Reiniging: Indien vervuiling, afspoelen in schoon warm water (maximale temperatuur 25 °C) met een mild neutraal reinigingsmiddel in een geschikte verdunning (pH-bereik 5,5-8,5), grondig uitspoelen. Wanneer de uitrusting nat wordt, hetzij door gebruik, hetzij door reiniging, moet deze op natuurlijke wijze worden gedroogd en moet deze uit de buurt van directe warmte worden gehouden. Lichte oppervlaktecorrosie kan worden verwijderd met een staalborstel (geen elektrisch gereedschap). Uit dienst nemen als de corrosie hevig is.
Smering: Smeer het poortmechanisme met een smeermiddel op siliconenbasis of droog grafiet. Dit dient te gebeuren na reiniging en droging. Reiniging en smering kunnen een defect mechanisme verhelpen. Als dat niet het geval is, moet het product onmiddellijk worden vervangen.
Opslag: Tijdens transport of na noodzakelijke reiniging, droging en smering, onverpakt opslaan op een koele, droge, donkere plaats in een chemisch neutrale omgeving uit de buurt van overmatige hitte of warmtebronnen, hoge vochtigheid, scherpe randen, bijtende of andere mogelijke oorzaken van schade. Niet nat opslaan.

LEVENSDUUR
De levensduur is de maximale leven van het product, onderhevig aan gedetailleerde voorwaarden die de fabrikant aanbeveelt dat het product in gebruik moet blijven. Het is erg moeilijk om de veroudering in te schatten vanwege lokale gebruiks- en opslagomstandigheden. Het volgende kan echter de sterkte en de levensduur sterk verminderen: onjuist gebruik, ernstige valstop, mechanische vervorming, vallen van een hoogte op de connector, algemene slijtage, poortstoring, chemische vervuiling, hittevervuiling.

REPARATIES OF AANPASSINGEN
Eventuele reparaties mogen alleen door de fabrikant worden uitgevoerd. Neem contact op met Notch Equipment als u denkt dat uw artikel gerepareerd moet worden.

WANNEER UIT DIENST NEMEN
Neem de uitrusting onmiddellijk uit dienst als:
- De connector geen enkele inspectie (voor, tijdens, na gebruik en periodieke uitgebreide inspectie) doorstaat.
- Het is blootgesteld aan een val of was aanzienlijk belast
- Het is misbruikt, gewijzigd, beschadigd, blootgesteld aan schadelijke chemicaliën
- Het minstens 10 jaar oud en gemaakt van plastic of textiel is
- Er enige twijfel is over de integriteit ervan

VEROUDERING
Een product kan voor het einde van zijn levensduur verouderd raken. Redenen kunnen zijn wijzigingen in de

toepasselijke normen, voorschriften, wetgeving, ontwikkeling van nieuwe technieken, incompatibiliteit met de andere uitrusting, enz.

MARKERINGEN EN TRACEERBAARHEID
Verwijder geen markeringen of labels. De markeringen moeten tijdens de gehele levensduur van het product leesbaar blijven. Het product kan worden getraceerd aan de hand van de eigen markeringen en de huidige gebruikershandleiding.

REDDINGSPLAN
Het is belangrijk om een reddingsplan te maken in geval van een val VOORDAT u begint te werken. Het is ook belangrijk om ervoor te zorgen dat de werkgever een gedocumenteerd reddingsplan heeft en in staat is dit uit te voeren. Dit impliceert een adequate training in de nodige reddingstechnieken.

GARANTIE
Notch Equipment geeft op dit product 3 jaar garantie op materiaal- of fabricagefouten. De garantie dekt dit product niet tegen normale slijtage, oxidatie, wijziging of aanpassing, verkeerd gebruik of opslag, slecht onderhoud, onopzettelijke schade, nalatigheid of elk gebruik waarvoor het product niet is ontworpen.

CE/EU-CONFORMITEITSVERKLARING
NotchEquipment.com/downloads

TYPEONDERZOEK VAN DE EUROPESE UNIE
EU-typeonderzoek voor verordening 2016/425 door aangemelde instantie nummer 0082: APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193MARSEILLE Cedex 16 - Frankrijk
Procescontrole meldt instantie nummer 0598:SGS Fimko Oy, Takomotie 8,FI-00380 Helsinki, Finland

SV

ANVÄNDNINGSOMRÅDE OCH AVSIKTIG ANVÄNDNING
Denna personliga skyddsutrustning är avsedd att användas som anslutningselement i ett personligt fallskyddssystem för att skydda dig mot fall från höjd. Den kan användas med personliga fallskyddssystem, fasthållningssystem och räddningssystem. Denna produkt får inte laddas utöver dess styrkebetyg, inte heller användas för något annat ändamål än för vilket den är konstruerad. Denna produkt bör betraktas som personlig skyddsutrustning. Låna inte ut denna utrustning till någon annan.

VARNING
AAktiviteter som innebär användning av denna utrustning är i sig själv farliga och medför betydande risk för personskada eller dödsfall. Du är ansvarig för dina egna handlingar och beslut. Innan du använder den här utrustningen måste du:

- Läsa och förstå alla bruksanvisningar.
- Förstå, acceptera och ta på sig alla risker och ansvar för alla skador, skador eller dödsfall som kan uppstå vid användning av denna utrustning.
- Få nödvändig utbildning av kvalificerad och kompetent instruktör i korrekt användning av utrustningen.
- Fullt ut förstå och acceptera utrustningens möjligheter och begränsningar.

Om du inte mår eller inte vill detta, ska du inte använda denna utrustning.

Riggning är en mycket farlig aktivitet som kan leda till allvarliga skador eller dödsfall. Du måste personligen ta på dig ansvaret för att lära dig användningen och de säkerhetsåtgärder som gäller för denna utrustning. Kom ihåg att det inte finns någon bättre instruktion än den som ges av en utbildad instruktör. Utbilda dig i användningen av denna utrustning, kontrollera att du helt och hållet har förstått hur den fungerar, och om du är osäker, fråga en kompetent person! Gör inga ändringar eller kompletteringar av utrustningen utan tillverkarens skriftliga medgivande. Produkten får inte användas utanför sina begränsningar eller för något annat ändamål än det som den är avsedd för.

ANVÄNDNINGSBEGRÄNSNING

Det är omöjligt att föreställa sig och identifiera alla sätt på vilken denna utrustning kan missbrukas. Den får endast användas för det specifika ändamål den var avsedd för. Den får inte användas i något annat syfte överhuvudet. Endast laddning i "KORREKT" -illustrationen är tillåten.

ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL

Kontakten du just har skaffat används för att ansluta personlig skyddsutrustning till någon annan systemkomponent (sele, taljerep, fallskydd, förankringspunkt, etc.) Anslutningen är utformad för att användas antingen som en grundläggande kontaktklass B eller som en tillverkad ändanslutningsklass T. Det är viktigt att kontakten fästs på ett sådant sätt vid en förankringspunkt att varje kraft som utövas kommer att ligga längs kopplingens huvudaxe. Undvik situationer där krafter kan appliceras mot den mindre axen. När man använder en klass B -kontakt kan den vara en del av ett delsystem och fixeras så att krafter endast utövas längs huvudaxen. När du använder en koppling som har en manuell stängningsport (exempel - skruvgrind), rekommenderas att den används i situationer som INTE kräver frekvent fastsättning och borttagning under arbetsperioden. Var noga med att undvika att ladda en koppling över grinden. Vid bedömningen av lämpligheten av ett fallstoppsystem bör längden på kopplingen beaktas när det gäller alla avstånd. Vid användning ska du skydda kontakten mot alla faror i arbetsmiljön, t.ex. termiska eller elektriska stötar, mekanisk påverkan, extrema temperaturer, kemiska reagenser, elektrisk konduktivitet. Skydda dessutom de andra komponenterna i ditt system mot vassa kanter, skärning, nötning, klimatpåverkan och pendelfall. DET ÄR GRUNDLÄGGANDE att säkerställa före användning att rekommendationerna specifika för varje del som är associerad med denna produkt följs, enligt specifikationen i manualen. Personer med något känd medicinskt tillstånd som kan påverka deras säkerhet när de använder denna utrustning vid normal eller nödsituation, bör inte använda den.

VIKTIG:

Dessa instruktioner bör ges till varje person som använder denna produkt. Kopplingen måste inspekteras före varje användning av användaren och minst en gång om året av en auktoriserad och kvalificerad person. Inspektionen ska registreras på det medföljande årliga inspektionskortet.

VIKTIG:

1. Se till att förankringspunkten är ovanför användaren.
2. Undvik situationer där kraft kan utövas på porten på anslutande enhet.
3. Se till att grinden till anslutningsanordningen stängs ordentligt. För de manuella låsande karbinhakarna är det absolut nödvändigt att du låser dessa.
4. Undvik anslutningar som skulle sätta tryck mot porten eller låsspaken på en anslutningsanordning.
5. Fallskyddssystem måste ha en tillförlitlig förankringspunkt på samma höjd eller över användaren, och som uppfyller kraven i EN 795 B (18kN minsta hållfasthet)
6. Det är av avgörande betydelse för säkerheten att ankar-anordningen eller förankringspunkten alltid placeras och arbetet utföras på ett sådant sätt att man minimerar risken för både fall och potentiellt fallavstånd.

ANVÄNDNINGSKRAV

En helkroppssele är den enda acceptabla kroppshållarenheten som kan användas i ett fallskyddssystem. Fallskyddsfästpunkten markerad med A eller A/2 på helkroppsselen bör användas för att ansluta. Anslutningen måste alltid användas med grinden stängd och låst. Var noga med att inte ladda karbinhaken över den mindre axen eller grind, eller sidolasta karbinhaken över en struktur eller förankringspunkt. Karabiner är utformade så att belastningen appliceras jämnt och så nära ryggraden som möjligt. Varje annan position minskar styrken. Portöppningar varierar beroende på modell (se sammanfattningstabell) och öppningen bör verifieras vara helt stängd efter fastsättning. Alla ankar-rep eller remmar som är lika eller större än portöppningen kan minska karbinhakens totala styrka. Låt inte rep eller föremål gnugga eller vrida hylsan eftersom de av misstag kan låsa upp den. En karbinhake måste kunna röra sig fritt och hålla sig rätt i linje med lasten.

HUVUDMATERIAL
Aluminiumlegering, anodiserad

ANSLUTNINGAR
Följ de väsentliga kraven i PPE-förordningen (EU) 2016/425 och de allmänna kraven i standarderna EN362: 2004 klass B och ANSI Z133-2012.

Detta meddelande måste (så småningom) översättas av återförsäljaren till språket i användarlandet.

KOMPATIBILITET
Före användning rekommenderas att noga kontrollera att utrustningen är kompatibel med de andra systemkomponenterna. När den används som en del av ett PPE-system mot fall från en höjd måste kopplingen vara ansluten till en kompatibel anslutning (exempel: en korrekt D-ring). En inkompatibel anslutning kan orsaka oavsiktlig frånkoppling, brott eller påverka säkerhetsfunktionen för en annan utrustning. Endast ett personligt skyddssystem bör anslutas till kopplingen. Karabiner får aldrig vara anslutna till varandra eller till snäppkrokar. Kopplingen är endast avsedd för användning av en person. Se till att det finns rätt fallhöjd för att förhindra att mark eller andra föremål träffas vid fall.
Notera: En kontakt anses ha en kompatibel anslutning när kontakterna har utformats för att fungera tillsammans och att deras form/storlek inte gör att grindar öppnas av misstag. Alla anslutningar måste stängas och låsas helt.

INSPEKTION FÖRE OCH EFTER VARJE ANVÄNDNING
Kontrollera alla delar av kopplingen för sprickor, deformation, korrosion, slitage etc. Öppna porten och kontrollera att den stängs och låser sig automatiskt när den släpps för att säkerställa att den är i funktionsdugligt skick och fungerar korrekt innan den används. Nyckellåset får inte blockeras av främmande föremål.

INSPEKTION UNDER ANVÄNDNING
Det är viktigt att regelbundet inspektera tillståndet för alla kontakter i systemet och bekräfta att all utrustning är korrekt placerad i förhållande till varandra.

DETALJERAD INSPEKTION
Förutom inspektion före, under och efter varje användning, måste en detaljerad inspektion av en behörig person i enlighet med tillverkarens undersökningsförfaranden göras minst varje 12: e månad, strikt i enlighet med tillverkarnas periodiska undersökningsförfaranden, eller oftare beroende på mängd och typ av användning. Förfallodatum för nästa periodiska inspektion bör anges på inspektionsjournalen. Gör en kopia av dessa instruktioner och använd den ena som permanent inspektionsbok och förvara den andra med utrustningen.

RENGÖRING, SERVICE OCH LAGRING
Rengöring: Om utrustningen är smutsigt, skölj i rent varmt vatten (högsta temperatur 25 °C) med milt neutralt tvättmedel vid lämplig utspädning (pH-område 5,5-8,5), skölj noggrant. När utrustningen blir våt, antingen från användning eller på grund av rengöring, ska den få torka naturligt och hållas borta från direkt värme. Lätt ytkorrosion kan avlägsnas med en stålborste (inga elverktyg). Pensioner utrustningen om korrosionen är stor.
Smörjning: Smörj grindmekanismen med ett silikonbaserat smörjmedel eller torr grafit. Detta bör utföras efter rengöring och torkning. Rengöring och smörjning kan avhjälpa en defekt mekanism, om så inte är fallet ska produkten omedelbart bytas ut.
Lagrande: Förvaring och transport/Under transport eller efter eventuell nödvändig rengöring, torkning och smörjning, förvara oförpackad på en sval, torr, mörk plats i et kemiskt neutralt miljö bort från överdriven värme eller värmekällor, hög luftfuktighet, vassa kanter, frätande ämnen eller andra möjliga orsaker till skador. Förvara den inte i vått tillstånd.

LIVSLÄNGD
Livslängd är produktens maximala livslängd, med förbehåll för detaljerade villkor som tillverkaren rekommenderar att produkten ska förbli i drift. (Fig. 8A) Det är mycket svårt att uppskatta livslängden på

grund av varierande användning och förvaringsförhållanden. Följande kan dock minska styrkan och livslängden kraftigt: felaktig användning, allvarligt fallstopp, mekanisk deformation, fall från en höjd på koplingen, allmänt slitage, portfel, kemisk kontaminering, värmekontaminering.

REPARATIONER ELLER ÄNDRINGAR

Eventuell reparation får endast utföras av tillverkaren. Kontakta Notch Equipment om du känner att din vara behöver repareras.

NÄR ATT ÅTERKOMMA FRÅN SERVICE

Pensionera omedelbart all utrustning om:

- Produkten inte passerar någon inspektion (före, under, efter användning och periodisk fördjupad inspektion).
- Det missbrukades, ändrades, skadades, utsattes för skadliga kemikalier
- Den har missbrukats, ändrats, skadats eller utsätts för skadliga kemikalier.
- Den äro minst 10 år gammal och tillverkad av plast eller textilier
- Det råder tvivel om produktens integritet.

ÅLDRANDE

Föråldring / En produkt kan bli föråldrad innan dess livslängd är slut. Orsakerna kan vara förändringar i tillämpliga standarder, föreskrifter, lagstiftning, utveckling av ny teknik, inkompatibilitet med annan utrustning osv.

MARKERINGAR OCH SPÅRBARHET

Ta inte bort några märkningar eller etiketter. Märkningen ska vara läsbar under produktens hela livslängd. Produkten kan spåras genom sina egna märkningar och den aktuella bruksanvisningen.

RÄDDNINGSPLAN

Det är viktigt att göra en plan för en räddning vid ett fall INNAN du börjar arbeta. Det är också viktigt att se till att arbetsgivaren har en dokumenterad räddningsplan och har förmågan att genomföra den. Detta förutsätter en adekvat utbildning i de nödvändiga nödåtgärderna.

GARANTI

Garanti/Notch Equipment garanterar denna produkt på livstid mot eventuella material- eller tillverkningsfel. Garantin täcker inte denna produkt från normalt slitage, oxidering, modifiering eller ändring, felaktig användning eller förvaring, dåligt underhåll, oavsiktlig skada, vårdslöshet eller annan användning för vilken produkten inte är avsedd.

ÖVERENSSTÄMMELSEFÖRKLARING CE/EU

NotchEquipment.com/downloads

EUROPEISKA FÖRENINGENS TYPEPROVNING

EU-typundersökning för förordning 2016/425 av anmält organ nummer 0082: APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193MARSEILLE Cedex 16 - Frankrike
Processkontroll meddela kroppsnummer 0598: SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsingfors, Finland

PL

ZASTOSOWANIE I PRZEZNACZENIE

Ten element wyposażenia ochrony indywidualnej jest przeznaczony do stosowania jako element łączący w systemie ochrony przed upadkiem z wysokości, zabezpieczając użytkownika przed upadkiem z wysokości. Może być stosowany z osobistymi systemami zabezpieczającymi przed upadkiem z wysokości, systemami asekuracyjnymi i systemami ratowniczymi. Produkt ten nie może być obciążany ponad jego wytrzymałość ani używany do celów innych niż te, do których został zaprojektowany. Produkt ten powinien być traktowany jako sprzęt do użytku osobistego. Nie pożyczać nikomu tego sprzętu.

OSTRZEŻENIE

Czynności związane z użyciem tego sprzętu są z natury niebezpieczne i niosą ze sobą znaczne ryzyko odniesienia obrażeń lub śmierci. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania i podejmowane decyzje. Przed użyciem tego urządzenia:

- Należy przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Należy zrozumieć, zaakceptować i przyjąć wszystkie ryzyka i odpowiedzialność za szkody, obrażenia lub śmierć, które mogą wyniknąć z użytkowania tego urządzenia.
- Należy przejść niezbędne przeszkolenie w zakresie prawidłowego użytkowania u wykwalifikowanego i kompetentnego instruktora.
- Należy w pełni zrozumieć i zaakceptować możliwości oraz ograniczenia urządzenia.

Jeśli użytkownik nie może lub nie chce tego zrobić, nie powinien używać tego urządzenia.

Praca na wysokościach jest bardzo niebezpieczna i może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci. Zalecamy, aby osobiście przyjąć odpowiedzialność za zapoznanie się z użytkowaniem i ze środkami bezpieczeństwa mającymi zastosowanie do tego urządzenia. Należy pamiętać, że najlepiej skorzystać z porad przeszkolonego instruktora. Należy przeszkolić się w obsłudze tego łącznika, sprawdzić, czy użytkownik w pełni zrozumiał sposób jego działania działa, a w razie wątpliwości, należy skonsultować się z kompetentną osobą! Nie dokonywać żadnych zmian ani uzupełnień sprzętu bez uprzedniej pisemnej zgody producenta. Produkt nie może być używany niezgodnie z jego ograniczeniami ani niezgodnie z jego przeznaczeniem.

OGRANICZENIE ZASTOSOWANIA

Nie sposób wyobrazić sobie i określić wszystkich sposobów niewłaściwego korzystania z tego sprzętu. Musi on być używany tylko w celu, do którego został zaprojektowany; nie może być używany w żadnym innym celu. Dozwolone jest stosowanie tylko w sposób przedstawiony na ilustracji „PRAWIDŁOWO".

UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA

Zakupiony łącznik jest używany do łączenia środków ochrony indywidualnej z innym elementem systemu (uprząż, lonża, zabezpieczenie przed upadkiem z wysokości, punkt kotwiczenia itp.). Łącznik został zaprojektowany do użycia jako łącznik podstawowy klasy B lub jako wyprodukowany łącznik końcowy klasy T. Ważne jest, aby łącznik był zamocowany do punktu kotwiczenia w taki sposób, aby każda wywierana siła była skierowana wzdłuż osi wielkiej łącznika. Należy unikać sytuacji, w których mogłyby zostać przyłożone siły względem osi małej. W przypadku stosowania łącznika klasy B może on stanowić część podsystemu i być zamocowany w taki sposób, że siły będą wywierane tylko wzdłuż osi wielkiej. W przypadku zastosowania łącznika z zamkiem ręcznym (np. zamek śrubowy) zaleca się, aby był on stosowany w sytuacjach, które NIE wymagają częstego zakładania i zdejmowania w czasie pracy. Należy unikać obciążania elementu łącznego na zamku. Przy ocenie przydatności systemu powstrzymywania spadania należy wziąć pod uwagę długość tego łącznika w odniesieniu do każdej odległości. Podczas użytkowania należy chronić złącze przed wszelkimi zagrożeniami występującymi w środowisku pracy, np. przed wstrząsami termicznymi lub elektrycznymi, uderzeniami mechanicznymi, skrajnymi temperaturami, odczynnikami chemicznymi i przewodnictwem elektrycznym. Dodatkowo należy chronić pozostałe elementy systemu przed ostrymi krawędziami, przecięciem, ścieraniem, narażeniem na działanie czynników klimatycznych i upadkami wahadłowymi. Przed użyciem należy BEZWZGLĘDNIE UPEWNIĆ SIĘ, że zgodnie z instrukcją przestrzegane są zalecenia dotyczące każdej części związanej z tym produktem. Osoby z jakimkolwiek znanym stanem chorobowym, który mógłby wpłynąć na ich bezpieczeństwo podczas normalnego lub awaryjnego użytkowania tego sprzętu, nie powinny go używać.

WAŻNE:

Niniejsza instrukcja powinna być dostarczona każdej osobie używającej tego produktu. Użytkownik musi sprawdzić złącze przed każdym użyciem i co najmniej raz w roku przez upoważnioną i wykwalifikowaną osobę. Kontrola powinna być odnotowana na załączonej karcie kontroli rocznej.

WAŻNE:

1. Upewnić się, że punkt zakotwienia znajduje się powyżej użytkownika.
2. Unikać sytuacji, w których do zamka urządzenia łączącego może zostać przyłożona siła.

3. Upewnić się, że zamek urządzenia łączącego zamyka się prawidłowo. W przypadku karabinków z blokadą ręczną, należy bezwzględnie ją zablokować.
4. Unikać połączeń, które wywierałyby siłę na zamek lub dźwignię blokującą urządzenia łączącego.
5. Systemy powstrzymywania spadania muszą posiadać niezawodny punkt zaczepienia na tej samej wysokości lub powyżej użytkownika, który spełnia wymagania normy EN 795 B (minimalna wytrzymałość 18 kN)
6. Dla bezpieczeństwa ważne jest, aby urządzenie kotwiczące lub punkt zakotwiczenia były zawsze umieszczone, a praca wykonywana w taki sposób, aby zminimalizować zarówno możliwość upadku, jak i potencjalną odległość upadku.

WYMAGANIA UŻYTKOWE

Uprząż na całe ciało jest jedynym dopuszczalnym urządzeniem podtrzymującym, które może być stosowane w systemie powstrzymywania spadania. Do połączenia należy użyć punktu zaczepowego oznaczonego literą A lub A/2 na uprzęży pełnej. Łącznik musi być używany zawsze przy zamkniętym i zaryglowanym zamku. Należy uważać, aby nie obciążać karabinka w poprzek jego osi mniejszej lub zamka, ani nie obciążać bocznie w poprzek konstrukcji lub punktu zaczepienia. Karabinki są zaprojektowane tak, aby obciążenie było przyłożone równomiernie i jak najbliżej kręgosłupa. Każda inna pozycja zmniejsza jego siłę. Otwory zamka różnią się w zależności od modelu (patrz tabela zbiorcza) i po zamocowaniu należy sprawdzić, czy zamek jest całkowicie zamknięty. Każda lina lub taśma kotwicząca, równa lub większa od otworu w blokadzie może zmniejszyć wytrzymałość karabinka. Nie dopuszczać, aby liny lub przedmioty ocierały się lub przekręcały tuleję, ponieważ mogłyby ją przypadkowo odblokować. Karabinek musi swobodnie się poruszać i pozostawać w odpowiedniej pozycji względem obciążenia.

MATERIAŁ GŁÓWNY:

Stop aluminium, anodyzowany

ZŁĄCZA

Zgodne z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia PPE (UE) 2016/425 oraz ogólnymi wymaganiami norm EN362:2004 klasa B i ANSI Z133-2012.

Informacja ta musi być przetłumaczona (ostatecznie) przez sprzedawcę na język kraju, w którym jest używana.

ZGODNOŚĆ

Przed użyciem zaleca się dokładne sprawdzenie czy urządzenie jest zgodne z innymi elementami systemu. W przypadku stosowania jako część systemu PPE chroniącego przed upadkiem z wysokości, złącze musi być podłączone do kompatybilnego połączenia (np. odpowiedniego D-Ringa). Niezgodne połączenie może spowodować przypadkowe odłączenie, uszkodzenie lub wpłynąć na funkcje bezpieczeństwa pozostałego sprzętu. Do tego złącza można podłączyć tylko jeden system ochrony osobistej. Nie wolno łączyć karabinków ze sobą ani z karabińczykami. Łącznik ten jest przeznaczony do użytku przez jedną osobę.

Należy upewnić się, że w razie upadku istnieje odpowiedni odstęp od podłoża, zapobiegający uderzeniu o ziemię lub inne przedmioty.

KONTROLA PRZED I PO KAŻDYM UŻYCIU

Przed użyciem sprawdzić wszystkie części złącza pod kątem pęknięć, odkształceń, korozji, zużycia itp. Otworzyć zamek i sprawdzić, czy zamyka się i blokuje automatycznie po zwolnieniu, upewniając się, że jest w stanie nadającym się do użytku i działa prawidłowo. Gniazdo zamka klucza nie może być zablokowane przez żadne ciała obce.

KONTROLA PODCZAS UŻYTKOWANIA

Ważne jest regularnie sprawdzanie stanu wszystkich złączy w systemie, aby potwierdzić, że wszystkie elementy wyposażenia są prawidłowo rozmieszczone względem siebie.

SZCZEGÓŁOWA KONTROLA

Oprócz kontroli przed, w trakcie i po każdym użyciu, co najmniej co 12 miesięcy należy przeprowadzić szczegółową kontrolę wykonaną przez kompetentną osobę zgodnie z procedurami kontrolnymi producenta. Należy ją wykonywać ściśle według procedur kontroli okresowej producenta lub częściej, w zależności od ilości i rodzaju użytkowania. Termin następnej kontroli okresowej powinien być wskazany w protokole

kontroli. Należy wykonać kopię niniejszej instrukcji i stosować ją jako stałą dokumentację kontroli, a oryginał przechowywać ze sprzętem.

CZYSZCZENIE, SERWISOWANIE I PRZECHOWYWANIE

Czyszczenie: W przypadku zabrudzenia wypłukać w czystej, ciepłej wodzie (maksymalna temperatura 25°C) z łagodnym, neutralnym detergentem w odpowiednim rozcieńczeniu (zakres pH 5,5-8,5), dokładnie spłukać. W przypadku zamoczenia sprzętu, czy to w trakcie użytkowania, czy podczas czyszczenia, należy pozostawić sprzęt do wyschnięcia i trzymać z dala od źródeł bezpośredniego ciepła. Lekką korozję powierzchniową można usunąć za pomocą szczotki drucianej (bez użycia narzędzi elektrycznych). Jeśli korozja jest znaczna wycofać sprzęt z użycia.
Smarowanie: Nasmarować mechanizm zamka smarem na bazie silikonu lub suchym grafitem. Czynność tę należy wykonać po oczyszczeniu i osuszeniu. Czyszczenie i smarowanie może naprawić uszkodzony mechanizm; w innym przypadku należy bezzwłocznie wymienić produkt.
Przechowywanie: Podczas transportu lub po niezbędnym czyszczeniu, suszeniu i smarowaniu, nierozpakowane urządzenie przechowywać w chłodnym, suchym, ciemnym miejscu w środowisku neutralnym chemicznie, z dala od nadmiernego ciepła lub źródeł ciepła, wysokiej wilgotności, ostrych krawędzi, korozji lub innych możliwych przyczyn uszkodzeń. Nie przechowywać, gdy urządzenie jest mokre.

ŻYWOTNOŚĆ

Żywotność to maksymalny okres użytkowania produktu, podlegająca szczegółowym warunkom, jakie producent zaleca, aby wyrób pozostawał w użyciu. Bardzo trudno jest oszacować okres eksploatacji ze względu na zróżnicowane warunki użytkowania i przechowywania. Następujące czynniki mogą jednak znacząco zmniejszyć wytrzymałość i skrócić żywotność: niewłaściwe użytkowanie, znaczne upadki, odkształcenia mechaniczne, upadek z wysokości na łącznik, ogólne zużycie, awaria zamka, zanieczyszczenie chemiczne, zanieczyszczenie termiczne.

NAPRAWY LUB MODYFIKACJE

Wszelkie naprawy mogą być dokonywane wyłącznie przez producenta. Prosimy o kontakt z Notch Equipment, jeśli uważasz, że Twój przedmiot wymaga naprawy.

KIEDY NALEŻY WYCOFAĆ SPRZĘT Z EKSPLOATACJI

Natychmiast wycofać sprzęt z eksploatacji, jeśli:

- Produkt nie przeszedł którejkolwiek z kontroli (przed, w trakcie, po użyciu oraz szczegółowej kontroli okresowej).
- Był on narażony na upadek lub znacznie obciążenie.
- Produkt został niewłaściwie użyty, zmodyfikowany, uszkodzony lub wystawiony na działanie szkodliwych substancji chemicznych.
- Ma co najmniej 10 lat i jest wykonany z tworzyw sztucznych lub tekstyliów.
- Istnieją wątpliwości, co do integralności produktu.

UTRATA PRZYDATNOŚCI

Produkt może stać się przestarzały przed końcem jego okresu eksploatacji. Może to wynikać ze zmian w obowiązujących normach, przepisach, prawodawstwie, z rozwoju nowych technik, niekompatybilności z innym sprzętem itp.

OZNACZENIA I IDENTYFIKACJA

Nie wolno usuwać żadnych oznaczeń, ani etykiet. Oznaczenia muszą być czytelne przez cały okres eksploatacji produktu. Produkt można zidentyfikować na podstawie jego własnych oznaczeń oraz niniejszej instrukcji obsługi.

PLAN DZIAŁAŃ RATOWNICZYCH

Ważne jest, aby przed rozpoczęciem pracy opracować plan działań ratowniczych w razie upadku. Ważne jest również, aby upewnić się, że pracodawca posiada udokumentowany plan działań ratowniczych i jest w stanie go wdrożyć. To oznacza odpowiednie przeszkolenie w zakresie niezbędnych technik ratunkowych.

GWARANCJA
irma Notch Equipment udziela na ten produkt 3-letniej gwarancji na wszelkie wady materiałowe lub produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia, korozji, modyfikacji lub zmian, nieprawidłowego użytkowania lub przechowywania, niewłaściwej konserwacji, przypadkowego uszkodzenia, zaniedbania lub użytkowania, do którego produkt nie jest przeznaczony.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE/UE
NotchEquipment.com/downloads

BADANIE TYPU UNII EUROPEJSKIEJ
Badanie typu UE dla rozporządzenia 2016/425 przez jednostkę notyfikowaną o numerze 0082: APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193MARSEILLE Cedex 16 - Francja
Jednostka notyfikowana kontroli procesu nr 0598: SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia

CZ

OBLAST APLIKACE A ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ
Toto zařízení pro ochranu osob je určeno pro použití jako spojovací prvek v systému ochrany proti pádům osob s cílem chránit proti pádům z výšek. Lze ho použít se systémy ochrany osob proti pádům, zádržnými systémy a záchrannými systémy. Tento výrobek nesmí být zatěžován více, než činí jeho hodnocení pevnosti, ani se nesmí používat pro žádný jiný účel než ten, pro který je určen. Tento výrobek by měl být považován za zařízení pro ochranu osob. Nikomu toto zařízení nepůjčujte.

VAROVÁNÍ
Aktivity zahrnující používání tohoto zařízení jsou neodmyslitelně nebezpečné a nesou s sebou významné riziko zranění nebo smrti. Za své vlastní činy a rozhodnutí nesete odpovědnost vy. Před použitím tohoto zařízení musíte:

- Přečíst a pochopit všechny pokyny k použití.
- Pochopit, přijmout a převzít veškerá rizika a odpovědnosti za veškerá poškození, zranění nebo smrt, která může pramenit z použití tohoto zařízení.
- Získat nutné školení jeho správného použití od kvalifikovaného a způsobilého instruktora.
- Plně pochopit a přijmout jeho schopnosti a omezení.

Pokud to nemůžete či nechcete učinit, toto zařízení nepoužívejte.

Práce ve výškách je velmi nebezpečná činnost, která může vést k závažným zraněním nebo smrti. Musíte osobně převzít odpovědnost za to, že se naučíte metody používání a bezpečnostní opatření, která se vztahují k tomuto zařízení. Pamatujte si, že neexistují lepší pokyny než ty, které získáte od školeného instruktora. Trénujte používání tohoto zařízení, ověřte si, zda naprosto chápete jeho fungování, a pokud máte pochybnosti, zeptejte se prosím kompetentní osoby! Neprovádějte změny v zařízení ani k němu nic nepřidávejte bez předchozího písemného potvrzení výrobce. Tyto výrobky se nesmí používat za hranicemi své kapacity nebo pro jakýkoli jiný účel, než pro jaký byl navržen.

OMEZENÍ POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU
Není možné představit si a zjistit všechny způsoby, jak lze zařízení nesprávně používat. Je třeba používat ho pouze pro specifický účel, pro který bylo sestaveno. Nesmí být používáno pro jakýkoliv jiný účel. Je povoleno pouze zatížení na obrázku označeném "CORRECT" / "SPRÁVNĚ".

POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA
Konektor, který jste právě získali, se používá k propojení zařízení na ochranu osob s některými jinými součástmi systému (postroj, lano, aretace pádů, kotevní bod aj.). Konektor je určen k používání buď jako základní konektor třídy B nebo jako vyrobený koncový konektor třídy T. Je důležité, aby byl konektor zajištěn ke kotevnímu bodu takovým způsobem, že jakákoliv vyvíjená síla bude působit podél hlavní osy konektoru. Vyhněte se situacím, při nichž by mohlo dojít k použití sil proti vedlejší ose. Při používání konektoru třídy B může být součástí podsystému a upevněn tak, aby síly působily pouze podél hlavní osy. Při využívání

konektoru, který má manuální uzavírací mechanismus (příklad - šroubový mechanismus), doporučujeme, aby byl používán v situacích, které NEVYŽADUJÍ časté připojování a odstraňování během doby trvání práce. Je třeba se pečlivě vyhýbat zatížení konektoru napříč tímto uzavíracím mechanismem. Při hodnocení vhodnosti systému pro zábranu proti pádům by se měla brát do úvahy délka tohoto konektoru a brát do úvahy celou vzdálenost. Při používání chraňte konektor proti všem nebezpečím hrozícím v pracovním prostředí, např. tepelným či elektrickým šokům, mechanickému dopadu, teplotním extrémům, chemickým činidlům, elektrické vodivosti. Navíc chraňte jiné součásti systému proti ostrým hranám, řezům, obrušování, vystavení nepřízni klimatu a kyvadlovým pádům. JE ZÁSADNĚ DŮLEŽITÉ zajistit před používáním dodržování doporučení specifických pro každou součást spojenou s tímto výrobkem tak, jak je to popsáno v příručce. Zařízení by neměly používat osoby, u nichž se ví o jakémkoliv zdravotním stavu, který by mohl mít vliv na jejich bezpečnost při používání tohoto zařízení při běžném či nouzovém použití.

DŮLEŽITÉ:

Tyto pokyny je třeba poskytnout každé osobě, která tento výrobek používá. Tento konektor musí uživatel před každým použitím zkontrolovat a nejméně jednou ročně by jej měl zkontrolovat kvalifikovaný odborník s příslušným povolením. Kontrolu je třeba zaznamenat na přiloženou roční inspekční kartu.

DŮLEŽITÉ:

1. Zajistěte, aby kotevní bod byl nad uživatelem.
2. Vyhněte se situacím, kde může dojít k použití síly proti uzavíracímu mechanismu propojujícího zařízení.
3. Zajistěte, aby se uzavírací mechanismus zavíral správně. V případě manuálně zajišťovaných karabin je naprosto zásadní zamykat je.
4. Vyhněte se propojením, která by vedla k použití síly proti uzavíracímu mechanismu nebo zajišťovací páčce propojovacího zařízení.
5. Systémy pro aretaci pádů musí mít spolehlivý kotevní bod ve stejné výšce nebo nad uživatelem, splňující požadavky normy EN 795 B (minimální síla 18kN)
6. Pro bezpečnost je zásadní, aby kotevní zařízení nebo kotevní bod byly vždy umístěny v příslušné pozici a aby práce byla prováděna takovým způsobem, že se minimalizuje potenciální možnost pádů a vzdálenost potenciálních pádů.

POŽADAVKY PRO POUŽÍVÁNÍ

Celotělový postroj je jediným přijatelným zařízením pro držení těla, které lze používat u systémů aretace pádů. K propojení by se měl používat bod připojení pro aretaci pádů označený jako A nebo A/2 na celotělovém postroji. Konektor se musí používat vždy se zavřeným uzavíracím mechanismem a po jeho zajištění. Je třeba dbát na to, aby se karabina nezatěžovala napříč její vedlejší osou nebo uzavíracím mechanismem, nebo aby nedocházelo k postrannímu zatížení karabiny napříč celé struktuře nebo vůči kotevnímu bodu. Karabiny jsou sestaveny tak, aby bylo zatížení rozloženo rovnoměrně a co možná nejblíže k páteři. Jakákoliv jiná pozice snižuje sílu zařízení. Otevírání uzavíracího zařízení se liší dle modelu (viz přehledová tabulka) a je třeba ověřit, že otevírání je po připojení komplet uzavřeno. Používané kotevní lano nebo popruh, který je rovný nebo větší než otvor uzavíracího mechanismu, by mohlo potenciálně snížit celkovou sílu karabiny. Nenechávejte lana nebo předměty třít se nebo zaplétat se do objímky, protože by mohlo dojít k náhodnému odjištění. Karabina musí být schopna se volně pohybovat a zůstat ve správné zarovnané pozici vůči zátěži.

HLAVNÍ MATERIÁL:

Hliníková slitina, anodizovaná

KONEKTORY

Je třeba dodržovat zásadní požadavky předpisu o zařízeních na ochranu osob (PPE) EU 2016/425 a obecné požadavky norem EN362:2004 třídy B a ANSI Z133-2012.
Toto oznámení musí být přeloženo (případně) maloobchodníkem do jazyka země používání.

KOMPATIBILITA

Před používáním se doporučuje pečlivě zkontrolovat, že zařízení je kompatibilní s ostatními součástmi systému. Při používání v rámci systému PPE proti pádům z výšek musí být tento konektor propojen s

kompatibilním propojením (příklad: správný kroužek typu D). Nekompatibilní propojení může způsobit náhodné rozpojení, zlomení, nebo může ovlivnit bezpečnostní funkci jiné části zařízení. K tomuto konektoru by měl být připojen pouze jeden systém ochrany osob. Karabiny nikdy nesmějí být připojeny k sobě navzájem nebo k hákům s pojistným perem. Tento konektor je určen pro používání pouze jednou osobou. Zajistěte, aby existoval prostor pro případný pád s cílem zabránit nárazu do země nebo do jiných předmětů.
Poznámka: Konektor má mít kompatibilní propojení, pokud byly konektory určeny pro práci v součinnosti, a je třeba zajistit, že jejich tvar/velikost nemůže způsobit náhodné otevření uzavíracího mechanismu. Všechna propojení musí být možno plně zavřít a zajistit.

KONTROLA PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM A PO NĚM

Zkontrolujte všechny součásti konektoru z hlediska možné přítomnosti prasklin, deformací, koroze, opotřebení a podobně. Otevřete uzavírací mechanismus a ověřte, že se zavírá a zajišťuje automaticky a že před použitím je zajištěno, že je v upotřebitelném stavu a funguje správně. Hlavní otvor pro zajištění nesmí být blokován žádným materiálem, který tam nepatří.

KONTROLA BĚHEM POUŽÍVÁNÍ

Je důležité pravidelně kontrolovat stav všech konektorů v systému, potvrdit si, že veškeré součásti zařízení jsou správně umístěny s ohledem na ostatní součásti.

PODROBNÁ KONTROLA

Kromě kontroly před používáním, během něho a po něm je třeba provádět podrobnou kontrolu ze strany kompetentní osoby v souladu s postupy kontroly stanovenými výrobcem, a to nejméně každých 12 měsíců přísně v souladu s postupy pravidelných kontrol stanovených výrobcem, nebo častěji dle typu a frekvence používání. Datum periodické inspekce by mělo být uvedeno na záznamu o kontrole (prohlídce). Vytvořte kopii těchto pokynů a použijte jednu kopii jako trvalý záznam prohlídky. Druhou nechejte u zařízení.

ČIŠTĚNÍ, SERVIS A UCHOVÁVÁNÍ

Čištění: Při zašpinění hlínou opláchněte zařízení čistou teplou vodou (maximální teplota 25 °C) s pomocí jemného neutrálního čisticího prostředku při přiměřeném zředění (rozpětí pH 5,5 až 8,5). Opláchněte důkladně. Jakmile se zařízení stane mokrým, buď v důsledku používání nebo čištění, mělo by se nechat přirozeným způsobem uschnout a mělo by se udržovat mimo oblasti s přímým sáláním teploty. Mírná povrchová koroze se může odstranit drátkovým kartáčem (nepoužívejte elektrické nástroje). Pokud je koroze nadměrná, přestaňte zařízení používat.
Lubrikace: Uzavírací mechanismus promažte s pomocí lubrikantu na bázi silikonu nebo suchého grafitu. Toto je třeba provádět po čištění a sušení. Čištění a mazání může spravit vadný mechanismus, pokud se tak nestane, okamžitě produkt vyměňte.
Uchovávání: Během přepravy nebo po nezbytném čištění, sušení a mazání skladujte nebalené na chladném, suchém a tmavém místě v chemicky neutrálním prostředí pryč od nadměrného tepla nebo zdroje tepla, vysoké vlhkosti, ostrých hran, žíravin nebo jiných možných příčin poškození. Neskladujte v mokrém stavu.

DOBA ŽIVOTNOSTI

Doba životnosti je maximální dobou používání výrobku, což závisí na detailních podmínkách dle doporučení výrobce, kdy by měl výrobek zůstat ve stavu používání. Kvůli místnímu využití a podmínkám skladování je velmi těžké odhadnout, kdy výrobek nebude už možné používat. Následující podmínky však mohou významně snížit sílu a dobu životnosti: nesprávné používání, silná aretace proti pádu, mechanická deformace, pád z výšky na konektor, obecné opotřebení, nesprávná funkce uzavíracího mechanismu, chemická kontaminace, kontaminace z důvodu vysokých teplot.

OPRAVY ČI ÚPRAVY

Veškeré opravy musí provádět pouze výrobce. Pokud máte pocit, že vaše zařízení potřebuje opravu, obraťte se na společnost Notch Equipment.

KDY ZAŘÍZENÍ VYŘADIT Z PROVOZU

Zařízení ihned vyřaďte z provozu, pokud:

- Konektor neobstojí v jakékoli prohlídce (prohlídce před, během, po použití a pravidelné hloubkové prohlídce).

- Došlo k vystavení pádu nebo bylo významně zatíženo
- Bylo špatně používáno, pozměněno, poškozeno či vystaveno škodlivým chemikáliím.
- Je nejméně 10 let staré a vyrobeno z plastů nebo textilu
- Existuje jakákoli pochybnost ohledně jeho integrity

ZASTARÁVÁNÍ
Výrobek se může stát zastaralým před koncem své životnosti. Mezi důvody mohou patřit změny v platných normách, nařízeních, legislativě, rozvoj nových technik, nekompatibilita s dalším zařízením, atd.

ZNAČENÍ A SLEDOVATELNOST
Neodstraňujte žádná značení nebo štítky. Značení musí zůstat čitelná po celou dobu životnosti produktu. Produkt lze dohledat pomocí jeho vlastního značení a této uživatelské příručky.al.

ZÁCHRANNÝ PLÁN
Je důležité vytvořit si záchranný plán pro případ pádu DŘÍVE, než začnete pracovat. Je také důležité zajistit, aby měl zaměstnavatel zdokumentovaný záchranný plán a aby byl schopen ho realizovat. To znamená odpovídající školení v nezbytných technikách záchrany.

ZÁRUKA
Společnost Notch Equipment vztahuje na jakékoli vady materiálu nebo výroby u tohoto produktu záruku 3 roky. Záruka u tohoto produktu nepokrývá běžné opotřebení, oxidaci, změny nebo úpravy, nesprávné použití nebo skladování, špatnou údržbu, náhodné poškození, nedbalost nebo jakékoli použití, pro které nebyl produkt určen.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE/EU
NotchEquipment.com/downloads

PŘEZKUM DLE EVROPSKÉ UNIE
Přezkum dle nařízení EU 2016/425 dle čísla oznámení 0082: APAVE SUDEUROPE SAS – CS60193 MARSEILLE Cedex 16 - Francie
Číslo oznámení kontrolního procesu 0598: SGS Fimko Oy, Takomotie 8,FI-00380 Helsinki, Finsko

ES

RAKENDUSALA & KASUTUSALA
See isikukaitsevahend on ette nähtud kasutamiseks isikliku kukkumiskaitsesüsteemi ühendava elemendina, et kaitsta kõrgust kukkumise eest. Seda saab kasutada koos isiklike kukkumiskaitsesüsteemide, turvasüsteemide ja päästesüsteemidega. Seda toodet ei tohi laadida üle selle tugevuse hinnangu ega kasutada muuks otstarbeks, kui see on ette nähtud. Seda toodet tuleks lugeda isikukaitsevahenditeks. Ärge laenutage seda varustust kellelegi.

ETTEVAATUST
Selle seadme kasutamisega seotud tegevused on oma olemuselt ohtlikud ja võivad põhjustada vigastusi või surma. Teie vastutate oma tegude ja otsuste eest. Enne selle seadme kasutamist, te peate:

- Lugema ja mõistma kõiki kasutusjuhiseid.
- Mõistma, aktsepteerima ja võtma endale kõik riskid ja vastutuse kõigi kahjude, vigastuste või surma eest, mis võivad tekkida selle varustuse kasutamise ajal.
- Saama selle nõuetekohaseks kasutamiseks kvalifitseeritud ja pädeva juhendajalt vajaliku koolituse.
- Täielikult mõistma ja aktsepteerima selle võimalusi ja piiranguid.

Kui te ei saa või ei taha seda teha, ärge seda seadet kasutage.

Kõrguses töötamine on väga ohtlik tegevus, mis võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma. Soovitame teil isiklikult võtta vastutus selle seadme kasutamise ja ohutusmeetmete tundmaõppimise eest. Pidage meeles, et pole paremat "kasutusjuhendit" kui kogenud juhendaja. Õppige seda ühendajat kasutama, veenduge, et olete selle töötamisest täielikult aru saanud ja kahtluse korral küsige pädevalt isikult! Ärge tehke varustusse

muudatusi ega täiendusi ilma tootja eelneva kirjaliku nõusolekuta. Tooteid ei tohi kasutada selle piiranguid väljaspool ega muul otstarbel kui see, mis on ette nähtud.

KASUTAMISE PIIRANGUD

On võimatu ette kujutada ja tuvastada kõiki selle varustuse väärkasutuse viise. Seda tuleb kasutada ainult sellel otstarbel, milleks see oli ette nähtud; seda ei tohi kasutada mingil muul viisil. Lubatud on ainult koorem joonisel "ÕIGE".d.

KASUTAMINE JA HOOLDUS

Just omandatud ühendajat kasutatakse isikukaitsevahendite ühendamiseks mõne muu süsteemi komponendiga (rakmed, kaelapael, kukkumiskaitse, kinnituspunkt jne). Ühendaja on mõeldud kasutamiseks kas B klassi põhiühendusena või T klassi toodetud lõppühendusena. On oluline, et ühendaja oleks kinnitatud kinnituspunkti nii, et igasugune avaldatav jõud oleks piki ühendaja peatelge. Vältige olukordi, kus jõud võivad rakendada kõrvaltelje vastu. B klassi ühendaja kasutamisel võib see olla alamsüsteemi osa ja fikseeritud nii, et jõud avalduksid ainult piki peatelge. Kui kasutate ühendajat, millel on käsitsi sulguv värav (näide – kruvi värav), on soovitatav seda kasutada olukordades, mis EI nõua tööperioodi jooksul sagedast kinnitamist ja eemaldamist. Tuleb olla ettevaatlik, et vältida ühendaja laadimist üle selle värava. Kukkumispeatussüsteemi sobivuse hindamisel tuleks selle ühendaja pikkust arvestada kogu vahemaaga. Kasutamisel kaitske oma ühendajat igasuguste ohtude eest töökeskkonnas (nt. termilised või elektrilöögid, mehaanilised mõjud, äärmuslikud temperatuurid, keemilised reaktiivid, elektrijuhtivus). Lisaks kaitske oma süsteemi teisi komponente teravate servade, lõikamise, hõõrdumise, kliimatingimuste ja pendli kukkumise eest. OLULINE on enne kasutamist veenduda, et selle tootega iga osaga seotud soovitusi järgitakse, nagu on kirjeldatud kasutusjuhendis. Isikud, kellel on teadaolev tervislik seisund, mis võib mõjutada nende ohutust selle seadme kasutamisel tava ning hädaolukorras, ei tohiks seda kasutada.

TÄHTIS:

Need juhised tuleks anda igale seda toodet kasutavale isikule. Seda ühendajat peab kasutaja kontrollima enne iga kasutamist ning vähemalt kord aastas volitatud ja kvalifitseeritud isik. Ülevaatus tuleks registreerida kaasasoleval iga-aastasel kontrollkaardil.

TÄHTIS:

1. Veenduge, et kinnituspunkt oleks kasutaja ülalpool.
2. Vältige olukorda, kus ühendusseadme väravale võib rakendada jõudu.
3. Veenduge, et ühendusseadme värav oleks korralikult suletud. Käsitsi lukustatavate karabiinide puhul tuleb need hädavajalikult lukustada.
4. Vältige ühendusi, mis mõjutaksid jõudu ühendusseadme värava või lukustushoova vastu.
5. Kukkumissüsteemidel peab olema usaldusväärne kinnituspunkt samal kõrgusel või kasutaja ülalpool, mis vastab standardi EN 795 B nõuetele (18kN minimaalne tugevus)
6. Ohutuseks on oluline, et ankurdusseade või kinnituspunkt oleks alati paigutatud ja tööd tuleks teha nii, et minimeerida kukkumisvõimalusi ning võimalikku kukkumiskaugust.

KASUTAMISNÕUDED

Kogu keha rakmed on ainus sobiv hoidmisseade, mida saab kasutada kukkumiskaitse süsteemis. Ühendamiseks tuleks kasutada kukkumiskaitse kinnituspunkti, mis on täiskere rakmetel tähistatud tähega A või A/2. Ühendajat tuleb alati kasutada suletud ja lukustatud väravaga. Tuleb olla ettevaatlik, et karabiin ei satuks üle selle kõrvaltelje või selle värava, ning külgsuunas üle konstruktsiooni või kinnituspunkti. Karabiinid on konstrueeritud nii, et koormust rakendatakse ühtlaselt ja selgroole võimalikult lähedal. Mis tahes muu asend vähendab selle tugevust. Värava avad varieeruvad olenevalt mudelist (vt kokkuvõtvat tabelit) ja pärast kinnitust tuleb kontrollida, kas see on täielikult suletud. Mis tahes ankruköis või rihm, mis on võrdne või suurem kui värava ava, võib vähendada karabiini üldist tugevust. Ärge laske trossidel ega esemetel hülsi hõõruda ega väänata, sest need võivad selle kogemata lahti saada. Karabiin peab saama vabalt liikuda ja koormaga õigesti joonduda.

PÕHIMATERJAL

Alumiiniumisulam, anodeeritud

ÜHENDUSED

Vastavad isikukaitsevahendite määruse (EU) 2016/425 olulistele nõuetele ja standardite EN362:2004 B klassi ja ANSI Z133-2012 üldnõuetele.
Jaemüüja peab selle teate (lõpuks) tõlkima kasutusriigi keelde.

KOKKUSOBIVUS

Enne kasutamist on soovitatav hoolikalt kontrollida seadme ühilduvust teiste süsteemi komponentidega. Kui seda kasutatakse osana PPE-süsteemist kukkumiste eest, tuleb see seadme ühendada ühilduva ühendusega (näide: õige D-rõngas). Ühildumatu ühendus võib põhjustada juhusliku lahtiühendamise, purunemise või mõjutada teise seadme ohutusfunktsiooni. Sellele ühendajale tuleks kinnitada ainult üks isikukaitsesüsteem. Karabiinid ei tohi kunagi olla üksteisega ühendatud ega haakekonksudega kinnitada. See ühendaja on mõeldud kasutamiseks ainult ühele inimesele. Veenduge, et kukkumiskõrgus oleks piisav, et vältida kukkumise korral maapinnale või muudele esemetele löömist.
Teade: Ühendajal loetakse ühilduv ühendus, kui ühendajad on kavandatud koos töötama ja nende kuju/suurus ei põhjusta väravate tahtmatut avanemist. Kõik ühendused peavad täielikult sulguma ja lukustuma.

KONTROLLIGE ENNE JA PÄRAST KASUTAMIST

Kontrollige ühendaja osade kõiki osi pragude, deformatsioonide, korrosiooni, kulumise jms suhtes. Avage värav ja veenduge, et see sulgub ja lukustub automaatselt, kui see lahti lastakse, veendumaks, et see on töökorras ja töötab korralikult enne kasutamist. Klahviluku pesa ei tohi blokeerida vöörkehad.

KONTROLL KASUTAMISE AJAL

Oluline on regulaarselt kontrollida kõigi süsteemi ühendajate seisukorda, veendudes, et kõik seadmed on üksteise suhtes õigesti paigutatud.

DETAILNE KONTROLL

Lisaks kontrollile enne iga kasutamist, selle ajal ja pärast seda peab pädev isik vastavalt tootja kontrollimenetlustele läbi viima üksikasjaliku kontrolli vähemalt iga 12-kuu tagant rangelt vastavalt tootja perioodilise kontrollimise korrale või sagedamini, sõltuvalt kogusest ja kasutusviisist. Järgmise perioodilise kontrolli tähtaeg tuleks märkida ülevaatuse protokolli. Tehke nendest juhistest koopia ja kasutage üht neist alalise ülevaatuse protokollina ning hoidke teist koos seadmetega.

PUHASTAMINE, HOOLDUS JA HOIUSTAMINE

Puhastamine: Kui see on määrdunud, loputage seda soojas vees (maksimaalne temperatuur 25°C) kerge neutraalse pesuvahendiga sobivas lahjenduses (pH vahemik 5,5 – 8,5), loputage hoolikalt. Kui seade muutub märjaks kas kasutamise või puhastamise tõttu, tuleb sellel lasta loomulikult kuivada ja hoida eemal otsesest kuumusest. Kerge pinna korrosiooni saab eemaldada traatharjaga (ilma elektriliiste tööriistadeta). Lõpetage kasutamist, kui korrosioon on tugev.
Ölitamine: Määrige värava mehhanism silikoonil põhineva määrdeaine või kuiva grafiidiga. Seda tuleks teha pärast puhastamist ja kuivatamist. Puhastamine ja määrimine võivad defektse mehhanismi parandada, kui see ei toimi, vahetage toode viivitamatult välja.
Hoiustamine: Transpordi ajal või pärast vajalikku puhastamist, kuivatamist ja määrimist hoidke pakendamata jahedas, kuivas ja pimedas kohas keemiliselt neutraalses keskkonnas eemal liigsest kuumusest või soojusallikatest, kõrge õhuniiskusest, teravatest servadest, söövitavatest ainetest või muudest võimalikest kahjustuste põhjustest. Ärge hoidke niiskena.

ELUIGA

Eluiga on toote maksimaalne kasutusaeg, vastavalt üksikasjalikele tingimustele, mida tootja soovitab toote kasutusele võtta. Kohaliku kasutamise ja hoiustamistingimuste tõttu on aegumist väga raske hinnata. Järgmised võivad aga tugevust ja eluiga oluliselt vähendada: vale kasutamine, tõsine kukkumiskaitse, mehaaniline deformatsioon, pistiku kõrguselt kukkumine, üldine kulumine, värava rike, keemiline saastumine, kuumuse saastumine.

PARANDUSED VÕI MUUDATUSED

Igasugust remonti teeb ainult tootja. Kui tunnete, et teie toode vajab remonti, võtke ühendust Notch Equipment'iga.

MILLAL KASUTAMINE LÕPETADA

Lõpetage kohe igasuguste seadmete kasutamine, kui:

- Ühendaja ei läbi kontrolli (enne, kasutamise jooksul, pärast kasutamist või perioodilise põhjaliku kontrolli ajal)
- See on kokku kukkunud või on tugevalt koormatud
- Seda kasutati valesti, muudeti, kahjustati, puututi kokku kahjulike kemikaalidega
- See on vähemalt 10 aastat vana ja valmistatud plastikust või tekstiilist
- Selle terviklikkuses on kahtlusi

VANANEMINE

Toode võib vananeda enne selle eluea lõppu. Põhjuste hulka võivad kuuluda muudatused kehtivates standardites, eeskirjades, õigusaktides, uute tehnikate väljatöötamine, kokkusobimatus teiste seadmetega jne..

MÄRGISTUSED JA JÄLGITAVUS

Ärge eemaldage märgistusi ega silte. Märgistused peavad jääma loetavaks kogu toote eluea jooksul. Toodet saab jälgida oma märgistuste ja käesoleva kasutusjuhendi kaudu.

PÄÄSTEKAVA

Kukkumise korral on oluline koostada ENNE tööle asumist päästeplaan. Samuti on oluline tagada, et tööandjal on dokumenteeritud päästeplaan ja võimalus seda ellu viia. See eeldab piisavat koolitust vajalike päästetehnikate kohta.

GARANTII

Notch Equipment tagab sellele tootele 3 aastase materjali- või tootmisvigade vastu. Garantii ei kata seda toodet tavapärase kulumise, oksüdeerumise, muutmise või vaheldumise, ebaõige kasutamise või ladustamise, halva hoolduse, juhuslike kahjustuste, hooletuse ega muu kasutamise eest, mille jaoks toode ei ole mõeldud.

CE/EU VASTAVUSKINNITUS

NotchEquipment.com/downloads

EUROOPA LIIDU TÜÜBIKATSE

EL-i tüübihindamine määruse jaoks 2016/425, teavitatud asutuse number 0082: APAVE SU-DEUROPESAS – CS60193MARSEILLE Cedex 16 – PrantsusmaaProtsessi juhtimine teavita kehanumbrit 0598: SGS FimkoOy, Takomotie 8, FI-00380 Helsingi, Soome

BG

ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Това средство за лична защита е предназначено да се използва като свързващ елемент в система за лична защита от падане с цел предпазване от падане от височина. Може да се използва със системи за индивидуална защита от падане, системи за задържане и спасителни системи. Този продукт не трябва да се натоварва над номиналната си якост, нито да се използва за цели, различни от тези, за които е предназначен. Този продукт трябва да се счита за оборудване за лична употреба. Не предоставяйте това оборудване на никого.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Дейностите, включващи използването на това оборудване, са опасни по своята същност и носят значителен риск от нараняване или смърт. Вие сте отговорни за собствените си действия и решения. Преди да използвате това оборудване, трябва да:

- Прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Разбирате, приемате и поемате всички рискове и отговорности за всички повреди, наранявания или смърт, които могат да възникнат в резултат на използването на това оборудване.
- Получите необходимото обучение от квалифициран и компетентен инструктор за правилното му използване.

- Напълно да разберете и приемете неговите възможности и ограничения.

Ако не можете или не искате да го направите, не използвайте това оборудване.

Работата на височина е много опасна дейност, която може да доведе до тежки наранявания или смърт. Препоръчваме ви лично да поемете отговорността да се запознаете с употребата и мерките за безопасност, които се прилагат за това оборудване. Не забравяйте, че няма по-добро „обучение" от това на обучен инструктор. Обучете се в използването на този съединител, проверете дали сте разбрали напълно как работи той и ако имате някакви съмнения, попитайте компетентно лице! Не правете никакви промени или допълнения по оборудването без предварителното писмено съгласие на производителя. Продуктите не трябва да се използват извън ограниченията им или за цели, различни от тези, за които са предназначени.

ОГРАНИЧЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНЕТО

Невъзможно е да си представим и определим всички начини, по които това оборудване може да бъде използвано неправомерно. То трябва да се използва само за конкретната цел, за която е проектирано; не трябва да се използва за никакви алтернативни цели. Разрешено е само натоварването, показано на илюстрацията „ПРАВИЛНО".

ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Съединителят, който току-що придобихте, се използва за свързване на лични предпазни средства към друг компонент на системата (колан, ремък, предпазител срещу падане, точка на закрепване и др.) Съединителят е проектиран да се използва като основен съединител от клас B. Важно е съединителят да бъде закрепен към точка на закрепванепо такъв начин, че всяка упражнена сила да бъде по главната ос на съединителя. Избягвайте ситуации, в които могат да се приложат сили срещу малката ос. Когато се използва съединител от клас B, той може да бъде част от подсистема и да бъде фиксиран така, че силите да се упражняват само по главната ос. Когато се използва съединител с ръчно затваряща се вратичката (пример - винтова вратичка), се препоръчва той да се използва в ситуации, които НЕ изискват често поставяне и сваляне по време на работа. Трябва да се внимава съединителят да не се натоварва през вратичката му. Когато се оценява целесъобразността на система за задържане при падане, дължината на този съединител трябва да се вземе предвид на всяко разстояние. По време на работа предпазвайте съединителя си от всякакви опасности в работната среда, напр. термични или електрически удари, механични въздействия, екстремни температури, химически реактиви, електропроводимост. Освен това предпазвайте другите компоненти на системата от остри ръбове, рязане, износване, излагане на климатични условия и падане с махало. ЗАДЪЛЖИТЕЛНО е преди употреба да се уверите, че са спазени препоръките, специфични за всяка част, свързана с този продукт, както е посочено в ръководството. Лица с известно здравословно състояние, което може да повлияе на безопасността им при използване на това оборудване при нормална или аварийна употреба, не трябва да го използват.

ВАЖНО:

Тези инструкции трябва да бъдат предоставени на всяко лице, което използва този продукт. Този съединител трябва да се проверява преди всяка употреба от потребителя и поне веднъж годишно от упълномощено и квалифицирано лице. Проверката трябва да бъде записана в приложената карта за годишна проверка.

ВАЖНО:

1. Уверете се, че точката на закрепване е над потребителя.
2. Избягвайте ситуации, при които може да се приложи сила към вратичката на свързващото устройство.
3. Уверете се, че вратичката на свързващото устройство се затваря правилно. За карабинерите с ръчно заключване е задължително да ги заключите.
4. Избягвайте свръзки, които биха оказали натиск върху вратичката или заключващия лост на свързващото устройство.
5. Системите за задържане при падане трябва да имат надеждна точка за закрепване на същата височина или над потребителя, която да отговаря на изискванията на EN 795 B (минимална якост 18 kN)

6. От съществено значение за безопасността е устройството за закрепване или точката на закрепване винаги да се разполагат и работата да се извършва по такъв начин, че да се сведе до минимум както възможността за падане, така и потенциалното разстояние на падане.

ИЗИСКВАНИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

Единственото приемливо устройство за задържане на тялото, което може да се използва в система за задържане при падане, е целият колан. За свързване трябва да се използва точката на закрепване за предпазител от падане, обозначена с A или A/2 на колана за цялото тяло. Съединителят трябва да се използва винаги при затворена и заключена вратичка. Трябва да се внимава карабинерът да не се натоварва през конструкция или точка на закрепване. Карабинерите са проектирани така, че натоварването да се прилага равномерно и възможно най-близо до гръбначния стълб. Всяка друга позиция намалява силата му. Отворите на вратичката варират в зависимост от модела (вж. обобщената таблица) и след закрепване трябва да се провери дали отворът е напълно затворен. Всяко използвано анкерно въже или ремък, който е равен или по-голям от отвора на вратичката, може да намали общата здравина на карабинера. Не позволявайте на въжета или предмети да търкат или усукват втулката, тъй като могат случайно да я отключат. Карабинерът трябва да може да се движи свободно и да остава правилно подравнен с товара.

ОСНОВЕН МАТЕРИАЛ

Алуминиева сплав, анодизирана

СЪЕДИНИТЕЛИ

Съответстват на съществените изисквания на Регламента за личните предпазни средства (ЕС) 2016-425 и на общите изисквания на стандартите EN362:2004, клас B и ANSI Z133-2012. Тази информация трябва да бъде преведена (евентуално) от търговеца на дребно на езика на страната на използване.

СЪВМЕСТИМОСТ

Преди употреба се препоръчва да проверите внимателно дали оборудването е съвместимо с останалите компоненти на системата. Когато се използва като част от система за лични предпазни средства срещу падане от височина, този съединител трябва да бъде свързан със съвместима връзка (например: правилен D-пръстен). Несъвместимата връзка може да доведе до случайно изключване, счупване или да повлияе на функцията за безопасност на друго оборудване. Към този съединител трябва да се свързва само една система за лична защита. Карабинерите никога не трябва да се свързват помежду си или с куки за закачане. Този съединител е предназначен за използване само от един човек. Уверете се, че съществува подходящо разстояние за падане, за да се предотврати удар в земята или други предмети в случай на падане.

Забележка: Смята се, че съединителят има съвместима връзка, когато съединителите са проектирани да работят заедно и тяхната форма/размер не предизвикват неволно отваряне на вратичките. Всички връзки трябва да се затварят и заключват напълно.

ПРОВЕРКА ПРЕДИ И СЛЕД ВСЯКА УПОТРЕБА

Проверете всички части на съединителя за пукнатини, деформации, корозия, износване и др. Отворете вратичката и проверете дали тя се затваря и заключва автоматично при освобождаване, за да се уверите, че е в изправност и работи правилно, преди да бъде използвана. Слотът за заключване на ключа не трябва да бъде блокиран от чужди тела. *Забележка: Безопасността на потребителя зависи от правилната проверка*

ПРОВЕРКА ПО ВРЕМЕ НА УПОТРЕБА

Важно е редовно да проверявате състоянието на всички съединители в системата, като потвърждавате, че всички части на оборудването са правилно разположени една спрямо друга.

ПОДРОБНА ПРОВЕРКА

В допълнение към проверката преди, по време на и след всяка употреба, подробна проверка, изготвена в писмен вид от компетентно лице в съответствие с процедурите за проверка на производителя, трябва да се извършва най-малко на всеки 12 месеца, строго в съответствие с процедурите за периодична

проверка на производителя, или след като съединителят е предотвратил падане или има съмнение за безопасно използване. Датата на следващата периодична проверка трябва да бъде посочена в протокола за проверка. Направете копие от тези инструкции и използвайте едното като постоянен протокол от проверката, а другото съхранявайте заедно с оборудването.

ПОЧИСТВАНЕ, ОБСЛУЖВАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

Почистване: При замърсяване изплакнете в чиста топла вода (максимална температура 25°C) с мек неутрален почистващ препарат в подходящо разреждане (диапазон на pH – 5,5-8,5) и изплакнете обилно. Когато оборудването се намокри, било то при употреба или при почистване, то трябва да се остави да изсъхне по естествен начин и да се пази от пряка топлина. Леката повърхностна корозия може да се отстрани с телена четка (без електрически инструменти). При силна корозия изведете продукта от употреба.

Смазване: Смажете механизма на вратичката със смазка на силиконова основа или със сух графит. Това трябва да се извърши след почистване и подсушаване. Почистването и смазването могат да отстранят повредения механизъм, но ако това не се случи, незабавно сменете продукта.

Съхранение: По време на транспортиране или след необходимото почистване, подсушаване и смазване съхранявайте продукта разопакован на хладно, сухо и тъмно място в химически неутрална среда, далеч от прекомерна топлина или източници на топлина, висока влажност, остри ръбове, корозивни вещества или други възможни причини за повреда. Не съхранявайте продукта мокър.

СРОК НА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Срокът на експлоатация е максималният срок на използване на продукта при подробно описаните условия, при които производителят препоръчва продуктът да остане в експлоатация. Много е трудно да се направи оценка на остаряването, което се дължи на местната употреба и условията на съхранение. Следните фактори обаче могат значително да намалят здравината и продължителността на срока на експлоатация: неправилна употреба, тежко падане, механична деформация, падане от височина върху съединителя, общо износване, неизправност на вратичката, химическо замърсяване, топлинно замърсяване.

РЕМОНТИ ИЛИ МОДИФИКАЦИИ

Всички ремонти се извършват само от производителя. Моля, свържете се с Notch Equipment, ако смятате, че изделието ви се нуждае от ремонт.

Кога трябва да изведете продукта от употреба

- Съединителят не отговаря на изискванията за проверка (преди, по време на и след употреба и периодична задълбочена проверка)
- Бил е изложен на падане или е бил значително натоварен
- Бил е използван неправилно, променен, повреден, изложен на вредни химикали
- Продуктът е най-малко на 10 години и е изработена от пластмаса или текстил
- Съществува съмнение относно неговата цялост

ОСТАРЯВАНЕ

Даден продукт може да остарее преди края на срока си на експлоатация. Причините могат да включват промени в приложимите стандарти, разпоредби, законодателство, разработване на нови техники, несъвместимост с другото оборудване и др.

МАРКИРОВКА И ПРОСЛЕДИМОСТ

Не премахвайте никакви маркировки или етикети. Маркировките трябва да останат четливи през целия срок на експлоатация на продукта. Продуктът може да бъде проследен чрез собствените му маркировки и настоящото ръководство с инструкции за употреба.

ПЛАН ЗА СПАСЯВАНЕ

Важно е да съставите план за спасяване в случай на падане, ПРЕДИ да започнете работа. Важно е също така да се гарантира, че работодателят разполага с документиран план за спасяване и има възможност да го приложи. Това предполага подходящо обучение по необходимите спасителни техники.

ГАРАНЦИЯ
Notch Equipment дава гаранция за този продукт за 3 години срещу всякакви дефекти в материалите или производството. Гаранцията не покрива този продукт от нормално износване, окисляване, модификация или подмяна, неправилна употреба или съхранение, лоша поддръжка, случайна повреда, небрежност или употреба, за която продуктът не е бил предназначен.

МАРКИРОВКА „CE“/ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
NotchEquipment.com/downloads

ИЗСЛЕДВАНЕ НА ТИПА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ
ЕС Изследване на типа по Регламент 2016/425 от нотифициран орган с номер 0082: APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193MARSEILLE Cedex 16 - Франция
Номер на органа за контрол на процеса 0598: SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Финландия

HR

PODRUČJE PRIMJENE I NAMJENA
Ova osobna zaštitna oprema namijenjena je za upotrebu kao spojni element u sustavima osobne zaštite od pada kako bi zaštitila od padova s visine. Može se upotrebljavati za sustave osobne zaštite od pada, sustava za držanje ili sustave za spašavanje. Ovaj se proizvod ne smije opteretiti više nego što iznosi njegova nominalna nosivost i ne smije se koristiti u svrhe za koje nije namijenjen. Ovaj proizvod treba se smatrati artiklom za osobnu upotrebu. Ovu opremu nemojte nikome posuđivati.

UPOZORENJE
Aktivnosti koje uključuju upotrebu ove opreme same su po sebi opasne i nose znatan rizik od ozljeda ili smrtnog ishoda. Vi ste odgovorni za vlastite radnje i odluke. Prije upotrebe ove opreme trebate učiniti sljedeće:

- pročitati i razumjeti sve upute za upotrebu
- razumjeti, prihvatiti i preuzeti sve rizike i odgovornosti za sva oštećenja, ozljede ili smrtni ishod koji mogu biti rezultat upotrebe ove opreme
- proći nužnu obuku s kvalificiranim i kompetentnim instruktorom o ispravnoj upotrebi opreme
- u potpunosti shvatiti i prihvatiti njezine sposobnosti i ograničenja

Ako to ne možete ili ne želite učiniti, ne upotrebljavajte ovu opremu.

Rad na visini vrlo je opasan i može dovesti od ozbiljne ozljede ili smrtnog ishoda. Preporučujemo da osobno preuzmete odgovornost za učenje o upotrebi i sigurnosnim mjerama koje se primjenjuju na ovu opremu. Zapamtite da ne postoji bolja „uputa“ od one obučenog instruktora. Naučite kako upotrebljavati ovaj spojnik, pazite da u potpunosti razumijete kao funkcionira, a ako imate nedoumice, pitajte kompetentnu osobu. Ne mijenjajte i ništa ne dodajte na opremu bez prethodnog pismenog pristanka proizvođača. Proizvodi se ne smiju upotrebljavati izvan svojih ograničenja ili u bilo koju svrhu za koju nisu namijenjeni.

OGRANIČENJA UPOTREBE
Nemoguće je zamisliti i identificirati sve načine na koje se ova oprema može pogrešno upotrebljavati. Ona se mora upotrebljavati samo za određenu namjenu za koju je konstruirana; ne smije se upotrebljavati za alternativne namjene. Dopušteno je samo opterećivanje prikazano na slici „ISPRAVNO“.

UPOTREBA I ODRŽAVANJE
Spojnik koji ste upravo nabavili upotrebljava se za povezivanje osobne zaštitne opreme s komponentom nekog drugog sustava (uprtač, uzica, komplet za zaustavljanje pada, nosiva točka itd.) Važno je da je spojnik konstruiran kao osnovni spojnike klase B. On se pričvršćuje za sidrišnu točku na takav način da će svaka sila djelovati duž glavne osi spojnika. Izbjegavajte situacije u kojima sile mogu djelovati na manju os. Prilikom upotrebe spojnika klase B važno je da on može biti dio podsustava i fiksiran tako da sile djeluju samo duž glavne osi. Prilikom upotrebe spojnika koji ima vratašca s ručnim otvaranjem (primjer, vratašca s maticom), preporučuje se da se on koristi u situacijama koje NE zahtijevaju često pričvršćivanje ili uklanjanje tijekom razdoblja rada. Potrebno je paziti kako bi se izbjeglo opterećivanje spojnika duž njegovih vratašca. Prilikom

procjenjivanja prikladnosti svih sustava za zaustavljanje pada duljina ove spojnice treba se uzeti u obzir u pogledu cijele udaljenosti. Pri upotrebi spojnika za zaštitu od opasnosti u radnom okruženju, npr. termičkih šokova ili električnih udara, mehaničkih sudara, ekstremnih temperatura, kemijskih reagensa, električne provodljivosti. Uz zaštitu drugih komponenata u sustava od oštrih rubova, razreza, abrazije, izlaganja klimatskim uvjetima i padova tijekom njihanja. BITNO JE prije upotrebe osigurati da se poštuju preporuke specifične za svaki dio pridružene ovom proizvodu, kao što je navedeno u ovom priručniku. Osobe s poznatim zdravstvenim problemima, koji bi mogli utjecati na njihovu sigurnost tijekom upotrebe ove opreme u normalnim ili hitnim situacijama, ne smiju je upotrebljavati.

VAŽNO:

Ove je upute potrebno dati svakoj osobi koja koristi ovaj proizvod. Ovaj spojnik korisnik mora se pregledati prije svake upotrebe, a najmanje jednom godišnje treba ga pregledati ovlaštena ili kvalificirana osoba. Pregled se treba evidentirati u priloženoj kartici godišnjih pregleda.

VAŽNO:

1. Osigurajte da je sidrišna točka iznad korisnika.
2. Izbjegavajte situacije u kojima bi sila mogla djelovati na vratašca uređaja za povezivanje.
3. Pazite da su vratašca uređaja za povezivanje ispravno zatvorena. Za karabinere s ručnim zaključavanje bitno je da ih zaključate.
4. Izbjegavajte veze koje bi mogle stvarati silu koja djeluje na vratašca ili ručicu za zaključavanje uređaja za povezivanje.
5. Sustavi za zaustavljanje pada moraju imati pouzdanu sidrišnu točku na istoj visini ili iznad korisnika, koja zadovoljava zahtjeve standarda EN 795 B (minimalna čvrstoća18 kN)
6. Za sigurnost je važno da se uređaj za pričvršćivanje ili točka sidrenja uvijek pozicioniraju i da se rad izvodi na takav način da minimizira vjerojatnost pada i potencijalnu visinu pada.

ZAHTJEVI ZA UPOTREBU

Uprtač za cijelo tijelo jedini je prihvatljivi uređaj za držanje tijela koji se može upotrebljavati u sustavima za zaustavljanje pada. Sidrišna točka za zaustavljanje pada označena s A ili A/2 na uprtaču za cijelo tijelo treba se koristiti za povezivanje. Spojnik se uvijek mora koristiti sa zatvorenim i zaključanim vratašcima. Mora se paziti da se karabiner ne opterети duž strukture ili sidrišne točke. Karabineri su konstruirani tako da se opterećenje ravnomjerno primjenjuje i to što je moguće bliže kralježnici. Svi drugi položaji smanjuju njegovu čvrstoću. Otvori vratašca variraju ovisno o modelu (pogledajte tablicu sažetka) i potrebno je provjeriti da se potpuno zatvaraju nakon pričvršćivanja. Svako upotrijebljeno uže za sidrenje ili tkana traka koja je jednaka otvoru vratašca ili veća od njega može smanjiti sveukupnu čvrstoću karabinera. Ne dopuštajte da se užad ili predmeti taru o rukavac ili ga uvijaju jer bi ga slučajno mogli otvoriti. Karabiner se mora moći slobodno kretati i stajati ispravno poravnat s opterećenjem.

GLAVNI MATERIJAL

Legura aluminija, anodizirana

SPOJNICI

Sukladni su s osnovnim zahtjevima Uredbe o OZO-u (EU) 2016-425 i s općim zahtjevima standarda EN362:2004 klasa B i ANSI Z133-2012.

Ovu napomena mora prevesti (eventualno) prodavač na jezik zemlje upotrebe.

KOMPATIBILNOST

Prije upotrebe preporučuje se pažljivo provjeravanje je li oprema kompatibilna s komponentama drugog sustava. Kada se koristi kao dio sustava OZO-a protiv pada s visine, ovaj se spojnik mora povezati na kompatibilni spojnik (primjer: ispravan D-prsten). Nekompatibilni spojnik može uzrokovati slučajna odspajanja, lomljenje ili utjecati na sigurnosnu funkciju drugog dijela opreme. Na ovaj spojnik smije se povezati samo jedan sustav za osobnu zaštitu. Karabineri se nikad ne smiju povezivati jedan na drugi ili na kuke sa zapinjačem. Ovaj spojnik konstruiran je tako da ga smije koristiti samo jedna osoba. Pazite da postoji ispravan razmak kako bi se u slučaju pada spriječio udarac o tlo ili druge predmete.

Napomena: Za spojnik se smatra da ima kompatibilnu vezu kad su spojnici konstruirani za zajednički rad i tako da njihov oblik/veličina ne uzrokuju nehotično otvaranja vratašca. Sve veze moraju se u potpunosti zatvoriti i zaključati.

PREGLED PRIJE I NAKON SVAKE UPOTREBE

Provjerite sve dijelove spojnika radi pukotina, deformacija, korozije, istrošenosti itd. Prije upotrebe otvorite vratašca i provjerite zatvaraju li se i zaključavaju automatski kad se otpuste kako biste osigurali da u radnom stanju ispravno radi. Utor za ključ na bravi ne smije biti blokiran stranim predmetima. *Napomena: Sigurnost korisnika ovisi o ispravnom pregledu.*

PREGLED TIJEKOM UPOTREBE

Važno je redovito pregledavati stanje svih spojnika u sustavu, potvrđujući da su svi dijelovi opreme ispravno međusobno pozicionirani.

DETALJAN PREGLED

Uz pregled prije, tijekom i nakon svake upotrebe detaljan pregled kompetentnog inspektora uz pismenu evidenciju u skladu s proizvođačevim postupcima pregleda mora se izvršavati najmanje svakih 12 mjeseci strogo prema proizvođačevim postupcima za redovite preglede ili nakon što je spojnik zaustavio pad ili ako postoji sumnja u sigurnost njegove upotrebe. Rok sljedećeg redovitog pregleda mora se navesti u zapisu o pregledu. Izradite kopiju ovih uputa, jednu upotrijebite kao trajni zapis o pregledima, a druge čuvajte s opremom.

ČIŠĆENJE, SERVISIRANJE I POHRANA

Čišćenje: Ako se zaprlja, isperite ga čistom toplom vodom (maksimalne temperature od 25 °C) i blagim neutralnim deterdžentom u prikladnom omjeru razrjeđivanja (pH u rasponu 5,5 – 8,5), temeljito isperite. Ako se oprema smoči radi upotrebe ili kad je rok za čišćenje, mora se ostaviti da se osuši na zraku i mora se držati podalje od izvora izravne topline. Blaga površinska korozija može se ukloniti žičanom četkom (ne električnim alatima). Povucite je iz upotrebe ako je korozija jaka.

Podmazivanje: Podmazujte mehanizam vratašca sredstvom za podmazivanje na bazi silikona ili suhog grafita. To možete provoditi nakon čišćenja i sušenja. Čišćenje i podmazivanje mogu ispraviti neispravan mehanizam. Ako se to ne postigne, odmah zamijenite proizvod.

Pohrana: Tijekom transporta ili nakon svakog potrebnog čišćenja, sušenja i podmazivanja pohranite neraspakiran na hladno, suho i tamno mjesto u kemijski neutralnom okruženju, podalje od prekomjerne topline ili izvora topline, visoke vlažnosti, oštrih rubova, korozivnih tvari ili drugih mogući uzroka oštećenja. Ne pohranjujte mokro.

VIJEK TRAJANJA

Vijek trajanja maksimalni je vijek trajanja proizvoda ako se on upotrebljava u detaljno navedenim uvjetima koje preporučuje proizvođač. Vrlo je teško procijeniti zastarjelost zbog lokalne upotrebe i uvjeta pohrane. No sljedeće može uvelike smanjiti čvrstoću i vijek trajanja: neispravna upotreba, zaustavljanje ozbiljnog pada, mehanička deformacija, pad s visine na spojnik, općenito trošenje, kvar vratašca, kemijska kontaminacija, toplinska kontaminacija.

POPRAVCI ILI MODIFIKACIJE

Svaki popravak smije provesti isključivo proizvođač. Kontaktirajte tvrtku Notch Equipment ako smatrate da se vaš proizvod treba popraviti.

Kada povući iz upotrebe

- spojnik ne prolazi nijedan pregled (prije, tijekom i nakon upotrebe i temeljiti redoviti pregled)
- je bila izložena padu ili je bila znatno opterećen
- nije se ispravno upotrebljavala, promijenjena je, oštećena ili izložena štetnim kemijskim sredstvima
- stara je najmanje 10 godina i izrađena od plastike ili tekstila
- postoji sumnja u njezin integritet

ZASTARJELOST

Proizvod može postati zastarjeli prije kraja svojeg životnog vijeka. Razlozi mogu uključivati promjene u primjenjivim standardima, uredbama, legislativi, razvoju novih tehnika, nekompatibilnosti s drugom opremom itd.

OZNAKE I SLJEDIVOST
Ne uklanjajte oznake ili etikete. Oznake moraju ostati čitljive tijekom cijelog vijeka trajanja proizvoda. Proizvod se može pratiti putem vlastitih oznaka i trenutačnog korisničkog priručnika s uputama.

PLAN SPAŠAVANJA
Važno je izraditi plan spašavanja u slučaju pada PRIJE početka rada. Također je važno osigurati da je poslodavac dokumentirao plan spašavanja i može ga implementirati. To podrazumijeva odgovarajuću obuku o potrebnim tehnikama spašavanja.

JAMSTVO
Notch Equipment jamči za ovaj proizvod 3 godine u pogledu nedostataka u materijalu ili izradi. Jamstvo ne pokriva normalno trošenje proizvoda, oksidaciju, modifikacije ili izmjene, neispravnu upotrebu ili pohranu, loše održavanje, slučajna oštećenja, nemar ili upotrebu za koju proizvod nije namijenjen.

CE/EU IZJAVA O SUKLADNOSTI
NotchEquipment.com/downloads

VRSTA PREGLEDA EUROPSKE UNIJE
Vrsta pregleda EU-a za uredbu 2016/425 broja prijavljenog tijela 0082: APAVE SUDEUROPE SAS – CS60193MARSEILLE Cedex 16 – Francuska
Broj kontrole procesa prijavljenog tijela 0598: SGS Fimko Oy, Takomotie 8,FI-00380 Helsinki, Finska
Proizvedeno u Tajvanu prema točnim specifikacijama tvrtke Notch Equipment. NC20210819

DA

ANVENDELSESOMRÅDE OG ANVENDELSESFORMÅL
Dette personlige værnemiddel er beregnet til at blive brugt som et forbindelseselement i et personligt faldbeskyttelsessystem til beskyttelse mod fald fra højder. Det kan bruges sammen med personlige faldsikringssystemer, fastholdelsessystemer og redningssystemer. Dette produkt må ikke belastes ud over den nominelle styrke og må ikke anvendes til andre formål end dem, som det er beregnet til. Dette produkt bør betragtes som udstyr til personlig brug. Du må ikke låne dette udstyr ud til andre.

ADVARSEL
Aktiviteter, der indebærer brug af dette udstyr, er i sagens natur farlige og indebærer en betydelig risiko for personskade eller død. Du er ansvarlig for dine egne handlinger og beslutninger. Før du bruger dette udstyr, skal du:
- Læse og forstå alle brugsanvisninger.
- Forstå, acceptere og påtage dig alle risici og ansvar for alle skader eller dødsfald, der kan opstå som følge af brugen af dette udstyr.
- Få den nødvendige uddannelse af en kvalificeret og kompetent instruktør i korrekt brug af udstyret.
- Fuldstændig forstå og acceptere dets muligheder og begrænsninger.

Hvis du ikke kan eller vil gøre dette, må du ikke bruge dette udstyr.

Det at arbejde i højden er en meget farlig aktivitet, som kan føre til alvorlige skader eller dødsfald. Vi anbefaler, at du personligt påtager dig ansvaret for at lære brugen og de sikkerhedsforanstaltninger, der gælder for dette udstyr. Husk, at der ikke findes bedre "instruktion" end den, der gives af en uddannet instruktør. Træn i brugen af dette stik, og kontrollér, at du har forstået, hvordan det fungerer. Hvis du er i tvivl, så spørg en kompetent person! Du må ikke foretage ændringer eller tilføjelser til udstyret uden forudgående skriftlig tilladelse fra producenten. Produkterne må ikke anvendes uden for deres begrænsninger eller til andre formål end dem, som de er beregnet til.

BEGRÆNSNING AF ANVENDELSEN
Det er umuligt at forestille sig og identificere alle de måder, hvorpå dette udstyr kan misbruges. Den må kun anvendes til det specifikke formål, den er beregnet til, og må ikke anvendes til andre formål. Kun den belastning, der er vist i illustrationen "Korrekt", er tilladt.

BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE

Det stik, du netop har erhvervet, bruges til at forbinde personlige værnemidler til en anden systemkomponent (sele, nøglesnor, faldsikring, forankringspunkt osv.). Stikket er designet til at blive brugt som et basis-stik i klasse B. Det er vigtigt, at stikket fastgøres til et forankringspunkt på en sådan måde, at enhver kraft, der udøves, vil være langs stikkets hovedakse. Undgå situationer, hvor der kan påføres kræfter mod den mindre akse. Når der anvendes et klasse B-stik, kan det være en del af et delsystem og fastgjort, således at der kun udøves kræfter langs hovedaksen. Når der anvendes et stik med en manuel lukkelåge (f.eks. en skrulelåge), anbefales det, at det anvendes i situationer, der IKKE kræver hyppig på- og afmontering i løbet af en arbejdsperiode. Man skal være forsigtig med at undgå at belaste en stikforbindelse på tværs af dens låge. Når man vurderer, om et faldsikringssystem er egnet, bør der tages hensyn til længden af dette stik i alle afstande. Under brug skal du beskytte dit stik mod enhver fare i arbejdsmiljøet, f.eks. termiske eller elektriske stød, mekaniske påvirkninger, ekstreme temperaturer, kemiske reagenser, elektrisk ledningsevne. Derudover skal du beskytte de andre komponenter i dit system mod skarpe kanter, skæring, slid, klimatisk eksponering og pendulfald. DET ER VIGTIGT at sikre sig, at anbefalingerne for hver enkelt del af dette produkt er overholdt som angivet i manualen, før det tages i brug. Personer med en kendt medicinsk tilstand, der kan påvirke deres sikkerhed under normal brug eller i nødsituationer, bør ikke bruge dette udstyr.

VIGTIGT:

Denne vejledning skal udleveres til hver person, der bruger dette produkt. Dette stik skal inspiceres af brugeren før hver brug og mindst en gang om året af en autoriseret og kvalificeret person. Inspektionen skal registreres på det vedlagte årlige inspektionskort.

VIGTIGT:

1. Sørg for, at forankringspunktet befinder sig over brugeren.
2. Undgå situationer, hvor der kan påføres kraft på en tilslutningsanordnings låge.
3. Kontroller, at lågen på tilslutningsanordningen lukker korrekt. Det er vigtigt, at du låser de manuelle karabinhager.
4. Undgå forbindelser, der kan lægge en kraft på en forbindelsesanordnings låge eller låsearm.
5. Faldsikringssystemer skal have et pålideligt forankringspunkt i samme højde eller over brugeren, som opfylder kravene i EN 795 B (18 kN minimumsstyrke)
6. Det er vigtigt for sikkerheden, at forankringsanordningen eller forankringspunktet altid placeres og arbejdet udføres på en sådan måde, at både faldmulighederne og den potentielle faldafstand minimeres.

ANVENDELSESKRAV

En helkropssele er den eneste acceptable kropsholder, der kan anvendes i et faldsikringssystem. Faldsikringen skal tilsluttes ved hjælp af det fastgørelsespunkt, der er markeret med A eller A/2 på helkropsselen. Stikket skal altid anvendes med lukket og låst låge. Man skal være forsigtig med ikke at belaste karabinhagen på tværs af en struktur eller et ankerpunkt. Karabinhagerne er konstrueret således, at belastningen påføres jævnt og så tæt som muligt på rygsøjlen. Enhver anden stilling reducerer styrken. Lågeåbningerne varierer afhængigt af model (se oversigtstabellen), og det skal kontrolleres, at åbningen er helt lukket efter fastgørelse. Hvis der anvendes et ankertov eller en gjordbånd, der er lige så stort som eller større end lågeåbningen, kan det reducere karabinhagens samlede styrke. Lad ikke tove eller genstande gnide eller vride muffen, da de ved et uheld kan låse den op. En karabinhage skal kunne bevæge sig frit og forblive korrekt justeret i forhold til lasten.

HOVEDMATERIALE

Aluminiumslegering, anodiseret

TILSLUTNINGER

Overholder de væsentlige krav i PPE-forordningen (EU) 2016-425 og de generelle krav i standarderne EN362:2004 klasse B og ANSI Z133-2012.

Denne meddelelse skal oversættes (eventuelt) af forhandleren til sproget i det land, hvor produktet anvendes.

KOMPATIBILITET

Før brug anbefales det at kontrollere omhyggeligt, at udstyret er kompatibelt med de andre systemkompo-

nenter. Når det anvendes som en del af et PPE-system mod fald fra højden, skal dette stik forbindes med en kompatibel forbindelse (f.eks. en korrekt D-ring). En inkompatibel forbindelse kan forårsage utilsigtet afbrydelse af forbindelsen, brud eller påvirke sikkerhedsfunktionen af et andet stykke udstyr. Der må kun tilsluttes ét personligt beskyttelsessystem til dette stik. Karabinhager må aldrig være forbundet med hinanden eller med trykkåse. Dette stik er kun beregnet til brug af én person. Sørg for, at der er en passende faldhøjde for at undgå at ramme jorden eller andre genstande i tilfælde af et fald.

Bemærk: Et stik anses for at have en kompatibel forbindelse, når stikkene er konstrueret til at fungere sammen, og når deres form/størrelse ikke medfører, at lågerne utilsigtet åbnes. Alle forbindelser skal lukke og låse helt.

INSPEKTION FØR OG EFTER HVER BRUG

Kontroller alle dele af stikket for revner, deformationer, korrosion, slitage osv. Åbn lågen og kontrollér, at den lukker og låser sig selv automatisk, når den frigøres, for at sikre, at den er i brugbar stand og fungerer korrekt, før den tages i brug. Nøgelåsens åbning må ikke være blokeret af fremmedlegemer. *Bemærk: Brugerens sikkerhed er afhængig af korrekt inspektion*

KONTROL UNDER BRUG

Det er vigtigt at inspicere alle stik i systemet regelmæssigt og bekræfte, at alle dele af udstyret er korrekt placeret i forhold til hinanden.

DETALJERET INSPEKTION

Udover inspektion før, under og efter hver brug skal der mindst hver 12. måned foretages en detaljeret skriftlig inspektion af en kompetent person i overensstemmelse med fabrikantens undersøgelsesprocedurer og i nøje overensstemmelse med fabrikantens periodiske undersøgelsesprocedurer, eller efter at forbindelsesstykket har standset et fald, eller der er tvivl om sikker brug. Forfaldsdatoen for næste periodiske inspektion bør angives i inspektionsjournalen. Lav en kopi af denne vejledning, og brug den ene som permanent inspektionsrapport, mens den anden opbevares sammen med udstyret.

RENGØRING, VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

Rengøring: Er den tilsmudset, skylles den i rent varmt vand (maks. temperatur 25 °C) med et mildt neutralt rengøringsmiddel i passende fortynding (pH-værdi 5,5-8,5); skylles grundigt. Når udstyret bliver vådt, enten ved brug eller ved rengøring, skal det have lov til at tørre naturligt og holdes væk fra direkte varme. Let overfladekorrosion kan fjernes med en stålbørste (intet elværktøj). Trækkes tilbage, hvis korrosionen er kraftig.
Smøring: Smør lågemekanismen med et silikonebaseret smøremiddel eller tør grafit. Dette skal ske efter rengøring og tørring. Rengøring og smøring kan afhjælpe en defekt mekanisme, men hvis det ikke gør det, skal du straks udskifte produktet.
Opbevaring: Under transport eller efter eventuel nødvendig rengøring, tørring og smøring skal du opbevare den uemballerede enhed uemballeret på et køligt, tørt og mørkt sted i et kemisk neutralt miljø væk fra overdreven varme eller varmekilder, høj luftfugtighed, skarpe kanter, ætsende stoffer eller andre mulige årsager til beskadigelse. Må ikke opbevares vådt.

LEVETID

Levetiden er produktets maksimale levetid under de detaljerede betingelser, som producenten anbefaler, at produktet skal forblive i brug. Det er meget vanskeligt at vurdere forældelsen på grund af lokal brug og opbevaringsforhold. Følgende kan dog reducere styrken og levetiden betydeligt: forkert brug, alvorlig faldsikring, mekanisk deformation, fald fra en højde på forbindelsesstykket, almindelig slitage, fejlfunktion i lågen, kemisk forurening, varmeforurening.

REPARATIONER ELLER ÆNDRINGER

Enhver reparation må kun foretages af fabrikanten. Kontakt Notch Equipment, hvis du mener, at din vare har brug for reparation.

Hvornår produktet skal tages ud af drift

- Stikket fejler en hvilken som helst inspektion (før, under, efter brug og periodisk dybdegående inspektion)
- Det har været udsat for et fald eller har været udsat for betydelig belastning

- Det er blevet misbrugt, ændret, beskadiget, udsat for skadelige kemikalier
- Det er mindst 10 år gammelt og fremstillet af plast eller tekstiler
- Der er tvivl om dets integritet

FORÆLDELSE

Et produkt kan blive forældet, før dets levetid er udløbet. Årsagerne kan være ændringer i gældende standarder, forskrifter, lovgivning, udvikling af nye teknikker, uforenelighed med andet udstyr osv.

MÆRKNING OG SPORBARHED

Fjern ikke nogen mærker eller etiketter. Mærkningerne skal forblive læselige i hele produktets levetid. Produktet kan spores via dets egne mærkninger og den foreliggende brugsanvisning.

REDNINGSPLAN

Det er vigtigt at lægge en plan for redning i tilfælde af et fald, FØR du begynder at arbejde. Det er også vigtigt at sikre, at arbejdsgiveren har en dokumenteret redningsplan og har mulighed for at gennemføre den. Dette forudsætter en passende uddannelse i de nødvendige redningsteknikker.

GARANTI

Notch Equipment garanterer dette produkt i 3 år mod eventuelle materiale- eller fabrikationsfejl. Garantien dækker ikke dette produkt mod normal slitage, oxidation, ændring, forkert brug eller opbevaring, dårlig vedligeholdelse, utilsigtet beskadigelse, uheld, uagtsomhed eller enhver brug, som produktet ikke er beregnet til.

CE/EU-ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE

NotchEquipment.com/downloads

DEN EUROPÆISKE UNIONS TYPEAFPRØVNING

EU-typeafprøvning i henhold til forordning 2016/425 af bemyndiget organnummer 0082: APAVE SUDEUROPE SAS – CS60193MARSEILLE Cedex 16 – Frankrig
Proceskontrols anmelderorgannr. 0598: SGSFimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
Fremstillet i Taiwan efter Notch Equipments nøjagtige specifikationer. NC20210819

FI

KÄYTTÖALA JA -TARKOITUS

Tämä henkilönsuojain on tarkoitettu käytettäväksi putoamissuojainten liitososana henkilökohtaisessa putoamissuojausjärjestelmässä, joka suojaa putoamiselta korkealta. Sitä voidaan käyttää henkilökohtaisten putoamissuojainten, turvajärjestelmien ja pelastusjärjestelmien kanssa. Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen lujuusluokituksen, eikä sitä saa käyttää muuhun kuin siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu. Tätä tuotetta on pidettävä henkilökohtaiseen käyttöön tarkoitettuna varusteena. Älä lainaa tätä laitetta kenellekään.

VAROITUS

Tämän laitteen käyttöön liittyvät toiminnot ovat luonnostaan vaarallisia, ja niihin liittyy merkittävä loukkaantumis- tai kuolemanvaara. Olet vastuussa omista teoistasi ja päätöksistäsi. Ennen kuin käytät tätä laitetta, sinun pitää:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Ymmärtää, hyväksyä ja ottaa vastatakseen kaikki riskit ja vastuut kaikista vahingoista, vammoista tai kuolemasta, jotka voivat aiheutua tämän laitteen käytöstä.
- Hankkia pätevältä ja asiantuntevalta kouluttajalta tarvittava koulutus sen asianmukaiseen käyttöön.
- Ymmärtää ja hyväksyä täysin sen mahdollisuudet ja rajoitukset.

Jos et voi tai halua tehdä tätä, älä käytä tätä laitetta.

Korkealla työskentely on erittäin vaarallista toimintaa, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan. Suosittelemme, että otat henkilökohtaisesti vastuun tämän laitteen käytön ja siihen

sovellettavien turvatoimien opettelemisesta. Muista, että ei ole parempaa "opetusta" kuin koulutetun kouluttajan antama. Opettele tämän liittimen käyttö, tarkasta, että olet ymmärtänyt täysin, miten se toimii, ja jos olet epävarma, kysy asiasta pätevältä henkilöltä! Älä tee laitteeseen muutoksia tai lisäyksiä ilman valmistajan etukäteen antamaa kirjallista lupaa. Tuotteita ei saa käyttää rajoitustensa ulkopuolella tai muuhun kuin aiottuun käyttötarkoitukseen.

KÄYTTÖRAJOITUS

On mahdotonta kuvitella ja tunnistaa kaikkia tapoja, joilla tätä laitetta voidaan käyttää väärin. Sitä saa käyttää vain siihen erityistarkoitukseen, johon se on suunniteltu; sitä ei saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen. Ainoastaan "OIKEIN"-kuvassa oleva kuormaus on sallittu.

KÄYTTÖ JA YLLÄPITO

Juuri hankkimasi liitintä käytetään henkilökohtaisten suojavarusteiden liittämiseen johonkin muuhun järjestelmän osaan (valjaat, köysi, putoamissuojain, kiinnityspiste jne.) Liitin on suunniteltu käytettäväksi perusliittimenä luokassa B. On tärkeää, että liitin kiinnitetään kiinnityspisteeseen siten, että kaikki kohdistuvat voimat kohdistuvat liittimen pääakselin suuntaisesti. Vältä tilanteita, joissa voimia voi kohdistua sivuakseliin. Kun käytetään B-luokan liitintä, se voi olla osa osajärjestelmää ja se voidaan kiinnittää siten, että voimat kohdistuvat vain pääakselin suuntaisesti. Kun käytetään liitintä, jossa on käsin sulkeutuva portti (esimerkki - ruuviportti), sitä suositellaan käytettäväksi tilanteissa, jotka EIVÄT vaadi toistuvaa kiinnittämistä ja irrottamista työjakson aikana. On varottava kuormittamasta liitintä sen portin yli. Kun arvioidaan putoamissuojainjärjestelmän soveltuvuutta, tämän liittimen pituus on otettava huomioon kaikilla etäisyyksillä. Suojaa liitin käytön aikana työympäristön vaaroilta, esim. lämpö- tai sähköiskuilta, mekaanisilta iskuilta, äärimmäisiltä lämpötiloilta, kemiallisilta reagensseilta, sähkönjohtavuudelta. Suojaa lisäksi järjestelmän muut osat teräviltä reunoilta, leikkauksilta, hankaukselta, ilmasto-olosuhteilta ja heiluvilta putoamisilta. ON TÄRKEÄÄ varmistaa ennen käyttöä, että jokaista tähän tuotteeseen liittyvää osaa koskevaa suositusta noudatetaan käyttöohjeessa esitetyllä tavalla. Henkilöiden, joilla on tiedossa oleva sairaus, joka voi vaikuttaa heidän turvallisuuteensa tämän laitteen normaalissa tai hätätilanteessa tapahtuvassa käytössä, ei tulisi käyttää laitetta.

TÄRKEÄÄ:

Nämä ohjeet on annettava jokaiselle tätä tuotetta käyttävälle henkilölle. Käyttäjän on tarkastettava tämä liitin ennen jokaista käyttökertaa ja vähintään kerran vuodessa valtuutetun ja pätevän henkilön toimesta. Tarkastus on kirjattava liitteenä olevaan vuositarkastuskorttiin.

TÄRKEÄÄ:

1. Varmista, että kiinnityspiste on käyttäjän yläpuolella.
2. Vältä tilannetta, jossa liitäntälaitteen porttiin voi kohdistua voimaa.
3. Varmista, että liitäntälaitteen portti sulkeutuu kunnolla. Manuaalisesti lukittavat karabiinihaat on ehdottomasti lukittava.
4. Vältä liitäntöjä, jotka aiheuttavat voimaa liitäntälaitteen porttia tai lukitusvipua vasten.
5. Putoamissuojainjärjestelmissä on oltava luotettava kiinnityspiste samalla korkeudella tai käyttäjän yläpuolella, joka täyttää EN 795 B -standardin vaatimukset (18 kN vähimmäislujuus)
6. Turvallisuuden kannalta on olennaista, että kiinnityslaite tai kiinnityspiste sijoitetaan ja työ suoritetaan aina siten, että sekä putoamisvaara että mahdollinen putoamisetäisyys on mahdollisimman pieni.

KÄYTTÖVAATIMUKSET

Kokovartalovaljaat ovat ainoa hyväksyttävä vartalon kiinnityslaite, jota voidaan käyttää putoamissuojain-järjestelmässä. Kiinnittämiseen on käytettävä kokovartalovaljaiden A tai A/2 merkinnällä varustettua putoamissuojaimen kiinnityspistettä. Liitintä on käytettävä aina portti suljettuna ja lukittuna. On varottava kuormittamasta karabiinihakaa rakenteen tai kiinnityspisteen yli. Karabiinihaat on suunniteltu siten, että kuormitus kohdistuu tasaisesti ja mahdollisimman lähelle haan selkäosaa. Mikä tahansa muu asento vähentää sen voimaa. Portin aukot vaihtelevat mallista riippuen (ks. Yhteenvetotaulukko). On tarkastettava, että portin aukko on täysin suljettu kiinnittämisen jälkeen. Käytetty ankkuriköysi tai hihnaston nauha, joka on yhtä suuri tai suurempi kuin portin aukko, voi heikentää karabiinihaan kokonaislujuutta. Älä anna köysien tai

esineiden hieroa holkkia vasten tai vääntää sitä, koska ne voivat vahingossa avata sen lukituksen. Karabiinihaan on voitava liikkua vapaasti ja pysyttävä kunnolla linjassa kuorman kanssa.

PÄÄMATERIAALI
Alumiiniseos, anodisoitu

LIITTIMET
Täyttää PPE-asetuksen (EU) 2016-425 olennaiset vaatimukset sekä standardien EN362:2004 luokka B ja ANSI Z133-2012 yleiset vaatimukset. Vähittäismyyjän on käännettävä tämä ilmoitus (lopulta) käyttömaan kielelle.

YHTEENSOPIVUUS
Ennen käyttöä on suositeltavaa tarkistaa huolellisesti, että laite on yhteensopiva muiden järjestelmän osien kanssa. Kun tätä liitintä käytetään osana putoamisen varalta tarkoitettua henkilönsuojainta, se on liitettävä yhteensopivaan liitäntään (esim. oikea D-rengas). Yhteensopimaton liitäntä voi aiheuttaa tahattoman irtoamisen, rikkoutumisen tai vaikuttaa toisen laitteen turvallisuustoimintoihin. Tähän liittimeen saa liittää vain yhden henkilönsuojaimen. Karabiinihaat eivät saa koskaan olla yhteydessä toisiinsa tai karabiinikoukkuihin. Tämä liitin on tarkoitettu vain yhden henkilön käyttöön. Varmista, että putoamisvaraa on riittävästi, jotta estetään putoamisen yhteydessä maahan tai muihin esineisiin törmääminen.
Huom: Liittimen katsotaan olevan yhteensopiva, kun liittimet on suunniteltu toimimaan yhdessä ja kun niiden muoto/koko ei aiheuta porttien tahatonta avautumista. Kaikkien liitäntöjen on sulkeuduttava ja lukkiuduttava täysin.

TARKASTUS ENNEN JA JÄLKEEN JOKAISEN KÄYTÖN
Tarkasta kaikki liittimen osat halkeamien, muodonmuutosten, korroosion, kulumisen jne. varalta. Avaa portti ja tarkasta, että se sulkeutuu ja lukkiutuu automaattisesti, kun se vapautetaan, varmistaaksesi, että se on käyttökuntoinen ja toimii oikein, ennen kuin sitä käytetään. Avainlukon aukko ei saa olla minkään vieraan aineen tukkimana. *Huom: Käyttäjän turvallisuus riippuu asianmukaisesta tarkastuksesta*

TARKASTUS KÄYTÖN AIKANA
On tärkeää tarkastaa säännöllisesti järjestelmän kaikkien liittimien kunto ja varmistaa, että kaikki laitteet on sijoitettu oikein toisiinsa nähden.

YKSITYISKOHTAINEN TARKASTUS
Ennen jokaista käyttöä, sen aikana ja sen jälkeen suoritettavan tarkastuksen lisäksi pätevän henkilön on tehtävä yksityiskohtainen tarkastus valmistajan tarkastusmenettelyjen mukaisesti vähintään 12 kuukauden välein tiukasti valmistajan määräaikaistarkastusmenettelyjen mukaisesti tai sen jälkeen, kun liitin on pysäyttänyt putoamisen tai kun on epäilyksiä turvallisesta käytöstä. Seuraavan määräaikaistarkastuksen eräpäivä pitää merkitä tarkastuspöytäkirjaan. Tee näistä ohjeista kopio ja käytä toista pysyvänä tarkastuspöytäkirjana ja säilytä toista laitteen mukana.

PUHDISTUS, HUOLTO JA VARASTOINTI
Puhdistus: Jos tuote likaantuu, huuhtele se puhtaalla lämpimällä vedellä (enimmäislämpötila 25 °C) ja miedolla neutraalilla pesuaineella sopivalla laimennoksella (pH-alue 5,5 – 8,5), huuhtele huolellisesti. Kun laite kastuu joko käytön tai puhdistuksen vuoksi, sen on annettava kuivua luonnollisesti ja se on pidettävä poissa suorasta lämmöstä. Kevyt pintakorroosio voidaan poistaa teräsharjalla (ei sähkötyökaluja). Keskeytä, jos korroosio on voimakasta.
Voitelu: Voitele porttimekanismi silikonipohjaisella voiteluaineella tai kuivalla grafiitilla. Tämä on tehtävä puhdistuksen ja kuivauksen jälkeen. Puhdistus ja voitelu voivat korjata viallisen mekanismin. Jos näin ei tapahdu, vaihda tuote välittömästi.
Varastointi: Säilytä pakkaamaton laite kuljetuksen aikana tai tarvittavan puhdistuksen, kuivauksen ja voitelun jälkeen viileässä, kuivassa ja pimeässä paikassa kemiallisesti neutraalissa ympäristössä poissa liialliselta lämmöltä tai lämmönlähteiltä, korkealta kosteudelta, teräviltä reunoilta, syövyttäviltä aineilta tai muilta mahdollisilta vaurioiden aiheuttajilta. Älä säilytä märkänä.

KÄYTTÖIKÄ
Käyttöikä on tuotteen enimmäiskäyttöikä, jollei valmistajan suosittelemista yksityiskohtaisista

käyttöolosuhteista muuta johdu. Paikallisen käytön ja varastointiolosuhteiden aiheuttamaa vanhentumista on hyvin vaikea arvioida. Seuraavat seikat voivat kuitenkin vähentää lujuutta ja käyttöikää huomattavasti: virheellinen käyttö, vakava putoamispysähdys, mekaaninen muodonmuutos, putoaminen korkealta liittimen päälle, yleinen kuluminen, portin toimintahäiriö, kemiallinen saastuminen, lämpösaastuminen.

KORJAUKSET TAI MUUTOKSET

Vain valmistaja saa tehdä korjauksia. Ota yhteyttä Notch Equipmentiin, jos koet, että tuotteesi on korjauksen tarpeessa.

Milloin tuote poistetaan käytöstä

- Liitin ei läpäise mitään tarkastusta (ennen käyttöä, käytön aikana, käytön jälkeen ja säännöllisessä perusteellisessa tarkastuksessa)
- Se on altistunut putoamiselle tai sitä on kuormitettu merkittävästi
- Sitä on käytetty väärin, muutettu, vahingoitettu tai altistettu haitallisille kemikaaleille
- Se on vähintään 10 vuotta vanha ja valmistettu muovista tai tekstiilistä
- Sen eheydestä on epäilyjä

VANHENTUMINEN

Tuote voi vanhentua ennen käyttöikänsä päättymistä. Syitä voivat olla esimerkiksi sovellettavien standardien, määräysten ja lainsäädännön muutokset, uusien tekniikoiden kehittyminen, yhteensopimattomuus muiden laitteiden kanssa jne.

MERKINNÄT JA JÄLJITETTÄVYYS

Älä poista mitään merkintöjä tai tarroja. Merkintöjen on pysyttävä luettavina koko tuotteen käyttöiän ajan. Tuote voidaan jäljittää sen omien merkintöjen ja tämän käyttöohjeen perusteella.

PELASTUSSUUNNITELMA

On tärkeää tehdä pelastussuunnitelma putoamisen varalta ENNEN töiden aloittamista. On myös tärkeää varmistaa, että työnantajalla on dokumentoitu pelastussuunnitelma ja että hänellä on valmiudet panna se täytäntöön. Tämä edellyttää riittävää koulutusta tarvittaviin pelastustekniikoihin.

TAKUU

Notch Equipment antaa tälle tuotteelle kolmen vuoden takuun materiaali- tai valmistusvirheiden varalta. Takuu ei kata tuotteen normaalia kulumista, hapettumista, muuttamista tai vaihtamista, vääränlaista käyttöä tai varastointia, huonoa huoltoa, vahingossa tapahtuvaa vaurioitumista, huolimattomuutta tai sellaista käyttöä, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

CE/EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

NotchEquipment.com/downloads

EUROOPAN UNIONIN TYYPPITARKASTUS

EU-tyyppitarkastus asetuksen 2016/425 mukaisesti, jonka on suorittanut ilmoitettu laitos numero 0082: APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193MARSEILLE Cedex 16 - Ranska
Prosessinvalvonnan ilmoituslaitoksen numero 0598: SGS Fimko Oy, Takomotie 8,00380 Helsinki, Suomi
Valmistettu Taiwanissa Notch Equipmentin tarkkojen eritelmien mukaan. NC20210819

EL

ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτός ο εξοπλισμός ατομικής προστασίας προορίζεται να χρησιμοποιηθεί ως συνδετικό στοιχείο σε συστήματα ατομικής προστασίας κατά των πτώσεων, για την προστασία από πτώσεις από ύψος. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί με προσωπικά συστήματα προστασίας από πτώσεις, συστήματα συγκράτησης και συστήματα διάσωσης. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να φορτώνεται πέρα από την ονομαστική του αντοχή, ούτε να χρησιμοποιείται για άλλο σκοπό από αυτόν για τον οποίο έχει σχεδιαστεί. Αυτό το προϊόν πρέπει να θεωρείται εξοπλισμός που προορίζεται για ατομική χρήση. Μην δανείζετε αυτόν τον εξοπλισμό σε κανέναν.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι δραστηριότητες που περιλαμβάνουν τη χρήση αυτού του εξοπλισμού είναι εγγενώς επικίνδυνες και ενέχουν σημαντικό κίνδυνο τραυματισμού ή θανάτου. Υπεύθυνοι για τις πράξεις και τις αποφάσεις σας είστε εσείς οι ίδιοι. Προτού χρησιμοποιήσετε αυτόν τον εξοπλισμό, πρέπει:

- Να διαβάσετε και να κατανοήσετε όλες τις οδηγίες χρήσης.
- Να κατανοήσετε, να αποδεχθείτε και να αναλάβετε όλους τους κινδύνους και τις ευθύνες για κάθε ζημιά, τραυματισμό ή θάνατο που μπορεί να προκύψει από τη χρήση αυτού του εξοπλισμού.
- Να λάβετε την απαραίτητη εκπαίδευση από εξειδικευμένο και ικανό εκπαιδευτή σχετικά με τη σωστή χρήση του.
- Να κατανοήσετε και να αποδεχτείτε πλήρως τις δυνατότητες και τους περιορισμούς του.

Εάν δεν μπορείτε ή δεν θέλετε να κάνετε τα παραπάνω, μην χρησιμοποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό.

Η εργασία σε μεγάλο ύψος είναι μια πολύ επικίνδυνη δραστηριότητα που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Σας συνιστούμε να αναλάβετε προσωπικά την ευθύνη να μάθετε τη χρήση και τα μέτρα ασφαλείας που ισχύουν για αυτόν τον εξοπλισμό. Να θυμάστε ότι δεν υπάρχει καλύτερη "εκπαίδευση" από αυτή που μπορεί να προσφέρει ένας καταρτισμένος εκπαιδευτής. Εκπαιδευτείτε στη χρήση αυτού του συνδέσμου, βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει πλήρως τον τρόπο λειτουργίας του και, αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, ρωτήστε ένα αρμόδιο άτομο! Μην προβαίνετε σε αλλαγές ή προσθήκες στον εξοπλισμό χωρίς την προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση του κατασκευαστή. Τα προϊόντα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται πέραν των ορίων τους ή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός από αυτόν για τον οποίο προορίζονται.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΧΡΗΣΗΣ

Είναι αδύνατον να φανταστεί και να συγκεκριμενοποιήσει κανείς όλους τους τρόπους με τους οποίους μπορεί να γίνει λάθος χρήση αυτού του εξοπλισμού. Ο εξοπλισμός πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον συγκεκριμένο σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για οποιονδήποτε άλλο σκοπό. Επιτρέπεται να δέχεται φορτίσεις μόνο κατά τον τρόπο που περιγράφεται στις εικόνες με την ένδειξη «ΣΩΣΤΟ» (CORRECT).

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ο σύνδεσμος που μόλις αποκτήσατε χρησιμοποιείται για τη σύνδεση του εξοπλισμού ατομικής προστασίας με κάποιο άλλο στοιχείο του συστήματος (ιμάντας, τελικός ιμάντας, διάταξη αναχαίτισης πτώσης, σημείο αγκύρωσης κ.λπ.). Ο σύνδεσμος έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιείται ως βασικός σύνδεσμος κατηγορίας B. Είναι σημαντικό να στερεώνεται ο σύνδεσμος σε σημείο αγκύρωσης με τέτοιο τρόπο ώστε κάθε δύναμη που ασκείται να είναι κατά μήκος του κύριου (major) άξονα του συνδέσμου. Αποφύγετε καταστάσεις κατά τις οποίες θα μπορούσαν να ασκηθούν δυνάμεις στον δευτερεύοντα (minor) άξονα. Όταν χρησιμοποιείται σύνδεσμος κατηγορίας B, μπορεί να αποτελεί μέρος ενός υποσυστήματος και να είναι σταθεροποιημένος με τρόπο ώστε οι δυνάμεις να ασκούνται μόνο κατά μήκος του κύριου άξονα. Όταν χρησιμοποιείται ένας σύνδεσμος που διαθέτει χειροκίνητη θύρα κλεισίματος (για παράδειγμα βιδωτή θύρα), συνιστάται να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις που ΔΕΝ απαιτούν συχνή αφαίρεση και επανατοποθέτησή του κατά τη διάρκεια μιας περιόδου εργασίας. Θα πρέπει να δίνεται προσοχή ώστε να αποφεύγεται η φόρτιση του συνδέσμου κατά μήκος της θύρας του. Κατά την αξιολόγηση της καταλληλότητας ενός συστήματος αναχαίτισης πτώσης, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη το μήκος αυτού του συνδέσμου σε κάθε απόσταση. Κατά τη χρήση, προστατέψτε τον σύνδεσμο από κάθε κίνδυνο στο περιβάλλον εργασίας, π.χ. θερμικές ή ηλεκτρικές εξάρσεις, μηχανικές κρούσεις, ακραίες θερμοκρασίες, έκθεση σε χημικά, ηλεκτρική αγωγιμότητα. Επιπλέον, προστατεύετε όλα τα εξαρτήματα του συστήματος από αιχμηρές ακμές, κοπή, τριβή, έκθεση στις καιρικές συνθήκες και πτώσεις από αναρτημένη θέση αιώρησης. ΕΙΝΑΙ ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΟ να βεβαιωθείτε πριν από τη χρήση ότι τηρούνται οι συστάσεις που αφορούν κάθε μέρος που σχετίζεται με το προϊόν αυτό, όπως ορίζεται στο εγχειρίδιο. Άτομα με οποιοδήποτε γνωστό ιατρικό ιστορικό που θα μπορούσε να επηρεάσει την ασφάλειά τους κατά τη χρήση αυτού του εξοπλισμού σε κανονικές συνθήκες ή σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης, δεν πρέπει να τον χρησιμοποιούν.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

Αυτές οι οδηγίες θα πρέπει να παρέχονται σε κάθε άτομο που χρησιμοποιεί το προϊόν αυτό. Αυτός ο σύνδεσμος πρέπει να επιθεωρείται πριν από κάθε χρήση από τον χρήστη και τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο από εξουσιοδοτημένο και εξειδικευμένο άτομο. Η επιθεώρηση πρέπει να καταγράφεται στη συνημμένη κάρτα ετήσιας επιθεώρησης.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

1. Βεβαιωθείτε ότι το σημείο αγκύρωσης βρίσκεται πάνω από τον χρήστη.
2. Αποφύγετε καταστάσεις όπου μπορεί να ασκηθεί δύναμη στη θύρα μιας συσκευής σύνδεσης.
3. Βεβαιωθείτε ότι η θύρα του μηχανισμού σύνδεσης κλείνει σωστά. Για τα καραμπίνερ με χειροκίνητο κλείδωμα, είναι

επιτακτική ανάγκη να τα κλειδώνετε.

4. Αποφεύγετε συνδέσεις που θα μπορούσαν να ασκήσουν δύναμη κάθετα στη θύρα ή στον μοχλό ασφάλισης μιας συσκευής σύνδεσης.
5. Τα συστήματα αναχαίτισης πτώσης πρέπει να διαθέτουν ένα αξιόπιστο σημείο αγκύρωσης στο ίδιο ύψος ή πάνω από τον χρήστη, το οποίο να πληροί τις απαιτήσεις του προτύπου EN 795 B (ελάχιστη αντοχή 18kN)
6. Σημαντικό για την ασφάλεια είναι να τοποθετείται πάντα η διάταξη αγκύρωσης ή το σημείο αγκύρωσης και να εκτελούνται οι εργασίες με τέτοιο τρόπο ώστε αφενός να ελαχιστοποιείται η πιθανότητα πτώσης και αφετέρου να εξασφαλίζεται η κατάλληλη απόσταση πτώσης.

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

Η εξάρτηση πλήρους σώματος είναι η μόνη αποδεκτή συσκευή συγκράτησης του σώματος που μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε ένα σύστημα αναστολής πτώσης. Για τη σύνδεση θα πρέπει να χρησιμοποιείται το σημείο πρόσδεσης αναχαίτισης πτώσης με την ένδειξη A ή A/2 στην ολόσωμη εξάρτυση. Ο σύνδεσμος θα πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα με τη θύρα κλειστή και ασφαλισμένη. Θα πρέπει να δίνεται προσοχή ώστε να μην φορτίζεται το καραμπίνερ λοξά, κατά μήκος μιας τρίτης δομής ή ενός σημείου αγκύρωσης. Τα καραμπίνερ είναι σχεδιασμένα με τέτοιο τρόπο ώστε το φορτίο να κατανέμεται ομοιόμορφα και όσο το δυνατόν πιο κοντά στον κεντρικό άξονα. Οποιαδήποτε άλλη θέση μειώνει τη δύναμή του. Τα ανοίγματα της θύρας ποικίλλουν ανάλογα με το μοντέλο (βλ. συνοπτικό πίνακα) και το άνοιγμα θα πρέπει να ελέγχεται ώστε να βεβαιώνεται ότι είναι πλήρως κλειστό μετά την τοποθέτηση. Οποιοδήποτε σχοινί ή ιμάντας αγκύρωσης χρησιμοποιείται που είναι ίσο ή μεγαλύτερο από το άνοιγμα της θύρας μπορεί να μειώσει τη συνολική αντοχή του καραμπίνερ. Μην αφήνετε σχοινιά ή αντικείμενα να τρίβουν ή να στρίβουν το κλείδωμα, καθώς θα μπορούσαν να το ξεκλειδώσουν κατά λάθος. Ένα καραμπίνερ πρέπει να μπορεί να κινείται ελεύθερα και να παραμένει σωστά ευθυγραμμισμένο με το φορτίο.

ΚΥΡΙΟ ΥΛΙΚΟ

Κράμα αλουμινίου, ανοδιωμένο

ΣΥΝΔΕΣΜΟΙ

Συμμορφώνονται με τις βασικές απαιτήσεις του κανονισμού ΜΑΠ (ΕΕ) 2016-425 και τις γενικές απαιτήσεις των προτύπων EN362:2004 class B και ANSI Z133-2012.

Αυτή η ειδοποίηση πρέπει να μεταφράζεται (ενδεχομένως) από τον έμπορο λιανικής πώλησης στη γλώσσα της χώρας χρήσης.

ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ

Πριν από τη χρήση συνιστάται να ελέγξετε προσεκτικά ότι ο εξοπλισμός είναι συμβατός με τα υπόλοιπα εξαρτήματα του συστήματος. Όταν χρησιμοποιείται ως μέρος ενός συστήματος ΜΑΠ κατά των πτώσεων από ύψος, αυτός ο σύνδεσμος πρέπει να συνδέεται με μια συμβατή σύνδεση (παράδειγμα: ένας κατάλληλος δακτύλιος D). Μια ασύμβατη σύνδεση μπορεί να προκαλέσει τυχαία αποσύνδεση, θραύση ή να επηρεάσει τη λειτουργία ασφαλείας ενός άλλου τμήματος του εξοπλισμού. Σε αυτόν τον σύνδεσμο θα πρέπει να συνδέεται μόνο ένα σύστημα ατομικής προστασίας. Τα καραμπίνερ δεν πρέπει ποτέ να συνδέονται μεταξύ τους ή με άγκιστρα. Αυτός ο σύνδεσμος έχει σχεδιαστεί για χρήση από ένα μόνο άτομο.
Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει η κατάλληλη απόσταση πτώσης, ώστε να αποφευχθεί η πρόσκρουση στο έδαφος ή σε άλλα αντικείμενα σε περίπτωση πτώσης. *Σημείωση:* Ένας σύνδεσμος θεωρείται ότι έχει συμβατή σύνδεση όταν οι σύνδεσμοι έχουν σχεδιαστεί για να λειτουργούν μαζί και όταν το σχήμα/μέγεθός τους δεν προκαλεί ακούσιο άνοιγμα των θυρών. Όλες οι συνδέσεις πρέπει να κλείνουν και να ασφαλίζουν πλήρως.

ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΠΡΙΝ ΚΑΙ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ

Ελέγξτε όλα τα μέρη του συνδέσμου για ρωγμές, παραμορφώσεις, διάβρωση, φθορά κ.λπ. Ανοίξτε τη θύρα και βεβαιωθείτε ότι κλείνει και κλειδώνει αυτόματα όταν απελευθερώνεται προκειμένου να διασφαλίσετε ότι είναι σε λειτουργική κατάσταση και λειτουργεί σωστά πριν από τη χρήση της. Η υποδοχή της κελιδαριάς δεν πρέπει να φράσσεται από ξένα σώματα. *Σημείωση: Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από τη σωστή επιθεώρηση*

ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Είναι σημαντικό να επιθεωρείτε τακτικά την κατάσταση όλων των συνδέσμων του συστήματος, επιβεβαιώνοντας ότι όλα τα μέρη του εξοπλισμού είναι σωστά τοποθετημένα το ένα σε σχέση με το άλλο.

ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ

Εκτός από την επιθεώρηση πριν, κατά τη διάρκεια και μετά από κάθε χρήση, πρέπει να γίνεται λεπτομερής επιθεώρηση από αρμόδιο πρόσωπο σύμφωνα με τις διαδικασίες εξέτασης του κατασκευαστή τουλάχιστον κάθε 12 μήνες, σε αυστηρή

ευθυγράμμιση με τις διαδικασίες περιοδικής εξέτασης του κατασκευαστή ή αφού ο σύνδεσμος έχει χρησιμοποιηθεί σε ανάσχεση πτώσης ή υπάρχουν αμφιβολίες για την ασφαλή λειτουργία του. Η καταληκτική ημερομηνία της επόμενης περιοδικής επιθεώρησης πρέπει να αναγράφεται στο αρχείο επιθεώρησης. Δημιουργήστε αντίγραφο αυτών των οδηγιών ώστε να χρησιμοποιήσετε το ένα ως μόνιμο αρχείο επιθεωρήσεων και να κρατήστε το άλλο μαζί με τον εξοπλισμό.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ, ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Καθαρισμός: Σε περίπτωση που λερωθεί, πλύνετε με καθαρό ζεστό νερό (μέγιστη θερμοκρασία 25°C) και ήπιο ουδέτερο απορρυπαντικό σε κατάλληλη αραίωση (εύρος pH 5,5-8,5). Ξεπλύνετε καλά. Όταν ο εξοπλισμός βραχεί, είτε λόγω χρήσης είτε λόγω καθαρισμού, θα πρέπει να αφεθεί να στεγνώσει φυσικά και να διατηρηθεί μακριά από άμεση θερμότητα. Η ελαφριά επιφανειακή διάβρωση μπορεί να αφαιρεθεί με μια συρματόβουρτσα (όχι με ηλεκτρικά εργαλεία). Εάν η διάβρωση είναι έντονη διακόψτε τη χρήση του μηχανισμού.

Λίπανση: Λιπάνετε το μηχανισμό της θύρας με λιπαντικό με βάση τη σιλικόνη ή ξηρό γραφίτη. Αυτό πρέπει να γίνεται μετά από τον καθαρισμό και το στέγνωμα. Ο καθαρισμός και η λίπανση μπορεί να θεραπεύσουν έναν ελαττωματικό μηχανισμό, εάν δεν το κάνουν, αντικαταστήστε αμέσως το προϊόν.

Αποθήκευση: Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς ή μετά από τυχόν απαραίτητο καθαρισμό, στέγνωμα και λίπανση, αποθηκεύστε το προϊόν εκτός συσκευασίας σε δροσερό, ξηρό και σκοτεινό μέρος, σε χημικά ουδέτερο περιβάλλον, μακριά από υπερβολική θερμότητα ή πηγές θερμότητας, υψηλή υγρασία, αιχμηρές ακμές, διαβρωτικά ή άλλες πιθανές πηγές πρόκλησης φθοράς. Μην το αποθηκεύετε υγρό.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ

Η διάρκεια ζωής είναι η μέγιστη διάρκεια ζωής του προϊόντος, με την επιφύλαξη των λεπτομερών προϋποθέσεων που θέτει ο κατασκευαστής για να παραμείνει το προϊόν σε λειτουργία. Είναι πολύ δύσκολο να εκτιμηθεί η μελλοντική ακαταλληλότητα λόγω της ποικιλίας των κατά τόπους χρήσεων και των συνθηκών αποθήκευσης. Ωστόσο, τα ακόλουθα μπορεί να μειώσουν σημαντικά την αντοχή και τη διάρκεια ζωής: λανθασμένη χρήση, σοβαρή ανακοπή από πτώση, μηχανική παραμόρφωση, πτώση από ύψος στον σύνδεσμο, γενική φθορά, δυσλειτουργία της πύλης, χημική μόλυνση, θερμική μόλυνση.

ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ Ή ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Οποιαδήποτε επισκευή πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη Notch Equipment εάν πιστεύετε ότι το προϊόν σας χρειάζεται επισκευή.

Πότε να διακόψετε τη χρήση

- Ο σύνδεσμος αποτυγχάνει σε οποιαδήποτε επιθεώρηση (πριν, κατά τη διάρκεια, μετά τη χρήση και την περιοδική σε βάθος επιθεώρηση)
- Έχει εκτεθεί σε πτώση ή έχει επιβαρυνθεί σημαντικά
- Έχει γίνει κακή χρήση, έχει αλλοιωθεί, έχει καταστραφεί ή εκτεθεί σε επιβλαβείς χημικές ουσίες
- Είναι τουλάχιστον 10 ετών και κατασκευασμένο από πλαστικά ή υφάσματα
- Υπάρχει οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με την ακεραιότητά του

ΠΡΟΩΡΗ ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑ

Ένα προϊόν μπορεί να καταστεί ακατάλληλο πριν από το τέλος της διάρκειας ζωής του. Οι λόγοι μπορεί να περιλαμβάνουν αλλαγές στα ισχύοντα πρότυπα, τους κανονισμούς, τη νομοθεσία, την ανάπτυξη νέων τεχνικών, την ασυμβατότητα με τον υπόλοιπο εξοπλισμό κ.λπ.

ΣΗΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΙΧΝΗΛΑΣΙΜΟΤΗΤΑ

Μην αφαιρείτε τυχόν σημάνσεις ή ετικέτες. Οι σημάνσεις πρέπει να παραμένουν ευανάγνωστες καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Το προϊόν μπορεί να εντοπιστεί μέσω της σήμανσής του και του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών χρήσης.

ΣΧΕΔΙΟ ΔΙΑΣΩΣΗΣ

Είναι σημαντικό να δημιουργήσετε σχέδιο διάσωσης σε περίπτωση πτώσης ΠΡΟΤΟΥ αρχίσετε να εργάζεστε. Είναι επίσης σημαντικό να διασφαλιστεί ότι ο εργοδότης έχει καταρτίσει σχέδιο διάσωσης και έχει τη δυνατότητα να το εφαρμόσει. Αυτό προϋποθέτει επαρκή εκπαίδευση στις απαραίτητες τεχνικές διάσωσης.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η Notch Equipment παρέχει εγγύηση 3 ετών για αυτό το προϊόν, η οποία αφορά τυχόν ελαττώματα στα υλικά ή την κατασκευή. Η εγγύηση δεν καλύπτει το προϊόν από φυσιολογική φθορά, οξείδωση, περιορισμένη ή εκτεταμένη τροποποίηση, εσφαλμένη χρήση ή αποθήκευση, κακή συντήρηση, τυχαία ζημιά, αμέλεια ή οποιαδήποτε χρήση για την οποία δεν έχει σχεδιαστεί.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE/EU

NotchEquipment.com/downloads

ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΥΠΟΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Εξέταση τύπου ΕΕ σε σχέση με τον κανονισμό 2016/425 από τον κοινοποιημένο οργανισμό με αριθμό 0082: APAVE SUDEUROPE SAS – CS60193MARSEILLE Cedex 16 – Γαλλία
Κοινοποιημένος φορέας ελέγχου διαδικασιών με αριθμό 0598: SGS Fimko Oy, Takomotie 8,FI-00380 Ελσίνκι, Φινλανδία
Κατασκευάζεται στην Ταϊβάν σύμφωνα με τις ακριβείς προδιαγραφές της Notch Equipment. NC20210819

HU

ALKALMAZÁSI TERÜLET ÉS RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ezt az egyéni védőfelszerelést magasból történő lezuhanás elleni védelemre szolgáló egyéni zuhanásvédelmi rendszerben, összekötőelemeként való használatra szánják. Egyéni zuhanásvédelmi rendszerekkel, biztonsági rögzítőrendszerekkel [restraint system] és mentőrendszerekkel használható. Ezt a terméket nem szabad a névleges terhelhetőségénél nagyobb erővel terhelni, és nem szabad más célra használni, mint amire tervezték. Ez a termék személyes használatú felszerelésnek tekintendő. Ne adja kölcsön ezt a felszerelést senkinek!

FIGYELMEZTETÉS

Az e felszerelés használatával járó tevékenységek a jellegüknél fogva veszélyesek, és jelentős sérülés- vagy életveszéllyel járnak. Ön felelős a saját cselekvéseiért és döntéseiért. A felszerelés használata előtt meg kell tennie a következőket:

- Olvassa el és értse meg a teljes használati útmutatót!
- Értse, vegye tudomásul és feltételezze az összes kockázatot és felelősséget minden olyan károsodásért, sérülésért és halálesetért, amely ezen felszerelés használatából eredhet!
- Szerezze be a megfelelő használatához szükséges képzést képesített, hozzáértő oktatótól!
- Teljes mértékben értse és vegye tudomásul annak képességeit és korlátait!

Ha erre nem képes, vagy nem akarja, akkor ne használja ezt a felszerelést!

A magasban végzett munka olyan nagyon veszélyes tevékenység, amely súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet. Javasoljuk, hogy személyesen vállalja/feltételezze a felelősséget a felszerelés használatának és a rá vonatkozó biztonsági intézkedéseknek a megtanulásáért. Ne feledje, hogy nincs jobb „eligazítás", mint egy képzett oktatóé! Képeztesse ki magát ezen összekötőelem használatát illetően, ellenőrizze, hogy teljesen megértette-e a működését, és ha bármilyen kétsége van, kérdezze meg az illetékes/hozzáértő személyt! Ne végezzen semmilyen módosítást, illetve kiegészítést a felszerelésen a gyártó előzetes írásbeli beleegyezése nélkül! A termékek nem használhatók a rájuk vonatkozó korlátozásokon kívül, illetve nem használhatók a rendeltetésüktől eltérő célra.

HASZNÁLATRA VONATKOZÓ KORLÁTOZÁS

Ezen felszerelés összes lehetséges helytelen használati módját nem áll módunkban elképzelni és meghatározni. Csak arra a konkrét célra szabad használni, amelyre tervezték; bármilyen más célra való használata tilos. Csak a „HELYES" ábrán látható terhelés van megengedve.

HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS

Az ön által most beszerzett összekötőelem arra használatos, hogy egyéni védőfelszereléseket valamilyen más rendszerelemhez (beülő/hevederzet, kötél, zuhanásgátló, kikötési pont stb.) csatlakoztassanak. Az összekötőelemet B osztályú alap-összekötőelemként [basic connector] történő használatra tervezték. Fontos, hogy az összekötőelemet úgy rögzítsék egy kikötési ponthoz, hogy minden kifejtett erő az összekötőelem hossztengelye mentén hasson. El kell kerülni az olyan helyzeteket, amikor a kis tengelyre ható erők léphetnek fel. B osztályú összekötőelem használata esetén az része lehet egy alrendszernek, és rögzíthető úgy, hogy az erők csak a hossztengely mentén hassanak. Manuális zárónyelvvel/billentyűvel [closing gate] ellátott (például csavaros biztosítású [screw gate]) összekötőelem használata esetén olyan helyzetekben ajánlatos használni,

amelyeknél NEM kell a munkaidőszak során gyakran fel- és leszerelni. Ügyelni kell arra, hogy az összekötőelemet ne terheljék annak billentyűjén (nyelvén) keresztül. A zuhanásgátló rendszer megfelelőségének az értékelésekor ennek az összekötőelemnek a hosszát a teljes távolság tekintetében figyelembe kell venni. Használat során védje az összekötőelemét a munkakörnyezetben előforduló minden veszélyforrással szemben; pl. hősokkok vagy áramütések, mechanikai behatás, szélsőséges hőmérsékletek, kémiai reagensek, elektromos vezetőképesség! Ezenkívül védje meg a rendszerének a többi összetevőjét a hegyes/éles peremektől, a vágástól, a dörzsölődéstől, a környezeti klímakörülmények hatásaitól és az ingaesésektől! A használat előtt FELTÉTLENÜL gondoskodni kell arról, hogy az e termékhez kapcsolódó minden egyes összetevőre vonatkozóan eleget tegyenek az azokra specifikus ajánlásoknak, a kézikönyvben meghatározottak szerint. Ezt a felszerelést nem szabad használniuk olyan személyeknek, akiknek valamilyen ismert egészségi problémájuk hatással lehet a biztonságukra ezen felszerelés normál vagy vészhelyzeti használata során.

FONTOS:

Az e terméket használó minden egyes személyt el kell látni ezekkel az utasításokkal. Ezt az összekötőelemet a használónak minden egyes használat előtt, valamint egy arra jogosult [authorized], képesített [qualified] személynek évente legalább egyszer át kell vizsgálnia. Az átvizsgálást a mellékelt éves átvizsgálási lapon [annual inspection card] kell rögzíteni.

FONTOS:

1. Ügyeljen arra, hogy a kikötési pont a használó felett legyen!
2. Kerülje el az olyan helyzetet, amikor erőhatás érheti egy összekötőeszköz billentyűjét [gate]!
3. Győződjön meg arról, hogy az összekötőeszköz billentyűje megfelelően záródik! Manuális zárású karabinerek esetében azokat feltétlenül rögzíteni kell.
4. Kerülje az olyan csatlakozásokat, amelyektől erőhatás irányulna egy összekötőeszköz billentyűjére!
5. A zuhanásgátló rendszereknek megbízható, az EN 795 B szabvány előírásainak (legalább 18 kN teherbírás) megfelelő kikötési pontjuk kell, hogy legyen a használó magasságában vagy felette
6. A biztonság szempontjából alapvető fontosságú, hogy a rögzítőeszközt, illetve a kikötési pontot mindig úgy kell elhelyezni, és a munkát úgy kell végezni, hogy a lehető legkisebbre csökkenjen mind a zuhanások lehetősége, mind az esési távolság.

HASZNÁLATI ELŐÍRÁSOK

A teljestest-hevederzet az egyetlen olyan elfogadható testtartó eszköz, amely zuhanásgátló rendszerben használható. A csatlakoztatáshoz a teljestest-hevederzeten A vagy A/2 jelöléssel ellátott zuhanásgátló kikötési pontot célszerű használni. Az összekötőelem használatakor a billentyű [gate] mindig záródott [closed] és reteszelt [locked] állapotban legyen! Ügyelni kell arra, hogy a karabinert szerkezeten vagy kikötési ponton keresztül ne érje terhelés. A karabinerek úgy vannak tervezve, hogy a terhelés egyenletesen és a gerinchez a lehető legközelebb legyen. Bármilyen más pozíció csökkenti a teherbírását. A billentyűnyílások a modelltől függően különbözőek (lásd az összefoglaló táblázatot), és ajánlatos ellenőrizni a nyílást a rögzítés után, hogy teljesen zárva van-e. Ha a billentyűnyílással azonos vagy annál nagyobb méretű rögzítőkötelet vagy hevederpántot használnak, az csökkentheti a karabiner teljes teherbírását. Ügyeljen arra, hogy kötelek és tárgyak ne dörzsöljék és ne csavarják el a hüvelyt [sleeve], mert azok vételtelenül kioldhatják [unlock] azt! A karabinereknek szabadon kell mozogniuk, és megfelelően kell igazodniuk a teherhez.

FŐ ANYAG

Alumíniumötvözet, eloxált

ÖSSZEKÖTŐELEMEK

Megfelel az egyéni védőfelszerelésekről szóló 2016/425 számú EU-rendelet alapvető előírásainak, valamint az EN 362:2004 class B és az ANSI Z133-2012 szabvány általános előírásainak.

Ezt a figyelmeztető üzenetet a kiskereskedőnek (végül) le kell fordítania a használat szerinti ország nyelvére.

KOMPATIBILITÁS

Használat előtt ajánlott alaposan ellenőrizni, hogy a felszerelés kompatibilis-e a rendszer többi komponensével. Ha ezt az összekötőelemet magasból történő lezuhanások elleni egyéni védőfelszerelések

rendszerének részeként használják, kompatibilis csatlakozáshoz (példa: megfelelő D-gyűrű) kell csatlakoztatni. A nem kompatibilis csatlakozás véletlen szétkapcsolódást vagy törést okozhat, illetve hatással lehet egy másik eszköz/felszerelés biztonsági funkciójára. Ehhez az összekötőelemhez csak egy egyéni védelmi rendszer csatlakoztatható. A karabinereket semmilyen esetben sem szabad egymáshoz vagy karabinerkampókhoz (pl. biztonsági horgok) [snap hook] csatlakoztatni. Ezt az összekötőelemet csak egy személy általi használatra tervezték. Biztosítsa, hogy esés esetére legyen megfelelő esési térköz [fall clearance] a talajba vagy más tárgyakba való becsapódás megelőzésére! *Megjegyzés:* Egy összekötőelem akkor tekinthető kompatibilis csatlakozásnak, ha az összekötőelemek együtt használható kialakításúak, és a billentyűk nem fognak az alakjuk/méretük miatt véletlenül kinyílni. Minden csatlakozásnak teljesen záródnia [close] és reteszelődnie [lock] kell.

ÁTVIZSGÁLÁS MINDEN HASZNÁLAT ELŐTT ÉS UTÁN

Ellenőrizze az összekötőelem minden komponensének minden részét repedések, deformáció, korrózió, kopás stb. tekintetében! Használatba vétel előtt – a üzemképességről és a megfelelő működésről való meggyőződéshez – nyissa ki a billentyűt, és ellenőrizze, hogy elengedéskor az automatikusan záródik és reteszelődik-e! A biztonsági retesz [key lock] nyílását nem zárhatja el semmilyen idegen anyag. *Megjegyzés: A használó biztonsága függ a megfelelő átvizsgálástól*

HASZNÁLAT KÖZBENI ÁTVIZSGÁLÁS

Fontos, hogy rendszeresen átvizsgálják a rendszerben lévő összes összekötőelem állapotát, meggyőződve arról, hogy az eszközök/felszerelések mind megfelelően helyezkednek el egymáshoz képest.

RÉSZLETES ÁTVIZSGÁLÁS

A minden használat előtti, közbeni és utáni átvizsgáláson túlmenően egy hozzáértő személynek részletes átvizsgálást kell végeznie dokumentáltan, a gyártó időszakos vizsgálati eljárásrendjének megfelelően, legalább 12 havonta, illetve azután, hogy az összekötőelem megfékezett egy zuhanást, vagy kétség áll fenn a biztonságos használatot illetően. A következő időszakos átvizsgálás esedékességének a dátumát célszerű feltüntetni az átvizsgálási jegyzőkönyvben [inspection record]. Készítsen másolatot ezekről az utasításokról, és használja az egyik példányt permanens átvizsgálási jegyzőkönyvként, a másikat pedig tartsa a felszereléssel!

TISZTÍTÁS, SZERVIZELÉS ÉS TÁROLÁS

Tisztítás: Ha szennyeződött, öblítse át tiszta langyos vízben (maximális hőmérséklet: 25 °C) kíméletes semleges tisztítószerrel megfelelő hígításban (pH-tartomány: 5,5 – 8,5); alaposan öblítse le. Ha a felszerelés nedves lesz, akár a használat során, akár tisztításkor, hagyni kell, hogy természetes úton megszáradjon, és ügyelni kell arra, hogy közvetlen hőhatás ne érhesse. Az enyhe felületi korrózió eltávolítható drótkefével (elektromos szerszámok nélkül). Erős korrózió esetén le kell selejtezni.

Kenés: Kenje a billentyű mechanikáját szilikonalapú kenőanyaggal vagy száraz grafittal! Ezt tisztítás és szárítás után célszerű elvégezni. A tisztítás és a kenés helyrehozhatja a meghibásodott mechanikát; ha nem, haladéktalanul cserélje ki a terméket!

Tárolás: A szállítás során, illetve szükséges tisztítás, szárítás és kenés után kicsomagolt állapotban, hűvös, száraz, sötét helyen, kémiailag semleges környezetben tárolandó, megóvva a túlzott hőtől és hőforrásoktól, a magas páratartalomtól, a hegyes/éles peremektől, a maró anyagoktól, illetve más lehetséges károsodást okozó tényezőktől. Ne tárolják nedvesen!

ÉLETTARTAM

Az élettartam itt a termék maximális élettartamát jelenti; konkrétan meghatározott, a gyártó által ajánlott feltételek vonatkoznak rá, amelyek esetén a termék várhatóan üzemképes marad. A helyi használatból és tárolási körülményekből adódó elavulást/elhasználódást nagyon nehéz becsülni. A következők azonban nagymértékben csökkenthetik a teherbírást, és csökkenthetik az élettartamot: helytelen használat, súlyos zuhanás gátlása, mechanikus deformáció, magasból az összekötőelemre történő esés, általános elhasználódás/kopás-avulás, billentyű hibás működése, vegyi szennyeződés, hőszennyezés.

JAVÍTÁSOK, MÓDOSÍTÁSOK

Javítást csak a gyártó végezhet. Ha úgy véli, hogy az önöknél lévő termék javításra szorul, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a Notch Equipmenttel.

Mikor kell leselejtezni (a használatból kivonni)

- Az összekötőelem valamelyik átvizsgálás (a használat előtti, közbeni, utáni, illetve az időszakos mélyreható átvizsgálás) során nem felel meg
- Zuhanásnak volt kitéve, vagy jelentősen megterhelték azt
- Rosszul használták, változtattak rajta, károsodott, ártalmas vegyi anyagoknak volt kitéve
- Legalább 10 éves, és műanyagokból vagy textilekből készült
- Bármilyen kétség áll fenn az épségét illetően

ELAVULÁS

Előfordulhat, hogy egy termék már az élettartamának a lejárta előtt elavulttá válik. Ennek oka lehet az alkalmazandó szabványok, szabályozások, jogszabályi körülmények változása, új technikák kifejlesztése, a többi felszereléssel való összeférhetetlenség stb.

JELÖLÉSEK ÉS VISSZAKÖVETHETŐSÉG

Ne távolítson el semmilyen jelölést [marking] és címkét [label]! A jelöléseknek a termék teljes élettartama alatt jól olvashatónak kell maradniuk. A termék a saját jelölései [marking] és a jelen használati útmutató dokumentum alapján követhető vissza [trace].

MENTÉSI TERV

Fontos, hogy a munka megkezdése ELŐTT tervet kell készíteni a mentésre zuhanás esetére. Fontos annak a biztosítása is, hogy a munkáltató rendelkezzen dokumentált mentési tervvel, és képes legyen annak végrehajtására. Ez megfelelő képzést feltételez a szükséges mentési technikák terén.

GARANCIA

A Notch Equipment erre a termékre az anyag- és gyártási hibák vonatkozásában 3 év garanciát vállal. A garancia nem terjed ki ezen termék normál elhasználódásának, oxidációjának, módosításának-megváltoztatásának, helytelen használatának-tárolásának, nem megfelelő karbantartásának, véletlen károsodásának, valamint a gondatlanságnak és a nem rendeltetésszerű célra történő használatoknak az eseteire.

CE – EU-S MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

NotchEquipment.com/downloads

EURÓPAI UNIÓS TÍPUSVIZSGÁLAT

EU-s típusvizsgálat a 2016/425 rendelet vonatkozásában a 0082 számú bejelentett szervezet (értesített testület) által: APAVE SUDEUROPE SAS – CS 60193 MARSEILLE Cedex 16 – France (Franciaország)
Folyamatirányítási [process control] bejelentett szervezet (értesített testület), száma 0598: SGS Fimko Oy, Takomotie 8,FI-00380 Helsinki, Finland (Finnország)
Tajvanban készült a Notch Equipment pontos specifikációi szerint. NC20210819

IR

RÉIMSE IARRATAIS AGUS ÚSÁID BEARTAITHE

Feidhm an trealamh cosanta pearsanta seo na chun oibriú mar cónascaire I gcóras a cosnaíonn I gcoinne titime. Is féidir é a úsáid le córais cosanta titim phearsanta, córais srianta, agus córais tarrthála éigeandála. Níor cheart an táirge seo a lódáil thar a rátáil cumhacht, ná é a úsáid I gcóir aon tasc nach raibh sé deartha chun dhéanamh. Ba cheart breathnú ar an táirge seo mar threallamh úsáide pearsanta. Ná lig do aon duine ar bith iasacht a bhaint as an trealamh seo.

FOLÁIREAMH

Tá gníomhaíochtaí a bhaineann le húsáid an trealamh seo dainséarach ar an céad dul síos agus tá riosca láidir báis nó gortaithe ag baint leo. Tá tú freagrach as do chuid gníomhartha agus roghanna féin. Sula baineann tú úsáid as an trealamh seo, ní mór duit:

- Gach treoir a bhaineann le húsáid a léamh agus a thuiscint.
- Bí réidh le freagracht a glacadh I gcás Gach riosca, gortú nó bás a d'fhéadfaidh teacht as úsáid an trealaimh seo agus bí cinnte go thuigeann tú iad go léir.

- An traenáil riachtanach a fháil ó teagascóir cáilithe, inniúil maidir le chonas an trealamh a úsáid I gceart.
- Thuiscint ceart a bheith agat mar gheall ar buanna agus lochtanna an táirge.

Mura féidir leat an méid seo a dhéanamh nó muna theastaíonn uait an méid seo a dhéanamh, ná bhaint úsáid as an trealamh seo.

Is gníomhaíocht an-chontúirteach í oibriú ar airde a d'fhéadfadh tú a gortú nó marú go h-éasca. Molaimid duit féin go pearsanta, an fhreagracht a bhaineann le úsáid an trealamh go sábháilte seo a fhoghlaim. Níl aon treoir níos fear ná treoir ó teagascóir foghlamtha. Tá sé tábhachtach chun cleachtadh a bheith agat in úsáid an chónascaire seo, cinntiú go dtuigeann tú go hiomlán conas a oibríonn sé agus má tá aon amhras ort, le do thoil cuir ceist ar duine foghlamtha, inniúil! Ná déan aon athruithe ar an trealamh gan cead scríofa a fháil ón monaróir. Ná bain úsáid as na táirgí seo lasmuigh dá teorainneacha nó le haghaidh aon tascanna nach raibh siad deartha dó.

TEORANNÚ AR ÚSÁID (MÍ-ÚSÁID)

Ní féidir a shamhlú agus a aithint na bealaí go léir ab féidir mí-úsáid a bhaint as an trealamh seo. Ní mór é a úsáid ach amháin do nó tascanna a raibh sé deartha chun dhéanamh; ná úsáid é le haghaidh aon críocha eile. Ní cheadaítear ach an lódáil a fheictear sa léaráid 'CEART'.

ÚSÁID AGUS COTHABHÁIL

Úsáidtear an cónascaire atá faighte agat chun trealamh cosanta pearsanta a nascadh le comhpháirt eile den chóras (úim, lanyard, bacaim titime, pointe ancaireachta, srl.) Tá an cónascaire seo deartha chun feidhmiú mar cónascaire bunúsach, rang B. Tá sé tábhachtach go bhfuil an cónascaire nascaithe go dtí pointe ancaire ar bhealach a chuireann aon brú poitéinseal ar mhór-ais an chónascaire. Seachainn cásanna ina d'fhéadfadh brú a bheith curtha ar an mion-ais. Nuair atá cónascaire ar leibhéal rang B in úsáid agat, is féidir é a bheith mar chuid de fochóras agus é socraithe I chaoi a cuirfidh fórsa ar an mór-ais amháin. Nuair a bhfuil tú ag baint úsáid as cónascaire le geata lámh-oibrithe (mar shampla- geata scriú), moltar é a úsáid I gcásanna NACH dteastaíonn ceangal agus aistriú go minic le linn tréimshe oibre. Bí cúramach gan cónascaire a lódáil trasna a gheata. Nuair atá tú ag measúnú an oiriúnacht de chóras gabhála titime, ba cheart fad an cónascaire a chur san áireamh maidir le gach fad/achar. Agus é in úsáid, dén iarracht do chónascaire a coinnigh slán ó aon dainséir laistigh den timpeallacht oibre m.sh. suaitú teirmeacha nó leictreacha, tionchar meicniúla, teocht foirceneach, imoibrithe ceimiceacha agus seoltrach leictreach. Chomh maith le sin, chosain na chomhpháirteanna eile de do chóras ó imill ghéar, gearradh, scríobadh, nochtadh aeráide agus titime luascadán/pendulum. Tá sé RIACHTANACH chun cinntiú roimh úsáid go bhfuil gach páirt bainteach leis an táirge seo suas chun dáta le na treoracha agus moltaí sonrach a bhfuil leagtha amach ag an lámhleabhar seo. Níor cheart d'aon duine le fadhb sláinte aitheanta a d'fhéadfá cur isteach ar a sábháilteacht le linn úsáid, an trealamh seo a úsáid (I gcás éigeandála nó le linn gnáthúsáide).

TÁBHACHTACH:

Ba chóir go mbeidh na treoracha seo tugtha do gach duine a bhfuil ag baint úsáid as an táirge seo. Tá sé riachtanach go bhfuil an cónascaire seo imscrúduithe ag an tomhaltóir roimh gach úsáid agus ar a laghad, uair amháin sa bhlian ag duine le na cáilíochtaí I gceart. Ba choir go mbeidh taifead den imscrúdú seo glactha ar an cárta imscrúdú bliantúil.

TÁBHACHTACH:

1. Cinntiú go bhfuil an pointe ancaireacht os coinn an Úsáideoir.
2. Seachain ócáid ina bhfuil brú curtha ar geata an cónascaire.
3. Cinntiú go dúnann geata an cónascaire I gceart. Madair le na nglais lámh-oibrithe, ní mór duit glas ceart a cuir orthu.
4. Ná cruthaigh caidreamh a chuirfeadh brú ar geata an cónascaire, nó ar aon táirge a bhfuil nascadh leis an cónascaire.
5. Ní mór go mbeadh pointe ancaireachta os coinn an úsáideoir ag córais gabhála agus go bhfuil an pointe seo ag cnaí le riachtanais EN 795 B (18kN láidreacht ar a laghad).
6. Tá sé riachtanach le haghaidh sábháilteachta go bhfuil an pointe ancaireachta cruthaithe ar bhealach a íoslaghdaíonn an dóchúlacht go dtiteann duine agus a laghdaíonn fad na titim féideartha. Tá sé riachtanach go bhfuil an obair déanta I mbealach a cinntíonn é seo freisin.

RIACHTANAIS ÚSÁIDE

Is ghléas iomlán choirp an t-aon ghléas coinneála coirp atá sásúil mar gcóras gabhála titime. Ba cheart go mbeidh an pointe ceangaltán atá marcáilte le A nó A/2 ar an ghléas iomlán choirp úsáidte chun nascadh. Ba choir go mbeidh an cónascaire úsáidte leis an geata dúnta agus faoi ghlas I gcónaí. Níor cheart an carabóir a lódáil trasna an mion ais nó a geata, nó an carabóir a lódáil trasna struchtúir nó pointe ancaire. Cruthaítear carabinéiri ionas gur féidir leo an meacháin a iompar go cothrom agus is cóngaireach don dromlach ab fhéidir leo. Laghdaíonn aon sheasamh eile a láidreacht. Tá difríochtaí idir oscailtí na ngeataí bunaithe ar gcuspa an táirgeadh (féach ar an tábla achomair) agus ba cheart cinntiú go bhfuil an oscailt dúnta go hiomlán tar éis nasc a foirmiú. Má úsáidtear ró́pa ancaire cothrom le, nó atá níos mó ná oscailt an geata d'fhéadfadh láidreacht an carabinéir a laghdú. Ná lig do ró́pai nó rudaí cuir isteach ar nó chas a chuir ar an muinchille mar d'fhéadfaidís an glas a oscailt trí thimpiste. Caithfidh carabinéir a bheith in ann gluaiseacht go héasca agus choimeád ailínithe leis an ualach.

PRÍOMH ÁBHAR

Cóimhiotal alúmanaim, anodized

CÓNASCAIRÍ

Cloí leis na riachtanais de chuid an PPE-regulations (EU) 2016-425 agus an riachtanais ginearálta bainte le EN362:2004 rang B agus ANSI Z133-2012.
Caithfidh an óráid seo a bheith athraithe (ag pointe éigin), ag an miondíoltóir, go dtí an teanga dhúchais na tíre úsáide.

COMHOIRIÚNACHT

Sula n-úsáidtear, moltar sheiceáil go cúramach go bhfuil an trealamh oiriúnach leis na comhpháirteanna de chuid an chórais eile. Nuair a úsáidtear é mar chuid de chóras TCP in aghaidh titim ó airde, ní mór cinntiú go bhfuil an cónascaire ceangailte le nasc oiriúnach (mar shampla: D-ring ceart). Is féidir le nasc mí-oiriúnach a bheith ina chúis le dí-nascadh, briseadh an chónascaire nó cuir isteach ar fheidhm sábháilteachta píosa trealaimh eile. Níor cheart ach córas cosanta pearsanta amháin a bheith ceangailte leis an gcónascaire seo ag aon am amháin. Níor cheart go mbeidh carabinéirí riamh ceangailte lena chéile nó le crúcaí a léim. Cruthaítear an cónascaire seo chun a bheith úsáidte ag duine amháin. Roimh gach úsáid, cinntigh go bhfuil neart spás titime ag duine chun cosc a chur ar bualadh talamh nó rudaí eile I gcás titime. *Nóta:* Meastar go bhfuil nasc comhoiriúnach cruthaithe nuair atá na gcónascairí deartha chun oibriú le chéile agus nach n-osclaítear ghéataí go neamhaireach mar thoradh de cruth/méid na gcónascairí. Caithfidh gach cónascaire a dhúnadh agus a ghlasáil go hiomlán.

INIÚCHADH ROIMH AGUS TAR ÉIS GACH ÚSÁIDE

Seiceáil go géar gach cuid de na cónascaire le haghaidh scoilteanna, Seiceáil go géar gach cuid de na cónascaire le haghaidh scoilteanna, dífhoirmiúchán, creimeadh, caitheamh, agus araile. Tá sé riachtanach nach bhfuil aon ábhar eachtrach I mbealach shliotán an ghlais eochrach. *Nóta: Tá sábháilteacht an úsáideora ag brath ar iniúchadh ceart*

INIÚCHADH LE LINN ÚSÁIDE

Tá sé tábhachtach chun iniúchadh a dhénamh ar gach cónascaire sa chóras go rialta agus é in úsáid, ag dheimhniú go bhfuil gach píosa fearais suite I gceart maidir lena chéile.

INIÚCHADH GO DOMHAIN

Chomh maith le iniúchadh roimh, le linn agus tar éis gach úsáid, uair sa bhliain caithfidh iniúchadh go domhain a bheith scríobhta ag duine inniúil, ag cloí le nósanna scrúdaithe tréimhsiúil an monaróir NÓ tar éis a bhfuil titim thaifeadta ag cónascaire nó má tá amhras maidir le sábháilteacht cónascaire. Ba chóir go mbeidh dáta an chéad iniúchadh eile ligthe amach ar an taifead iniúchta. Déan cóip de na treoracha seo agus bain úsáid as ceann amháin dóibh mar an príomh taifead iniúchta agus coinnigh an ceann eile mar cóip sa bhreis leis an trealamh eile.

GLANADH, SEIRBHÍSIÚ AGUS STÓRÁIL

Glanadh: má tá sé salach, sruthlaigh in uisce te glan (uasteocht 25°C) le glantacháin neodrach (idir raon pH

5.5-8.5), sruthlaigh go maith. Nuair a éirionn sé fliuch, tríd úsáid nó tar éis glanadh, lig dó thriomú go nádúrtha, agus choinnigh é amach ó theas díreach. Is féidir creimeadh dhromcla éadrom a bhaint le scuab sreangach (ná bain aon úsáid as uirlisí cumhacht). Cuir deireadh le úsáid an cónascaire má tá creimeadh trom le feiceáil.
Bealadh: chuir bealadh silicóin nó graifít thirim ar an meicníocht geata. Ba choir é seo a dhéanamh tar éis ghlanadh agus thriomú. D'fhéadfadh glanadh agus bealadh rialta biseach a chuir air táirge lochtach, más rud é nach ndéanann sé, athraigh an táirge le haghaidh ceann nua láithreach.
Stóráil: le linn iompar nó tar éis aon ghlanadh, triomú agus bealaithe, is gá an táirge a stóráil in áit fuair, tirim agus dorcha, I dtimpeallacht nach bhfuil aon ceimiceáin a d'fhéadfadh a bheith dainséarach don táirge. Chomh maith le sin, caithfidh an táirge a stóráil in áit gan aon fhoinsí teasa láidir, imill ghéar, creimneach nó aon ábhair eile ab féidir damáiste a dhéanamh don táirge. Ná stóráil nuair atá an táirge fliuch agus ná storáil an táirge in áit fliuch.

SAOLRÉ

Is é saolré an táirge an uas-fad a maireann an táirge de réir na coinníollacha a mholann an monaróir. Tá sé an-deacair chun úimhir cruinn ar chuir ar seo de bharr úsáid agus coinníollacha stórála an úsáideoir. Mar sin, féadfaidh na nithe seo a leanas an láidreacht agus an saolré den táirge a laghdú go mór: mí-úsáid, titim mór, dífhoirmiú meicniúil, titim ó airde nuair atá nasc agat leis an cónascaire, úsáid agus damáistí ginearálta, mífheidhmiú de chuid an geata, éilliú ceimiceach, éilliú teasa.

DEISIÚCHÁIN NÓ MODHNUITHE

Is é an monaróir amháin a bhfuil cead aon deisiúcháin a dhéanamh ar an táirge. Má breathain tú go bhfuil gá le d'earra a dheisiú, déan teagmháil le Notch Equipment, le do thoil.

CATHAIN A CAITHFIDH TÚ D'EARRA A BHAINT DEN SEIRBHÍS

- Má theipeann an chónascaire aon iniúchadh (roimh, le linn, tar éis úsáide agus an iniúchadh bliantúil go domhain)
- Má raibh sé mar íospartaigh de chuid titime nó bhí méachan suntasach curtha air
- Má Baineadh mí-úsáid as, athraíodh é, rinneadh damáiste dó, nochtaíodh é do ceimiceáin díobhálacha
- Nuair atá sé 10 mbliana d'aois ar a laghad agus déanta as plaistigh nó teicstílí
- Nuair atá aon amhras ann maidir le láidreacht/sábháilteacht an earra

IMITHE AS FEIDHM MAR GHEALL AR CHÚISEANNA SEACHTRACHA

D'fhéadfaidh táirge dul as feidhm roimh deireadh a shaolré. D'fhéadfaigh athrúcháin a bheith dhéanta go dtí caighdeáin, dlíthe agus rialacha tionscail, forbairt teicnící nua, neamh-chomhoiriúnacht leis an trealaimh eile agus araile.

MARCÁLACHA AGUS INRIANAITHEACHT

Ná bain aon marcanna nó lipéid. Caithfidh na marcanna a bheith inléite ar feadh shaolré iomlán an táirge. Is féidir an táirge a rianú trína mharcanna féin agus tríd an lámhleabhar treoracha atá tú ag léamh anois.

PLEAN TARRTHÁLA

Tá sé tábhactach plean tarrthála a cruthú SULA dtosnaíonn tú ag obair. Tá sé tábhactach freisin a chinntiú go bhfuil cóip den plean tarrthála ag an bhfostóir agus go bhfuil an cumas aige chun é a chuir I bhfeidhm, más gá. Ciallaíon sé seo go bhfuil ceacht I teicnící tarrthála riachtanach.

RÁTHAÍOCHT

Geallann Notch Equipment an táirge seo ar feadh 3 bliana in aghaidh aon lochtanna ar ábhair nó ar mhonarú. Ní clúdaíonn an gealltanas seo an fadhbanna a thagann amach as gnáthúsáid & gnáth-damáistí tríd úsáid nádúrtha, ocsaídiú, modhnú, úsáid mícheart nó stóráil mícheart, drochchothabháil, damáiste de bharr timpiste daona, neamhchúram nó aon úsáid nár dearadh an táirge dó.

RÁITEAS AG LÉIRIÚ MEAS DO COINNÍOLACHA CE/AE

NotchEquipment.com/downloads

SCRÚDÚ CINEÁLACHA AN AONTAIS EORPAIGH

Scrúdú cineáil an AE le haghaidh rialacháin 2016/425 da réir ball/coirp/comhlachta uimhir 0082: APAVE SUDEUROPE SAS – CS60193MARSEILLE Cedex 16 – An Fhrainc
Uimhir chomhlacta dá dtugtar fógra um rialú próisis 0598: SGS Fimko Oy, Takomotie 8,FI-00380 Helsinki, An Fhionlainn Déanta sa Téaváin, ag leanúint na sonraí forbairthe tugtha ag Notch Equipment. NC20210819

LV

PIEMĒROŠANAS JOMA UN PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Šis individuālās aizsardzības līdzeklis ir paredzēts lietošanai kā savienojošais elements individuālās aizsardzības pret kritieniem sistēmā, lai aizsargātu pret kritieniem no augstuma. To var izmantot kopā ar individuālajām aizsardzības sistēmām pret kritieniem, ierobežošanas sistēmām un glābšanas sistēmām. Šo izstrādājumu nedrīkst noslogot vairāk, nekā norādīts tā stiprības rādītājos, un to nedrīkst izmantot nekādiem citiem mērķiem, izņemot paredzēto mērķi. Šis izstrādājums jāuzskata par personīgās lietošanas aprīkojumu. Neaizdodiet nevienam šo aprīkojumu.

BRĪDINĀJUMS

Darbības, kas saistītas ar šī aprīkojuma lietošanu, ir bīstamas un saistītas ar ievērojamu traumu vai nāves risku. Jūs esat atbildīgs par savu rīcību un lēmumiem. Pirms šī aprīkojuma lietošanas:

- Izlasiet un izprotiet visus lietošanas norādījumus.
- Izprotiet, pieņemiet un apsveriet visus riskus un atbildību par visiem bojājumiem, traumām vai nāvi, ko var izraisīt šī aprīkojuma lietošana.
- Saņemiet nepieciešamo apmācību no kvalificēta un kompetenta instruktora par pareizu aprīkojuma lietošanu.
- Pilnībā izprotiet un pieņemiet aprīkojuma iespējas un ierobežojumus.

Ja nevarat vai nevēlaties to darīt, nelietojiet šo aprīkojumu. Darbs augstumā ir ļoti bīstama darbība, kas var izraisīt smagas traumas vai letālas sekas.

Mēs iesakām jums personīgi uzņemties atbildību par to, lai apgūtu šī aprīkojuma lietošanu un drošības pasākumus, kas attiecas uz šo aprīkojumu. Atcerieties, ka nav labākas "instruktāžas" par apmācīta instruktora sniegto. Apgūstiet šī savienotāja lietošanu, pārliecinieties, ka esat pilnībā sapratis, kā tas darbojas, un, ja rodas šaubas, jautājiet kompetentai personai! Neveiciet nekādas aprīkojuma izmaiņas vai papildinājumus bez ražotāja iepriekšējas rakstiskas piekrišanas. Izstrādājumus nedrīkst izmantot, neievērojot to ierobežojumus vai citiem mērķiem, kas nav paredzētie mērķi.

IZMANTOŠANAS IEROBEŽOJUMS

Nav iespējams iedomāties un identificēt visus veidus, kā šo aprīkojumu var nepareizi izmantot. To drīkst izmantot tikai konkrētajam mērķim, kuram tas ir paredzēts; to nedrīkst izmantot citiem mērķiem. Ir atļauta tikai tāda noslodze, kāda parādīta attēlā "PAREIZI".

LIETOŠANA UN APKOPE

Savienotājs, ko tikko iegādājāties, tiek izmantots, lai savienotu individuālo aizsardzības līdzekli ar kādu citu sistēmas sastāvdaļu (iekari, virvi, kritiena apturētāju, stiprinājuma punktu u. c.). Savienotājs ir izstrādāts izmantošanai kā B klases pamata savienotājs. Ir svarīgi, lai savienotājs būtu piestiprināts pie stiprinājuma punkta tā, lai jebkurš pieliktais spēks būtu vērsts gar savienotāja galveno asi. Izvairieties no situācijām, kad spēki varētu tikt pielikti pret mazāko asi. Izmantojot B klases savienotāju, tas var būt daļa no apakšsistēmas un fiksēts tā, lai spēki iedarbotos tikai gar galveno asi. Izmantojot savienotāju ar manuāli aizveramu noslēdzēju (piemērs – skrūvju noslēdzējs), ieteicams to izmantot situācijās, kad darba laikā NAV nepieciešama bieža piestiprināšana un noņemšana. Jāievēro piesardzība, lai nepieļautu savienotāja noslodzi pāri tā noslēdzējam. Novērtējot kritiena apturēšanas sistēmas piemērotību, jāņem vērā šī savienotāja garums attiecībā uz visu attālumu. Lietošanas laikā pasargājiet savienotāju no jebkādiem darba vides apdraudējumiem, piemēram, termiskiem vai elektriskiem triecieniem, mehāniskiem triecieniem, ekstrēmām temperatūrām, ķīmiskiem reaģentiem, elektrovadītspējas. Turklāt sargājiet citus sistēmas komponentus no

asām malām, sagriešanas, berzes, klimatisko apstākļu iedarbības un svārsta kritieniem. Pirms lietošanas ir OBLIGĀTI jāpārliecinās, ka ir ievēroti ieteikumi, kas attiecas uz katru šī izstrādājumu daļu, kā norādīts šajā rokasgrāmatā. Personas ar jebkādiem zināmiem veselības traucējumiem, kas varētu ietekmēt viņu drošību, lietojot šo aprīkojumu parastos vai avārijas gadījumos, nedrīkst to lietot.

SVARĪGI:

Šīs instrukcijas ir jāizsniedz katrai personai, kas lieto šo izstrādājumu. Pirms katras lietošanas reizes lietotājam un vismaz reizi gadā pilnvarotai un kvalificētai personai jāpārbauda šis savienotājs. Pārbaude jāreģistrē pievienotajā ikgadējās pārbaudes kartē.

SVARĪGI:

1. Pārliecinieties, ka stiprinājuma punkts atrodas virs lietotāja.
2. Izvairieties no situācijām, kad savienotājierīces noslēdzējam var tikt pielietots spēks.
3. Pārliecinieties, ka savienotājierīces noslēdzējs aizveras pareizi. Rokas bloķēšanas karabīnes ir obligāti jābloķē.
4. Izvairieties no savienojumiem, kas varētu vērst spēku pret savienotājierīces noslēdzēju vai bloķēšanas sviru.
5. Kritiena apturēšanas sistēmām jābūt drošam stiprinājuma punktam tajā pašā augstumā, kurā atrodas lietotājs, vai virs lietotāja atbilstīgi EN 795 B prasībām (minimālā stiprība 18 kN)
6. Drošībai ir būtiski, lai enkurierīce vai stiprinājuma punkts vienmēr būtu novietots un darbs tiktu veikts tā, lai līdz minimumam samazinātu gan kritiena iespējamību, gan iespējamo kritiena attālumu.

LIETOŠANAS PRASĪBAS

Pilna ķermeņa iekare ir vienīgā pieļaujamā ķermeņa fiksācijas ierīce, ko var izmantot kritiena apturēšanas sistēmā. Savienošanai jāizmanto ar A vai A/2 marķētais kritiena apturēšanas stiprinājuma punkts uz pilnas ķermeņa iekares. Savienotājs vienmēr jālieto ar aizvērtu un nobloķētu noslēdzēju. Jāievēro piesardzība, lai karabīne netiktu noslogota pāri konstrukcijai vai enkurpunktam. Karabīnes ir konstruētas tā, lai slodze tiktu pielikta vienmērīgi un pēc iespējas tuvāk mugurkaulam. Jebkura cita pozīcija samazina izturību. Noslēdzēju atveres atšķiras atkarībā no modeļa (skatīt kopsavilkuma tabulu), un pēc piestiprināšanas jāpārbauda, vai atvere ir pilnībā aizvērta. Jebkura izmantotā enkura virve vai siksna, kas ir vienāda vai lielāka par noslēdzēja atveri, var samazināt karabīnes kopējo stiprību. Neļaujiet virvēm vai priekšmetiem berzties gar uzmavu vai savērpt to, jo tie var nejauši to atbloķēt. Karabīnei ir jāspēj brīvi kustēties un jāpaliek pareizi izlīdzinātai ar kravu.

GALVENAIS MATERIĀLS

Alumīnija sakausējums, anodēts

SAVIENOTĀJI

Atbilst IAL regulas (ES) 2016-425 pamatprasībām un standartu EN362:2004 B klases un ANSI Z133-2012 vispārējām prasībām.

Šis paziņojums ir jātulko (iespējams, mazumtirgotājam) tās valsts valodā, kurā tas tiek izmantots.

SADERĪBA

Pirms lietošanas ieteicams rūpīgi pārbaudīt, vai aprīkojums ir saderīgs ar pārējiem sistēmas komponentiem. Ja šo savienotāju izmanto kā daļu no individuālo aizsardzības līdzekļu sistēmas pret kritieniem no augstuma, tas ir jāpievieno saderīgam savienojumam (piemēram, pareizi izvēlētam D veida gredzenam). Nesaderīgs savienojums var izraisīt nejaušu atvienošanu, bojājumu vai ietekmēt cita aprīkojuma drošības funkciju. Šim savienotājam drīkst pievienot tikai vienu individuālās aizsardzības sistēmu. Karabīnes nekad nedrīkst savienot savā starpā vai ar aizdares ķēķiem. Šīs savienotājs ir paredzēts tikai vienas personas lietošanai. Pārliecinieties, vai ir pietiekams kritiena atstatums, lai kritiena gadījumā novērstu atsitieni pret zemi vai citiem objektiem. *Piezīme.* Tiek uzskatīts, ka savienotājam ir saderīgs savienojums, ja savienotāji ir izstrādāti tā, lai tie varētu darboties kopā un to forma/izmērs nevar izraisīt nejaušu noslēdzēju atvēršanos. Visiem savienojumiem jābūt pilnībā aizvērtiem un bloķētiem.

PĀRBAUDE PIRMS UN PĒC KATRAS LIETOŠANAS
Pārbaudiet visas savienotāja daļas, vai tajās nav plaisu, deformācijas, korozijas, nodiluma utt. Pirms lietošanas atveriet noslēdzēju un pārbaudiet, vai tas aizveras un automātiski bloķējas, kad tiek atlaists, lai pārliecinātos, ka tas ir darba kārtībā un darbojas pareizi. Atslēgas bloķēšanas sprauga nedrīkst būt bloķēta ar svešķermeņiem. *Piezīme. Lietotāja drošība ir atkarīga no pareizas pārbaudes*

PĀRBAUDE LIETOŠANAS LAIKĀ
Ir svarīgi regulāri pārbaudīt visu sistēmas savienotāju stāvokli, pārliecinoties, ka visas aprīkojuma daļas ir pareizi novietotas viena attiecībā pret otru.

DETALIZĒTA PĀRBAUDE
Papildus pārbaudei pirms katras lietošanas, lietošanas laikā un pēc katras lietošanas vismaz reizi 12 mēnešos stingri saskaņā ar ražotāja periodiskās pārbaudes procedūrām vai pēc tam, kad savienotājs ir apturējis kritienu vai ir radušās šaubas par tā drošu lietošanu kompetenta persona veic detalizētu pārbaudi, ko rakstiski dokumentē saskaņā ar ražotāja pārbaudes procedūrām. Pārbaudes protokolā jānorāda nākamās periodiskās pārbaudes datums. Sagatavojiet šo instrukciju kopijas un vienu no tām izmantojiet kā pastāvīgu pārbaudes protokolu, bet otru saglabājiet kopā ar aprīkojumu.

TĪRĪŠANA, APKOPE UN UZGLABĀŠANA
Tīrīšana Netīrumu gadījumā noskalojiet tīrā siltā ūdenī (maksimālā temperatūra 25 °C) ar saudzīgu neitrālu mazgāšanas līdzekli atbilstošā atšķaidījumā (pH diapazons 5,5-8,5), rūpīgi noskalojiet. Ja aprīkojums kļūst mitrs, vai nu to lietojot, vai tīrot, tam jāļauj izžūt dabiskā veidā un tas jānovieto attālu no tieša karstuma. Vieglu virsmas koroziju var noņemt ar stiepļu suku (bez elektriskajiem instrumentiem). Ja korozija ir spēcīga, izņemiet no ekspluatācijas.
Eļļošana Iziediet noslēdzēja mehānismu ar smērvielu uz silikona bāzes vai sausu grafītu. Tas jāveic pēc tīrīšanas un žāvēšanas. Tīrīšana un eļļošana var novērst mehānisma defektu, bet, ja tā nenotiek, nekavējoties nomainiet izstrādājumu.
Uzglabāšana Transportēšanas laikā vai pēc nepieciešamās tīrīšanas, žāvēšanas un eļļošanas uzglabājiet neiepakotu vēsā, sausā, tumšā vietā ķīmiski neitrālā vidē, prom no pārmērīga karstuma vai siltuma avotiem, augsta mitruma, asām malām, kodīgām vielām vai citiem iespējamiem bojājumu izraisītājiem. Neuzglabājiet mitru.

DARBMŪŽS
Darbmūžs ir izstrādājuma maksimālais kalpošanas laiks, ja tiek ievēroti detalizēti nosacījumi, kādos ražotājs iesaka izmantot izstrādājumu. Ir ļoti grūti aplēst novecošanu, jo to ietekmē vietējie lietošanas un uzglabāšanas apstākļi. Tomēr stiprību un kalpošanas laiku var ievērojami samazināt šādi faktori: nepareiza lietošana, smaga kritiena apturēšana, mehāniska deformācija, kritiens no augstuma uz savienotāja, vispārējs nodilums un nolietojums, noslēdzēja darbības traucējumi, ķīmisks piesārņojums, karstuma piesārņojums.

REMONTDARBI VAI MODIFIKĀCIJAS
Jebkuru remontu drīkst veikt tikai ražotājs. Lūdzu, sazinieties ar Notch Equipment, ja uzskatāt, ka jūsu precei ir nepieciešams remonts.

Kad izņemt no ekspluatācijas
- Savienotājs neiztur kādu no pārbaudēm (pirms lietošanas, lietošanas laikā, pēc lietošanas un periodiskas padziļinātas pārbaudes)
- Tas ir bijis pakļauts kritienam vai bijis ievērojami noslogots
- Tas tika nepareizi izmantots, pārveidots, bojāts, pakļauts kaitīgu ķīmikāliju iedarbībai
- Tas ir vismaz 10 gadus vecs un izgatavots no plastmasas vai tekstilmateriāliem
- Pastāv jebkādas šaubas par tā integritāti

NOVECOŠANA
Izstrādājums var novecot pirms tā kalpošanas laika beigām. Iemesli var būt izmaiņas piemērojamos standartos, noteikumos, tiesību aktos, jaunu metožu izstrāde, nesaderība ar citu aprīkojumu utt.

MARĶĒJUMS UN IZSEKOJAMĪBA
Nenoņemiet nekādus marķējumus vai uzlīmes. Marķējumam jābūt salasāmam visā izstrādājuma kalpošanas laikā. Izstrādājumu var izsekot, izmantojot tā marķējumu un šo lietošanas instrukciju rokasgrāmatu.

GLĀBŠANAS PLĀNS
Svarīgi ir sastādīt glābšanas plānu kritiena gadījumā PIRMS darba uzsākšanas. Svarīgi ir arī pārliecināties, ka darba devējam ir dokumentēts glābšanas plāns un ka viņš spēj to īstenot. Tas ietver atbilstošu apmācību par nepieciešamajiem glābšanas paņēmieniem.

GARANTIJA
Notch Equipment nodrošina šī izstrādājuma garantiju 3 gadus attiecībā uz jebkādiem materiālu vai ražošanas defektiem. Garantija neattiecas uz šo izstrādājumu normālu nolietojumu, oksidēšanos, pārveidošanu vai modificēšanu, nepareizu lietošanu vai uzglabāšanu, nepietiekamu apkopi, nejaušu bojāšanu, nolaidību vai jebkādu tādu lietošanu, kurai šis izstrādājums nav paredzēts.

CE/ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
NotchEquipment.com/downloads

EIROPAS SAVIENĪBAS TIPA PĀRBAUDE
ES tipa pārbaude saskaņā ar Regulu 2016/425, ko veica pilnvarotā iestāde ar numuru 0082: APAVE SUDEUROPE SAS – CS60193MARSEILLE Cedex 16 – Francija
Procesa kontroles pilnvarotās iestādes numurs 0598: SGS Fimko Oy, Takomotie 8,FI-00380 Helsinki, Somija
Izgatavots Taivānā pēc Notch Equipment precīzām specifikācijām.

LT

NAUDOJIMO SRITIS IR PASKIRTIS
Ši asmeninė apsaugos priemonė skirta naudoti kaip asmeninės apsaugos nuo kritimo iš aukščio sistemos jungiamasis elementas. Ją galima naudoti su asmeninėmis apsaugos nuo kritimo sistemomis, sulaikymo sistemomis ir gelbėjimo sistemomis. Naudojant šį gaminį negalima viršyti jo vardinio stiprio, taip pat naudoti kitais tikslais, nei jis skirtas. Šis gaminys turėtų būti laikomas asmeninio naudojimo priemone. Niekam jo neskolinkite.

ĮSPĖJIMAS
Su šios apsaugos priemonės naudojimu susijusi veikla yra iš esmės pavojinga ir kelia didelę riziką susižeisti arba žūti. Jūs esate atsakingi už savo veiksmus ir sprendimus. Prieš naudodami šį gaminį privalote:

- perskaityti visą instrukciją ir įsitikinti, kad ją supratote;
- suprasti bei prisiimti visą riziką ir atsakomybę už žalą, sužalojimus ar mirtį, kurie gali ištikti naudojant šį gaminį;
- gauti reikiamus kvalifikuoto ir kompetentingo instruktoriaus mokymus, kaip tinkamai juo naudotis;
- visiškai suprasti ir įvertinti jo galimybes bei apribojimus.

Jei negalite arba nenorite to daryti, šio gaminio nenaudokite.

Darbas aukštyje yra labai pavojinga veikla, galinti sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį. Patariame asmeniškai prisiimti atsakomybę už mokymąsi naudotis šiuo gaminiu ir laikytis taikomų saugos priemonių. Nepamirškite, kad geriausiai naudotis apsaugos priemone gali išmokyti kvalifikuotas instruktorius. Išmokite naudotis šiuo karabinu, patikrinkite, ar visiškai supratote, kaip jis veikia, o jei kyla abejonių, kreipkitės į kompetentingą asmenį! Be išankstinio raštiško gamintojo sutikimo neatlikite jokių gaminio pakeitimų ar papildymų. Gaminių negalima naudoti nesilaikant nustatytų apribojimų arba ne pagal paskirtį.

NAUDOJIMO APRIBOJIMAI
Neįmanoma įsivaizduoti ir įvardyti visų netinkamo šio gaminio naudojimo būdų. Todėl jis turi būti naudojamas tik konkrečiam tikslui, kuriam buvo skirtas, ir jo negalima naudoti jokiais kitais tikslais. Leidžiama tik paveikslėlyje, pažymėtame TEISINGAI, nurodyta apkrova.

NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

Karabinas, kurį ką tik įsigijote, naudojamas asmeninėms apsaugos priemonėms prijungti prie kitų apsaugos sistemos dalių (saugos diržų, saugos diržo kobinio, kritimo stabdytuvo, tvirtinimo taško ir pan.). Karabinas skirtas naudoti kaip pagrindinė B klasės jungtis. Svarbu, kad jis būtų pritvirtintas prie tvirtinimo taško taip, jog bet kokia jėga veiktų išilgai pagrindinės ašies. Venkite situacijų, kai jėgos gali būti nukreiptos į antrinę ašį. Naudojama B klasės jungtis gali būti posistemio dalis ir turi būti pritvirtinta taip, kad jėgos veiktų tik išilgai pagrindinės ašies. Karabiną su rankiniu fiksavimo užraktu (pvz., sraigtiniu užraktu) rekomenduojama jį naudoti tais atvejais, kai darbo metu jo NEREIKIA dažnai uždėti ir nuimti. Reikėtų stengtis, kad apkrova karabino neveiktų per užraktą. Vertinant kritimo stabdymo sistemos tinkamumą, karabino ilgį reikėtų vertinti atsižvelgiant į visą atstumą. Naudodami karabiną, saugokite jį nuo bet kokio darbo aplinkoje esančio pavojaus, pavyzdžiui, šilumos ar elektros smūgio, mechaninio poveikio, ekstremalių temperatūrų, cheminių reagentų, elektros laidumo. Be to, apsaugokite kitus sistemos komponentus nuo aštrių briaunų, pjovimo, dilimo, oro sąlygų poveikio ir švytuoklinio kritimo. Prieš naudojant PRIVALOMA įsitikinti, kad laikomasi kiekvienai su šiuo gaminiu susijusiai daliai taikomų rekomendacijų, kaip nurodyta vadove. Asmenys, turintys bet kokių žinomų sveikatos problemų, kurios gali turėti įtakos jų saugumui dirbant su šia apsaugos priemone įprastu ar avariniu būdu, neturėtų jos naudoti.

SVARBU.

Ši instrukcija turėtų būti pateikta kiekvienam šį gaminį naudojančiam asmeniui. Naudotojas turi patikrinti karabiną prieš kiekvieną naudojimą, o kvalifikuotas asmuo – ne rečiau kaip kartą per metus. Patikrinimo rezultatas turėtų būti užfiksuotas pridėtoje metinio patikrinimo kortelėje.

SVARBU.

1. Užtikrinkite, kad tvirtinimo taškas būtų virš naudotojo.
2. Venkite situacijų, kai jungiamojo įtaiso užraktas gali būti veikiamas jėgos.
3. Įsitikinkite, kad jungiamojo įtaiso užraktas tinkamai užsidaro. Rankiniu būdu rakinamus karabinus būtina užrakinti.
4. Venkite jungčių, kurios nukreiptų jėgą į jungiamojo įtaiso užraktą arba fiksavimo svirtelę.
5. Kritimo stabdymo sistemos turi turėti patikimą tvirtinimo tašką viename aukštyje su naudotoju arba aukščiau jo, atitinkantį EN 795 B reikalavimus (stipris ne mažesnis kaip 18 kN).
6. Siekiant užtikrinti saugą labai svarbu, kad tvirtinimo įtaisas arba tvirtinimo taškas visada būtų tokioje vietoje ir darbai būtų atliekami taip, kad būtų sumažinta kritimo galimybė ir galimas kritimo atstumas.

NAUDOJIMO REIKALAVIMAI

Visą kūną apjuosiantys saugos diržai yra vienintelis priimtinas kūno prilaikymo įtaisas, kurį galima naudoti kritimo stabdymo sistemoje. Visą kūną apjuosiantį saugos diržą reikia prijungti prie kritimo stabdytuvo tvirtinimo taško, pažymėto A arba A/2. Naudojamo karabino užraktas visada turi būti uždarytas ir užfiksuotas. Reikia stengtis neapkrauti karabino skersai konstrukcijos arba tvirtinimo taško. Karabinai suprojektuoti taip, kad apkrova veiktų tolygiai ir kuo arčiau stuburo. Bet kokia kita padėtis mažina karabino stiprumą. Užrakto tarpas skiriasi priklausomai nuo modelio (žr. apibendrinamąją lentelę), todėl pritvirtinus reikia patikrinti, ar jis visiškai uždarytas. Naudojant bet kokią tvirtinimo virvę ar diržą, kurių plotis yra lygus arba didesnis už užrakto tarpą, gali sumažėti bendras karabino stiprumas. Neleiskite virvėms ar daiktams trinti ar sukti įvorės, nes jie gali atsitiktinai atrakinti karabiną. Karabinas turi laisvai judėti ir būti tinkamai suderintas su apkrova.

PAGRINDINĖ MEDŽIAGA

Aliuminio lydinys, anoduotas

JUNGTYS

Atitinka esminius asmeninių apsaugos priemonių reglamento (ES) 2016-425 reikalavimus ir bendruosius standartų EN362:2004 B klasės bei ANSI Z133-2012 reikalavimus.

Šį pranešimą mažmeninink as turi išversti į šalies, kurioje jis bus naudojamas, kalbą.

SUDERINAMUMAS

Prieš naudojant gaminį rekomenduojama atidžiai patikrinti jo suderinamumą su kitais sistemos

komponentais. Kai šis karabinas naudojamas kaip asmeninių apsaugos priemonių nuo kritimo iš aukščio sistemos dalis, jis turi būti prijungtas prie suderinamos jungties (pvz., tinkamo D formos žiedo). Dėl nesuderinamos jungties karabinas gali atsitiktinai atsijungti, sugesti arba tai gali paveikti kitos priemonės saugos funkciją. Prie šio karabino gali būti prijungta tik viena asmeninė apsaugos sistema. Karabinų jokiu atveju negalima sujungti vieno su kitu arba spyruokliniais fiksatoriais. Šis karabinas skirtas naudoti tik vienam asmeniui.

Užtikrinkite, kad būtų nustatytas tinkamas kritimo atstumas, siekiant išvengti atsitrenkimo į žemę ar kitus objektus.
Pastaba. Jungtis laikoma suderinama tuo atveju, kai jungtys suprojektuotos veikti kartu, o jų forma ir (arba) dydis nesukelia netyčinio užrakto atsidarymo. Visos jungtys turi visiškai užsidaryti ir užsifiksuoti.

PATIKRINIMAS PRIEŠ IR PO KIEKVIENO NAUDOJIMO

Patikrinkite visas jungties dalis, ar nėra įtrūkimų, deformacijų, korozijos, nusidėvėjimo ir pan. Atidarykite užraktą ir patikrinkite, ar atleidus jis užsidaro ir automatiškai užsifiksuoja, taigi prieš naudodami įsitikinkite, kad užraktas tinkamos būklės. Fiksatoriaus lizdas neturi būti užkimštas jokiais pašaliniais daiktais.

Pastaba. Nuo tinkamo gaminio patikrinimo priklauso naudotojo saugumas.

TIKRINIMAS NAUDOJIMO METU

Svarbu reguliariai tikrinti visų sistemos jungčių būklę bei įsitikinti, kad visos apsaugos priemonių dalys yra tinkamai išdėstytos viena kitos atžvilgiu.

IŠSAMUS PATIKRINIMAS

Be patikrinimo prieš kiekvieną naudojimą, jo metu ir po jo, kompetentingas asmuo turi išsamiai patikrinti gaminį ne rečiau kaip kas 12 mėnesių, griežtai laikydamasis gamintojo nustatytų periodinio patikrinimo procedūrų, arba po to, kai karabinas sustabdė kritimą ar kilo abejonių dėl saugaus naudojimo. Atliktas patikrinimas turi būti dokumentuotas pagal gamintojo patikrinimo procedūras. Patikros protokole taip pat turi būti nurodyta kitos periodinės patikros data. Pasidarykite šios instrukcijos kopijas ir vieną jų naudokite kaip nuolatinį patikrų protokolą, o kitą laikykite kartu su gaminiu.

VALYMAS, PRIEŽIŪRA IR SAUGOJIMAS

Valymas. Sutepta gaminį plaukite švariu šiltu vandeniu (ne aukštesnės kaip 25 °C temperatūros), naudodami tinkamai praskiestą švelnų neutralų ploviklį (pH 5,5–8,5), ir kruopščiai išskalaukite. Kai gaminys sudrėksta dėl naudojimo arba valymo, leiskite jam natūraliai išdžiūti ir laikykite atokiau nuo tiesioginio karščio šaltinio. Nedidelę paviršiaus koroziją galima pašalinti vieliniu šepečiu (nenaudojant elektrinių įrankių). Smarkiai surūdijusio gaminio nebenaudokite.
Tepimas. Užrakto mechanizmą sutepkite silikono pagrindo tepalu arba sausu grafitu. Sutepti reikia nuvalytą ir išdžiovintą gaminį. Išvalius ir sutepus sugedusį mechanizmą, jis vėl gali pradėti tinkamai veikti, priešingu atveju nedelsdami pakeiskite gaminį.
Laikymas. Transportavimo metu arba po būtino valymo, džiovinimo ir tepimo, išpakuotą gaminį laikykite vėsioje, sausoje, tamsioje vietoje, chemiškai neutralioje aplinkoje, atokiau nuo per didelio karščio ar šilumos šaltinių, saugokite nuo didelės drėgmės, aštrių briaunų, korozinių medžiagų ar kitų galimų pažeidimų šaltinių. Nedėkite saugoti drėgno gaminio.

TINKAMUMO NAUDOTI TRUKMĖ

Tinkamumo naudoti trukmė – tai ilgiausias gaminio naudingo tarnavimo laikas, laikantis išsamiai apibūdintų sąlygų, kuriomis gamintojas rekomenduoja naudoti gaminį. Dėl skirtingos naudojimo vietos ir laikymo sąlygų tarnavimo pabaigą apskaičiuoti labai sunku. Visgi gaminio stiprumas ir naudingo tarnavimo laikas gali labai sumažėti dėl šių priežasčių: netinkamo naudojimo, stipraus kritimo sustabdymo, mechaninės deformacijos, kritimo iš aukščio ant karabino, bendrojo nusidėvėjimo, užrakto gedimo, cheminio užterštumo, karščio poveikio.

REMONTAS ARBA MODIFIKAVIMAS

Remontuoti gaminį gali tik gamintojas. Jei manote, kad gaminį reikia remontuoti, susisiekite su „Notch Equipment".

Gaminys nebetinka naudoti, jei:
- nepavyksta sėkmingai atlikti kokių nors karabino patikrų (prieš naudojimą, naudojimo metu, po naudojimo ir periodinio nuodugnaus patikrinimo);
- jis buvo veikiamas kritimo arba didelės apkrovos;
- jis buvo netinkamai naudojamas, pakeistas, sugadintas, veikiamas kenksmingų cheminių medžiagų;
- jis buvo pagamintas anksčiau nei prieš 10 metų iš plastiko arba tekstilės;
- kyla abejonių dėl jo vientisumo.

PASENIMAS
Gaminys gali pasenti dar nepasibaigus jo naudojimo laikui. Tokio pasenimo priežastys gali būti taikomų standartų, taisyklių, teisės aktų pakeitimai, sukurti nauji metodai, nesuderinamumas su kita įranga ir pan.

ŽENKLINIMAS IR ATSEKAMUMAS
Nuo gaminio nenuimkite jokių ženklų ar etikečių. Ženklinimo elementai turi išlikti įskaitomi visą gaminio naudojimo laiką. Gaminį galima atsekti pagal jo ženklinimą ir pateiktą naudotojo vadovą.

GELBĖJIMO PLANAS
PRIEŠ pradedant darbą svarbu sudaryti gelbėjimo planą kritimo atveju. Taip pat svarbu užtikrinti, kad darbdavys turėtų dokumentais patvirtintą gelbėjimo planą ir būtų pajėgus jo laikytis. Tai reiškia, kad naudotojai turi būti tinkamai išmokyti gelbėjimo būdų.

GARANTIJA
„Notch Equipment" suteikia šiam gaminiui 3 (trejų) metų garantiją nuo bet kokių medžiagų ar gamybos defektų. Garantija netaikoma gaminio įprasto nusidėvėjimo, oksidacijos, modifikavimo ar pakeitimo, netinkamo naudojimo ar laikymo, netinkamos priežiūros, atsitiktinio sugadinimo, aplaidumo ar bet kokio naudojimo ne pagal paskirtį atvejais.

CE (ES) ATITIKTIES DEKLARACIJA
NotchEquipment.com/downloads

EUROPOS SĄJUNGOS TIPO TYRIMAS
ES tipo tyrimą pagal Reglamentą 2016/425 atliko notifikuotoji įstaiga Nr. 0082: APAVE SUDEUROPE SAS, CS60193MARSEILLE Cedex 16, Prancūzija
Procesų kontrolės notifikuotoji įstaiga Nr. 0598: SGS „Fimko Oy", Takomotie 8,FI-00380 Helsinkis, Suomija.
Pagaminta Taivane pagal tikslias „Notch Equipment" specifikacijas.

MT

QASAM TAL-APPLIKAZZJONI U UŻU MAĦSUB
Dan it-tagħmir protettiv personali huwa maħsub biex jintuża bħala element ta' konnessjoni f'sistema għal kontra il-waqgħat mill-għoli biex jipproteġi kontra l-waqgħat mill-għoli. Dan jista' jintuża ma' sistemi għal kontra il-waqgħat mill-għoli, sistemi ta' trażżin, u sistemi ta' salvataġġ. Dan il-prodott ma jridx jitgħabba lill hinn mill-klassifikazzjoni tas-saħħa tiegħu, u lanqas ma għandu jintuża għal kwalunkwe skop ħajjr dak li għalih huwa ddisinjat. Dan il-prodott għandu jitqies bħala tagħmir għall-użu personali. Isselfef dan it-tagħmir lil ħadd.

TWISSIJA
L-attivitajiet li jinvolvu l-użu ta' dan it-tagħmir huma minnhom infushom perikoluži u jġorru riskju sinifikanti ta' korriment jew mewt.
Inti responsabbli għall-azzjonijiet u d-deċiżjonijiet tiegħek stess. Qabel ma tuża dan it-tagħmir, trid:

- Taqra u tifhem l-istruzzjonijiet kollha għall-użu.
- Tifhem, taċċetta, u tassumi r-riskji u r-responsabbiltajiet kollha għal kull dannu, korriment, jew mewt li jista' jirriżulta mill-użu ta' dan it-tagħmir.
- Tikseb it-taħriġ meħtieġ minn struttur kwalifikat u kompetenti fl-użu xieraq tiegħu.
- Tifhem u taċċetta sew il-kapaċitajiet u l-limitazzjonijiet tiegħu.

Jekk ma tistax jew ma tridx tagħmel dan, tużax dan it-tagħmir.

lx-xoghol fil-gholi huwa attività perikoluża ħafna li tista' twassal għal korriment serju jew fatalità. Aħna nagħtuk parir li inti personalment tassumi r-responsabbiltà li titgħallem il-miżuri tal-użu u tas-sikurezza li japplikaw għal dan it-tagħmir. F'takar li ma hemm l-ebda "struzzjoni" aħjar minn dik ta' struttur imħarreġ. Tħarreġ fl-użu ta' dan il-konnettur, ivverifika li fhimt sew kif jaħdem u jekk fi kwalunkwe dubju, jekk joħgħbok staqsi lil persuna kompetenti! Tagħmel l-ebda alterazzjoni jew żieda fit-tagħmir minħajr il-kunsens bil-miktub minn qabel tal-manifattur. Il-prodotti ma ġħandhomx jintużaw barra mil-limitazzjonijiet tagħhom, jew għal kwalunkwe skop ħajr dak li għalih huma maħsuba.

LIMITAZZJONI FUQ L-UŻU

Huwa impossibbli li jiġu immaġinati u identifikati l-modi kollha kif dan it-tagħmir jista' jintuża ħażin. Dan irid jintuża biss għall-iskop speċifiku li kien maħsub għalih; dan ma jridx jintuża fi kwalunkwe skop alternattiv. Hija permessa biss it-tagħbija fl-illustrazzjoni "TAJJEB".

UŻU U MANUTENZJONI

Il-konnettur li tkun ġħadek kif ksibt jintuża biex jikkonnettja t-tagħmir protettiv personali ma' xi komponent ieħor tas-sistema (arneż, lanjard, tagħmir għat-twaqqif tal-waqgħat, punt ta' ankraġġ, eċċ.) Il-konnettur huwa ddisinjat biex jintuża bħala konnettur bażiku tal-klassi B. Huwa importanti li l-konnettur jiġi mwaħħal ma' punt ta' ankraġġ b'tali mod li kwalunkwe forza eżerċitata tkun tul l-assi prinċipali tal-konnettur. Evita sitwazzjonijiet fejn il-forzi jistgħu jiġu applikati mal-assi minuri. Meta tuża konnettur tal-klassi B, dan jista' jkun parti minn subsistema u jkun iffissat sabiex il-forzi jiġu eżerċitati biss tul l-assi prinċipali. Meta tuża konnettur li jkollu grada ta' għeluq manwali (eżempju – grada bil-kamin), huwa mrakkomandat li dan jintuża f'sitwazzjonijiet li MA jirrikjedux twaħħil u tneħħija frekwenti matul perjodu ta' ħidma. Ġhandha tingħata attenzjoni biex tiġi evitata t-tagħbija ta' konnettur tul il-grada tiegħu. Meta tkun qed tivvaluta l-adegwatezza ta' sistema għat-twaqqif tal-waqgħat, ġhandu jitqies it-tul ta' dan il-konnettur fir-rigward tad-distanza kollha. Waqt l-użu, ipproteġi l-konnettur tiegħek kontra kwalunkwe periklu fl-ambjent tax-xoghol, eż., xokkijiet termali jew elettriċi, impatt mekkaniku, temperaturi estremi, reaġenti kimiċi, konduttività elettrika. Barra min hekk, ipproteġi l-komponenti l-oħra tas-sistema tiegħek minn truf li jaqtgħu, qtugħ, brix, esponiment klimatiku, u minn waqgħat tal-pendlu. HUWA ESSENZJALI li qabel l-użu jiġi żgurat li r-rakkomandazzjonijiet speċifiċi għal kull parti assocjata ma' dan il-prodott jiġu rrispettati, kif speċifikat fil-manwal. Persuni bi kwalunkwe kundizzjoni medika magħrufa li tista' taffettwa s-sikurezza tagħhom waqt li jkunu qed jużaw dan it-tagħmir f'użu normali jew ta' emerġenza, ma ġhandhomx jużawh.

IMPORTANTI:

Dawn l-istruzzjonijiet ġhandhom jiġu ppravduti lil kull persuna li tuża dan il-prodott. Dan il-konnettur irid jiġi spezzjonat qabel kull użu mill-utent u mill-inqas darba fis-sena minn persuna awtorizzata u kwalifikata. L-ispezzjoni ġhandha tiġi rreġistrata fuq il-karta ta' spezzjoni annwali mehmuża.

IMPORTANTI:

1. Kun ċert li l-punt ta' ankraġġ ikun ogħla mill-utent.
2. Evita sitwazzjoni fejn tista' tiġi applikata forza fuq il-grada ta' apparat ta' konnessjoni.
3. Żgura li l-grada tal-apparat ta' konnessjoni tingħalaq kif suppost. Ġhall-karabiners ta' llokkjar manwali, huwa imperattiv li inti tillokkjahom.
4. Evita l-konnessjonijiet li jpoġġu forza kontra l-grada jew il-livers li jillokkjaw ta' apparat ta' konnessjoni.
5. Is-sistemi ġhat-twaqqif tal-waqgħat irid ikollhom punt ta' ankraġġ affidabbli fl-istess ġholi jew ogħla mill-utent, li jissodisfa r-rekwiżiti ta' EN 795 B (saħħa minima ta' 18kN)
6. Huwa essenzjali ġhas-sikurezza li l-apparat ta' ankraġġ jew il-punt ta' ankraġġ dejjem ġhandu jiġi pożizzjonat, u x-xoghol jitwettaq b'tali mod li jiġi minimizzat kemm il-potenzjal ġhall-waqgħat kif ukoll id-distanza potenzjali tal-waqgħa.

REKWIŻITI TAL-UŻU

Arneż ġhal mal-ġisem kollu huwa l-uniku apparat aċċettabbli ġħaż-żamma tal-ġisem li jista' jintuża f'sistema ġhat-twaqqif tal-waqgħat. Il-punt tat-twaħħil tat-twaqqif tal-waqgħat mmarkat b'A jew A/2 fuq l-arneż ġhal mal-ġisem kollu ġhandu jintuża biex jikkonnettja. Il-konnettur irid dejjem jintuża bil-grada magħluqa u llokkjata. Ghandha tingħata attenzjoni biex il-karabiner ma jitgħabbix fuq struttura jew punt ta' ankraġġ. Il-karabiners huma ddisinjati b'tali mod li t-tagħbija tiġi applikata b'mod uniformi u kemm jista' jkun qrib s-sinsla. Kwalunkwe pożizzjoni oħra tnaqqas is-saħħa tagħhom. Il-fetħiet tal-grada jvarjaw skont il-mudell (ara t-tabella sommarja) u l-ftuħ ġhandu jiġi vverifikat li huwa magħluq ġhalkollox wara t-twaħħil. Kwalunkwe ħabel ta' ankraġġ jew ċinga tal-istrixxi użata li hija daqs jew akbar mill-ftuħ tal-grada tista' tnaqqas is-saħħa ġenerali tal-karabiner. Thallix il-ħbula jew l-oġġetti jħokku jew jilwu s-siġill peress li jistgħu jifthuħ bi żball. Karabiner irid ikun jista' jiċċaqlaq liberament u jibqa' allinjat kif xieraq mat-tagħbija.

MATERJAL PRINĊIPALI
Liga tal-aluminju, anodizzata

KONNETTURI
Jikkonformaw mar-rekwiżiti essenzjali tar-regolament-PPE (UE) 2016-425 u mar-rekwiżiti ġenerali tal-istandards EN362:2004 klassi B u ANSI Z133-2012.

Dan l-avviż irid jiġi tradott (eventwalment), mill-bejjieġħ bl-imnut, fil-lingwa tal-pajjiż fejn jintuża.

KOMPATIBILTÀ
Qabel l-użu, huwa rrakkomandat li jiġi vverifikat b'attenzjoni li t-taħmir huwa kompatibbli mal-komponenti l-oħra tas-sistema. Meta jintuża bħala parti minn sistema tal-PPE kontra l-waqgħat mill-għoli, dan il-konnettur irid jiġi konness ma' konnessjoni kompatibbli (eżempju: anell-D (D-ring) korrett). Konnessjoni inkompatibbli tista' tikkawża skonnettjar aċċidentali, ksur, jew taffettwa l-funzjoni tas-sikurezza ta' biċċa taħmir ieħor. Għandha titwaħħal sistema waħda biss ta' protezzjoni personali ma' dan il-konnettur. Il-karabiners qatt ma jridu jkunu konnessi ma' xulxin jew ma' ganċijiet bil-molla. Dan il-konnettur huwa ddisinjat biex jintuża minn persuna waħda biss. Kun ċert li jkun hemm spazju xieraq għall-waqgħa sabiex tipprevjeni li tolqot l-art jew oġġetti ohra fil-każ ta' waqgħa.

Nota: Konnettur jitqies li għandu konnessjoni kompatibbli meta l-konnetturi jkunu ġew iddisinjati biex jaħdmu flimkien u li l-forma/daqs tagħhom ma jwasslux biex il-gradi jinfetħu b'mod involontarju. Il-konnessjonijiet kollha jridu jkunu magħluqin u llokkjati sew.

SPEZZJONI QABEL U WARA KULL UŻU
Iċċekkja l-partijiet kollha tal-konnettur għax-xquq, għad-deformazzjoni, għall-korrużjoni, għall-użu, eċċ. Iftaħ il-grada u vverifika li din tagħlaq u tillokkja lilha nnifisha b'mod awtomatiku meta tkun rilaxxata biex tiżgura li tkun f'kundizzjoni ta' servizz u taħdem b'mod korrett qabel ma tintuża. It-toqba tas-serratura ma għandhiex tiġi mblukkata minn xi materja barranija.
Nota: Is-sikurezza tal-utent tiddependi fuq spezzjoni xierqa

SPEZZJONI WAQT L-UŻU
Huwa importanti li tispezzjona b'mod regolari l-kundizzjoni tal-konnetturi kollha fis-sistema, u tikkonferma li l-biċċiet kollha tat-taħmir huma pożizzjonati b'mod korrett fir-rigward ta' xulxin.

SPEZZJONI DETTALJATA
Minbarra l-ispezzjoni qabel, waqt u wara kull użu, trid issir spezzjoni dettaljata bil-miktub minn persuna kompetenti f'konformità mal-proċeduri ta' eżami tal-manifatturi mill-inqas kull 12-il xahar strettament f'konformità mal-proċeduri ta' eżami perjodiċi tal-manifatturi, jew wara li l-konnettur ikun waqqaf waqgħa jew ikun hemm dubju f'użu sikur. Id-data dovuta tal-ispezzjoni perjodika li jmiss għandha tiġi indikata fir-rekord tal-ispezzjoni. Aġħmel kopja ta' dawn l-istruzzjonijiet u uża waħda bħala r-rekord permanenti tal-ispezzjoni u żomm l-oħra mat-taħmir.

TINDIF, MANUTENZJONI U ĦŻIN
Tindif: Jekk maħmuġ, laħlaħ f'ilma shun nadif (temperatura massima ta' 25 C) b'deterġent newtrali ħafif f'dilwizzjoni xierqa (medda ta' pH ta' 5.5 sa 8.5), laħlaħ sew. Meta t-taħmir jixxarrab, jew waqt li jkun qed jintuża jew meta minħabba t-tindif, dan għandu jitħalla jinxef b'mod naturali, u għandu jinżamm 'il boġhod mis-sħana diretta. Il-korrużjoni ħafifa tal-wiċċ tista' titneħħa bi xkupilja tal-wajer (l-ebda ghodda tal-elettriku). Tibqax tużah jekk ikun hemm ħafna korrużjoni.
Lubrikazzjoni: Illubrika l-mekkaniżmu tal-grada b'lubrikant ibbażat fuq is-siliċju jew bi grafit xott. Dan għandu jitwettaq wara t-tindif u t-tnixxif. It-tindif u l-lubrikazzjoni jistgħu jsewwu mekkaniżmu difettuż, jekk dan ma jseħħx, issostituwixxi l-prodott minnufih.
Ħżin: Matul it-trasportazzjoni jew wara kwalunkwe tindif, tnixxif u lubrikazzjoni meħtieġa, aħżnu mhux ippakkjat f'post frisk, xott, mudlam f'ambjent kimikament newtrali 'il boġhod minn sħana eċċessiva jew sorsi ta' sħana, umdità għolja, truf li jaqtgħu, sustanzi korrużivi jew kawżi ohra possibbli ta' ħsara. Taħżnux imxarrab.

TUL TA' ĦAJJA
It-tul ta' ħajja huwa l-ħajja massima tal-prodott, soġġett għal kundizzjonijiet dettaljati li l-manifattur jirrakkomanda li l-prodott għandu jibqa' fis-servizz. Huwa diffiċli ħafna li tiġi stmata l-obsolexxenza minħabba l-kundizzjonijiet lokali tal-użu u tal-ħżin. Madankollu, dawn li ġejjin jistgħu jnaqqsu ħafna s-saħħa u t-tul ta' ħajja: użu mhux korrett, twaqqif ta' waqgħa severa, deformazzjoni mekkanika, waqgħa minn għoli fuq il-konnettur, tkaħbir bl-użu ġenerali, ħsara fil-grada, kontaminazzjoni kimika, kontaminazzjoni bis-sħana.

TISWIJIET JEW MODIFIKI
Kwalunkwe tiswija għandha ssir biss mill-manifattur. Jekk jogħġbok ikkuntattja lil Notch Equipment jekk tħoss li l-oġġett tiegħek jehtieġ tiswija.

Meta ma Għandekx tibqa' tużah
- Il-konnettur ifalli kwalunkwe spezzjoni (qabel, waqt, wara l-użu u spezzjoni perjodika fil-fond)
- Kien espost għal waqgħa jew ikun tgħabba b'mod sinifikanti
- Intuża b'mod ħażin, ġie mibdul, ġarrab ħsara, kien espost għal sustanzi kimiċi ta' ħsara
- Ilu li ġie mmanifatturat mill-inqas 10 snin u huwa maħmul minn plastik jew tessuti
- Hemm kwalunkwe dubju dwar l-integrità tiegħu

OBSOLEXXENZA
Prodott jista' ma jibqax jintuża qabel it-tmiem tat-tul ta' ħajja tiegħu. Ir-raġunijiet jistgħu jinkludu bidliet fl-istandards, fir-regolamenti, fil-leġiżlazzjoni applikabbli, l-iżvilupp ta' tekniki ġodda, l-inkompatibilità mat-taħmir l-eħor, eċċ.

IMMARKAR U TRAĊĊABILTÀ
Tneħħi l-ebda mmarkar jew tikketta. L-immarkar irid jibqa' jinqara matul it-tul ta' ħajja kollha tal-prodott. Il-prodott jista' jiġi ttraċċat permezz tal-immarkar tiegħu stess u ta' dan il-manwal tal-istruzzjonijiet għall-utent.

PJAN TA' SALVATAĠĠ
Huwa importanti li jsir pjan għal salvataġġ fil-każ ta' waqgħa QABEL ma jinbeda x-xogħol. Huwa importanti wkoll li jiġi żgurat li l-impjegatur ikollu pjan ta' salvataġġ dokumentat u jkollu l-kapaċità li jimplimentah. Dan jimplika taħriġ adegwat fit-tekniki ta' salvataġġ meħtieġa.

GARANZIJA
Notch Equipment tiggarantixxi dan il-prodott għal 3 snin kontra kwalunkwe difett fil-materjali jew fil-manifattura. Il-garanzija ma tkoprix dan il-prodott minn tkaħbir bl-użu normali, ossidazzjoni, modifika jew alternazzjoni, użu jew ħżin mhux korrett, manutenzjoni ħażina, ħsara aċċidentali, negliġenza jew kwalunkwe użu li għalih il-prodott ma kienx iddisinjat.

DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ CE/UE
NotchEquipment.com/downloads

EŻAMI TAT-TIP TAL-UNJONI EWROPEA
Eżami tat-tip tal-UE għar-Regolament 2016/425 mill-korp notifikat numru 0082: APAVE SUDEUROPE SAS – CS60193MARSEILLE Cedex 16 – Franza
Il-korp tan-notifika tal-kontroll tal-proċess numru 0598: SGS Fimko Oy, Takomotie 8,FI-00380 Helsinki, il-Finlandja
Maħmul fit-Tajwan skont l-ispeċifikazzjonijiet eżatti ta' Notch Equipment.

PT

CAMPO DE APLICAÇÃO E UTILIZAÇÃO PREVISTA
Este equipamento de proteção pessoal destina-se a ser utilizado como um elemento de ligação num sistema de proteção pessoal contra quedas de altura. Pode ser utilizado com sistemas de proteção antiquedas pessoais, sistemas de retenção e sistemas de salvamento. Este produto não deve ser carregado para além da sua classificação de resistência, nem ser utilizado para qualquer outro fim que não aquele para o qual foi concebido. Este produto deve ser considerado um equipamento de utilização pessoal. Não emprestar este equipamento a ninguém.

AVISO
As atividades que envolvem a utilização deste equipamento são intrinsecamente perigosas e implicam um risco significativo de lesões ou morte. É responsável pelas suas próprias ações e decisões. Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Compreender, aceitar e assumir todos os riscos e responsabilidades por todos os danos, ferimentos ou mortes que possam resultar da utilização deste equipamento.

- Obter formação necessária de um instrutor qualificado e competente na sua correta utilização.
- Compreender e aceitar plenamente as suas capacidades e limitações.

Se não pode ou não quer isto, não utilize este equipamento.

Trabalhar em altura é uma atividade muito perigosa que pode levar a lesões graves ou à morte. Aconselhamos que assuma pessoalmente a responsabilidade de aprender a utilização e as medidas de segurança que se aplicam a este equipamento. Lembre-se que não há melhor "instrução" do que a de um instrutor formado. Treine na utilização deste conector, verifique se compreendeu bem como funciona e, em caso de dúvida, pergunte a uma pessoa competente! Não faça quaisquer alterações ou adições ao equipamento sem o consentimento prévio por escrito do fabricante. Os produtos não devem ser utilizados fora das suas limitações, ou para qualquer outro fim que não aquele a que se destinam.

LIMITAÇÃO DE UTILIZAÇÃO

É impossível imaginar e identificar todas as formas como este equipamento pode ser mal utilizado. Deve ser utilizado apenas para o fim específico para o qual foi concebido; não deve ser utilizado em qualquer fim alternativo. Apenas é permitido o carregamento apresentado na ilustração "Correto".

UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

O conector que acabou de adquirir é utilizado para ligar equipamento de proteção pessoal a algum outro componente do sistema (arnês, cordão, para-quedas, ponto de ancoragem, etc.) O conector é concebido para ser utilizado como conector básico de classe B. É importante que o conector seja fixado a um ponto de ancoragem de tal forma que qualquer força exercida será ao longo do eixo principal do conector. Evitar situações em que as forças poderiam ser aplicadas contra o eixo menor. Ao utilizar um conector de classe B, pode fazer parte de um subsistema e ser fixado de modo a que as forças sejam exercidas apenas ao longo do eixo principal. Ao implementar um conector que tenha um portão de fecho manual (exemplo - portão de parafuso), recomenda-se que seja utilizado em situações que NÃO exijam fixação e remoção frequentes durante um período de trabalho. Deve-se ter o cuidado de evitar carregar um conector através do seu portão. Ao avaliar a adequação de um sistema antiquedas, o comprimento deste conector deve ser tido em consideração relativamente a toda a distância. Em utilização, proteja o seu conector contra qualquer perigo no ambiente de trabalho, por exemplo choques térmicos ou elétricos, impacto mecânico, temperaturas extremas, reagentes químicos, condutividade elétrica. Além disso, proteja os outros componentes do seu sistema contra arestas vivas, cortes, abrasão, exposição climática e quedas de pêndulo. É ESSENCIAL garantir antes da utilização que as recomendações específicas para cada peça associada a este produto sejam cumpridas, conforme especificado no manual. Pessoas com qualquer condição médica conhecida que possa afetar a sua segurança enquanto utilizam este equipamento em utilização normal ou de emergência, não devem utilizá-lo.

IMPORTANTE:

Estas instruções devem ser fornecidas a cada pessoa que utilize este produto. Este conector deve ser inspecionada antes de cada utilização pelo utilizador e pelo menos uma vez por ano por uma pessoa autorizada e qualificada. A inspeção deve ser registada no cartão de inspeção anual anexo.

IMPORTANTE:

1. Assegurar que o ponto de ancoragem está acima do utilizador.
2. Evitar situações em que a força possa ser aplicada ao portão de um dispositivo de ligação.
3. Garantir que o portão do dispositivo de ligação se fecha corretamente. Para os mosquetões de bloqueio manual, é imperativo que os bloqueie.
4. Evitar ligações que possam colocar força contra o portão ou a alavanca de fecho de um dispositivo de ligação.
5. Os sistemas de paragem de queda devem ter um ponto de ancoragem fiável à mesma altura ou acima do utilizador, que cumpra os requisitos da norma EN 795 B (18 kN de resistência mínima)
6. É importante para a segurança que o dispositivo de ancoragem ou ponto de ancoragem seja sempre posicionado, e o trabalho realizado de forma a minimizar tanto o potencial de quedas como a distância de queda potencial.

REQUISITOS DE UTILIZAÇÃO

Um arnês de corpo inteiro é o único dispositivo de retenção de corpo aceitável que pode ser utilizado num sistema antiquedas. O mercado do ponto de fixação de paragem de queda com A ou A/2 no arnês de corpo inteiro deve ser utilizado para ligar. O conector deve ser sempre utilizado com o portão fechado e trancado. Deve-se ter o cuidado de não carregar o mosquetão através de uma estrutura ou ponto de ancoragem. Os mosquetões são concebidos para que a carga seja aplicada uniformemente e tão perto quanto possível da coluna vertebral. Qualquer outra posição reduz a sua resistência. As aberturas dos portões variam consoante o modelo (ver quadro resumo) e a abertura deve ser verificada para ser totalmente fechada após a fixação. Qualquer corda de âncora ou correia de fita utilizada que seja igual ou maior do que a abertura da porta poderia reduzir a resistência global do mosquetão. Não permitir que cordas ou objetos esfreguem ou torçam a manga, pois poderiam destrancá-la acidentalmente. Um mosquetão deve poder mover-se livremente e manter-se devidamente alinhado com a carga.

MATERIAL PRINCIPAL

Liga de alumínio, anodizado

CONECTORES

Cumprir os requisitos essenciais do Regulamento EPI (UE) 2016-425 e os requisitos gerais das normas EN362:2004 da classe B e ANSI Z133-2012.
Este aviso deve ser traduzido (eventualmente), pelo retalhista, para o idioma do país de utilização.

COMPATIBILIDADE

Antes de utilizar é recomendado verificar cuidadosamente se o equipamento é compatível com os outros componentes do sistema. Quando utilizado como parte de um sistema EPI contra quedas de altura, este conector deve ser ligado a uma ligação compatível (exemplo: um anel D correto). Uma ligação incompatível pode causar desconexão acidental, quebra, ou afetar a função de segurança de outro equipamento. Apenas um sistema de proteção individual deve ser ligado a este conector. Os mosquetões nunca devem estar ligados uns aos outros ou para encaixar ganchos. Este conector foi concebido para ser utilizado por uma única pessoa. Assegurar-se de que existe uma folga adequada em caso de queda, a fim de evitar bater no chão ou em outros objetos em caso de queda.
Nota: Um conector é considerado como tendo uma ligação compatível quando os conectores foram concebidos para funcionar em conjunto e que a sua forma/tamanho não provoca a abertura inadvertida das portas. Todas as ligações devem ser totalmente fechadas e bloqueadas.

INSPEÇÃO ANTES E DEPOIS DE CADA UTILIZAÇÃO

Verificar todas as partes do conector quanto a fissuras, deformações, corrosão, desgaste, etc. Abrir a porta e verificar se se fecha e se tranca automaticamente quando é libertado para garantir que está em condições de serviço e funciona corretamente antes de ser utilizado. A ranhura da chave de bloqueio não deve ser bloqueada por qualquer matéria estranha. *Nota: A segurança do utilizador está dependente de uma inspeção adequada*

INSPEÇÃO DURANTE A UTILIZAÇÃO

É importante inspecionar regularmente o estado de todos os conectores do sistema, confirmando que todos os equipamentos estão corretamente posicionados uns em relação aos outros.

INSPEÇÃO DETALHADA

Para além da inspeção antes, durante e após cada utilização, deve ser feita uma inspeção pormenorizada por escrito por uma pessoa competente, de acordo com os procedimentos de exame do fabricante, pelo menos de 12 em 12 meses, estritamente de acordo com os procedimentos de exame periódico do fabricante, ou após o conector ter prendido uma queda ou haver dúvidas quanto a uma utilização segura. A data de vencimento da próxima inspeção periódica deve ser indicada no registo de inspeção. Fazer uma cópia destas instruções e utilizar uma como registo de inspeção permanente e manter a outra com o equipamento.

LIMPEZA, MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

Limpeza: Se estiver sujo, enxaguar em água morna limpa (temperatura máxima 25 °C) com detergente

neutro suave a diluição apropriada (intervalo de pH 5,5-8,5), enxaguar cuidadosamente. Quando o equipamento se molha, quer por estar em utilização, quer por limpeza, deve ser autorizado a secar naturalmente, e deve ser mantido afastado do calor direto. A corrosão superficial leve pode ser removida com uma escova de arame (sem ferramentas elétricas). Para a utilização se a corrosão for forte.
Lubrificação: Lubrificar o mecanismo do portão com um lubrificante à base de silicone ou grafite seca. Isto deve ser levado a cabo após limpeza e secagem. A limpeza e lubrificação pode curar um mecanismo defeituoso, se não o fizer, substituir imediatamente o produto.
Armazenamento: Durante o transporte ou após qualquer limpeza necessária, secagem e lubrificação, armazenar desembalado num local fresco, seco e escuro, num ambiente quimicamente neutro, longe de fontes de calor ou calor excessivo, humidade elevada, arestas vivas, corrosivas ou outras possíveis causas de danos. Não armazene o equipamento quando este estiver molhado.

VIDA ÚTIL
A vida útil é a duração máxima do produto, sujeito a condições detalhadas que o fabricante recomenda que o produto deve permanecer em serviço. É muito difícil estimar a obsolescência durante a utilização e condições de armazenamento locais. No entanto, o seguinte pode reduzir muito a resistência e a duração: utilização incorreta, paragem severa da queda, deformação mecânica, queda de uma altura sobre o conector, desgaste geral, mau funcionamento do portão, contaminação química, contaminação por calor.

REPARAÇÕES OU MODIFICAÇÕES
Apenas o fabricante pode efetuar reparações. Contacte Notch Equipment se sentir que o seu artigo necessita de reparação.

Quando parar de utilizar
- O conector falha em qualquer inspeção (antes, durante, depois da utilização e inspeção periódica em profundidade)
- Foi exposto a uma queda ou foi significativamente carregado
- Foi mal utilizado, alterado, danificado, exposto a produtos químicos nocivos
- Tem pelo menos 10 anos e é feito de plástico ou têxtil
- Há qualquer dúvida sobre a sua integridade

OBSOLESCÊNCIA
Um produto pode tornar-se obsoleto antes do fim da sua vida útil. Os motivos podem incluir alterações às normas aplicáveis, aos regulamentos, à legislação, ao desenvolvimento de novas técnicas, à incompatibilidade com os outros equipamentos, etc.

MARCAÇÕES E ACOMPANHAMENTO
Não remova quaisquer marcações ou etiquetas. As marcações devem permanecer legíveis durante toda a vida útil do produto. O produto pode ser identificado através das suas próprias marcações e do presente manual de instruções de utilização.

PLANO DE SALVAMENTO
É importante fazer um plano de salvamento no caso de uma queda ANTES de começar a funcionar. É também importante garantir que o empregador tem um plano de salvamento documentado e tem a capacidade de o implementar. Isto implica uma formação adequada nas técnicas de salvamento necessárias.

GARANTIA
Notch Equipment garante este produto durante 3 anos contra qualquer defeito de material ou fabrico. A garantia não cobre este produto devido ao desgaste normal, oxidação, modificação ou alternância, utilização ou armazenamento incorreto, fraca manutenção, danos acidentais, negligência ou qualquer utilização para a qual o produto não tenha sido concebido.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE/UE
NotchEquipment.com/downloads

EXAME DE TIPO DA UNIÃO EUROPEIA

Exame de tipo UE para o regulamento 2016/425 pelo organismo notificado número 0082: APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193MARSEILLE Cedex 16 - França
Notificação de controlo de processo número 0598: SGS Fimko Oy, Takomotie 8,FI-00380 Helsínquia, Finlândia
Fabricado em Taiwan de acordo com as especificações exatas da Notch Equipment.

RO

DOMENIUL DE APLICARE ȘI UTILIZAREA AVUTĂ ÎN VEDERE

Acest echipament individual de protecție este destinat a fi utilizat ca element de legătură într-un sistem individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime. Acesta poate fi utilizat cu sisteme de protecție individuală anticădere, sisteme de reținere și sisteme de salvare. Sunt interzise încărcarea acestui produs peste rezistența sa nominală și utilizarea acestuia în alte scopuri decât cele pentru care a fost proiectat. Acest produs trebuie considerat echipament de uz individual. Nu împrumutați nimănui acest echipament.

AVERTISMENT

Activitățile care implică utilizarea acestui echipament sunt în mod inerent periculoase și prezintă un risc semnificativ de vătămare sau de deces. Dvs. vă revine responsabilitatea pentru propriile acțiuni și decizii. Înainte de a utiliza acest echipament, trebuie:

- să citiți și să înțelegeți toate instrucțiunile de utilizare;
- să înțelegeți, să acceptați și să vă asumați toate riscurile și responsabilitățile pentru toate daunele, vătămările sau decesele care pot rezulta din utilizarea acestui echipament;
- să obțineți de la un instructor calificat și competent instructajul necesar pentru utilizarea corectă a acestuia;
- să înțelegeți și să acceptați pe deplin capacitățile și limitele acestuia.

Dacă nu puteți sau nu doriți să faceți acest lucru, nu utilizați acest echipament.

Lucrul la înălțime este o activitate foarte periculoasă, care poate duce la vătămări grave sau la deces. Vă recomandăm să vă asumați personal responsabilitatea de a învăța utilizarea și măsurile de siguranță care se aplică acestui echipament. Nu uitați că nu există nicio „instruire" mai bună decât cea oferită de către un instructor calificat. Instruiți-vă pentru utilizarea acestui conector, verificați dacă ați înțeles pe deplin cum funcționează și, dacă aveți dubii, adresați-vă unei persoane competente! Nu faceți modificări sau adăugiri la echipament fără acordul prealabil scris al producătorului. Produsele nu trebuie utilizate în afara limitelor lor sau în alte scopuri decât cele pentru care sunt destinate.

LIMITAREA UTILIZĂRII

Este imposibil să ne imaginăm și să identificăm toate modurile în care acest echipament poate fi utilizat în mod necorespunzător. Acesta trebuie să fie utilizat numai în scopul specific pentru care a fost conceput; nu trebuie să fie utilizat în niciun alt scop. Este permisă numai încărcarea din ilustrația „CORECT".

UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

Conectorul pe care tocmai l-ați achiziționat este utilizat pentru a conecta echipamentul individual de protecție la o altă componentă a sistemului (ham, șnur, dispozitiv de protecție împotriva căderilor, punct de ancorare etc.). Conectorul este proiectat pentru a fi utilizat ca conector de bază de clasa B. Este important ca conectorul să fie fixat la un punct de ancorare în așa fel încât orice forță exercitată să fie exercitată de-a lungul axei principale a conectorului. Evitați situațiile în care ar putea fi aplicate forțe asupra axei secundare. Atunci când se utilizează un conector din clasa B, acesta poate face parte dintr-un subsistem și poate fi fixat astfel încât forțele să fie exercitate numai de-a lungul axei principale. Atunci când se utilizează un conector care are o închizătoare manuală (de exemplu, o închizătoare cu șurub), se recomandă ca acesta să fie utilizat în situații care NU necesită conectare și deconectare frecventă pe parcursul unei perioade de lucru. Trebuie avut grijă să se evite încărcarea unui conector peste închizătoarea acestuia. Atunci când se evaluează caracterul adecvat al unui sistem de oprire a căderii, trebuie să se ia în considerare lungimea acestui conector în ceea ce privește toate distanțele. În timpul utilizării, protejați-vă conectorul împotriva oricărui pericol din mediul de lucru, de exemplu șocuri termice sau electrice, impact mecanic, temperaturi extreme, reactivi chimici, conductivitate

electrică. În plus, protejați celelalte componente ale sistemului dvs. împotriva muchiilor ascuțite, a tăierii, a frecării, a expunerii la condiții climatice și a căderilor pendulare. Este ESENȚIAL să vă asigurați, înainte de utilizare, că sunt respectate recomandările specifice fiecărei piese asociate acestui produs, așa cum se specifică în manual. Persoanele care suferă de vreo afecțiune medicală cunoscută ce le-ar putea afecta siguranța în timpul utilizării normale sau de urgență a acestui echipament nu trebuie să îl folosească.

IMPORTANT:

Aceste instrucțiuni trebuie să fie furnizate fiecărei persoane care utilizează acest produs. Acest conector trebuie să fie inspectat înainte de fiecare utilizare de către utilizator și cel puțin o dată pe an de către o persoană autorizată și calificată. Inspecția trebuie înregistrată pe fișa de inspecție anuală anexată.

IMPORTANT:

1. Asigurați-vă că punctul de ancorare se află deasupra utilizatorului.
2. Evitați situațiile în care se poate aplica o forță asupra închizătorii unui dispozitiv de conectare.
3. Asigurați-vă că închizătoarea dispozitivului de conectare se închide corect. În cazul carabinelor cu blocare manuală, este imperativ să le blocați.
4. Evitați conexiunile care ar exercita o forță asupra închizătorii sau a pârghiei de blocare a unui dispozitiv de conectare.
5. Sistemele de oprire a căderii trebuie să aibă un punct de ancorare fiabil la aceeași înălțime cu utilizatorul sau deasupra utilizatorului, care să îndeplinească cerințele EN 795 B (rezistență minimă de 18 kN)
6. Pentru siguranță, este esențial ca dispozitivul de ancorare sau punctul de ancorare să fie întotdeauna poziționat, iar lucrările să fie întotdeauna efectuate astfel încât să se reducă la minimum atât potențialul de cădere, cât și distanța potențială de cădere.

CERINȚE DE UTILIZARE

Un ham complet este singurul dispozitiv de susținere a corpului acceptabil care poate fi utilizat într-un sistem de oprire a căderii. Pentru conectare trebuie utilizat punctul de prindere al dispozitivului de oprire a căderii marcat cu A sau A/2 pe hamul complet. Conectorul trebuie să fie utilizat întotdeauna cu închizătoarea închisă și blocată. Trebuie să aveți grijă să nu încărcați carabina peste o structură sau un punct de ancorare. Carabinele sunt concepute astfel încât sarcina să fie aplicată uniform și cât mai aproape posibil de coloana vertebrală. Orice altă poziție îi reduce rezistența. Deschiderile închizătorilor variază în funcție de model (a se vedea tabelul de sinteză), iar după fixare trebuie să vă asigurați că deschiderea este complet închisă. Orice frânghie de ancorare sau curea de chingă utilizată care este egală sau mai mare decât deschiderea porții ar putea reduce rezistența generală a carabinei. Nu permiteți frânghiilor sau obiectelor să frece sau să răsucească manșonul, deoarece acestea ar putea să îl deblocheze accidental. O carabină trebuie să se poată mișca liber și să rămână corect aliniată cu sarcina.

MATERIALUL PRINCIPAL

Aliaj de aluminiu, anodizat

CONECTOARE

Respectă cerințele esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 privind EIP și cerințele generale ale standardelor EN362:2004 clasa B și ANSI Z133-2012.
Această notă trebuie tradusă (în cele din urmă), de către comerciantul cu amănuntul, în limba țării de utilizare.

COMPATIBILITATE

Înainte de utilizare, se recomandă să verificați cu atenție dacă echipamentul este compatibil cu celelalte componente ale sistemului. Atunci când este utilizat ca parte a unui sistem de EIP împotriva căderilor de la înălțime, acest conector trebuie conectat la o conexiune compatibilă (de exemplu: un inel D corect). O conexiune incompatibilă poate cauza deconectarea accidentală, ruperea sau afectarea funcției de siguranță a unui alt echipament. La acest conector trebuie atașat un singur sistem individual de protecție. Carabinele nu trebuie să fie niciodată conectate între ele sau la cârlige cu siguranță. Acest conector este conceput pentru a fi utilizat de o singură persoană. Asigurați-vă că există o distanță de siguranță adecvată pentru a preveni lovirea solului sau a altor obiecte în caz de cădere. *Notă:* Se consideră că un conector are o conexiune

compatibilă atunci când conectoarele au fost concepute pentru a funcționa împreună și când forma/dimensiunea lor nu provoacă deschiderea involuntară a închizătorilor. Toate conexiunile trebuie să se închidă și să se blocheze complet.

INSPECTAREA ÎNAINTE ȘI DUPĂ FIECARE UTILIZARE

Verificați toate părțile conectorului pentru a vedea dacă prezintă fisuri, deformări, coroziune, uzură etc. Deschideți închizătoarea și verificați dacă aceasta se închide și se blochează automat atunci când este eliberată, pentru a vă asigura că este în stare de funcționare și funcționează corect înainte de a fi utilizată. Fanta de blocare a cheii nu trebuie să fie blocată de niciun corp străin.

Notă: Siguranța utilizatorului depinde de o inspecție corespunzătoare

INSPECTAREA ÎN TIMPUL UTILIZĂRII

Este important să inspectați cu regularitate starea tuturor conectoarelor din sistem, asigurându-vă că toate echipamentele sunt poziționate corect unele față de altele.

INSPECTAREA DETALIATĂ

Pe lângă inspectarea înaintea, în timpul și ulterior fiecărei utilizări, trebuie efectuată o inspecție detaliată de către o persoană competentă, în conformitate cu procedurile de examinare ale producătorului, cel puțin o dată la 12 luni, în strictă conformitate cu procedurile de examinare periodică ale producătorului sau după ce conectorul a oprit o cădere ori dacă există vreun dubiu cu privire la posibilitatea de utilizare în condiții de siguranță. Data scadentă a următoarei inspecții periodice ar trebui să fie indicată în caietul de inspecție. Faceți o copie a acestor instrucțiuni și folosiți una cu rol de caiet permanent de inspecție, iar pe cealaltă păstrați-o împreună cu echipamentul.

CURĂȚAREA, ÎNTREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA

Curățarea: Dacă echipamentul este murdar, clătiți-l în apă caldă curată (temperatura maximă 25°C) cu un detergent neutru blând în diluție adecvată (interval de pH 5,5-8,5), clătiți bine. În cazul în care echipamentul se udă, fie din cauza utilizării, fie din cauza curățării, acesta trebuie lăsat să se usuce în mod natural și trebuie ținut departe de orice sursă de căldură directă. Coroziunea superficială ușoară poate fi îndepărtată cu o perie de sârmă (fără unelte electrice). Nu mai utilizați echipamentul dacă coroziunea este puternică.

Lubrifierea: Lubrifiați mecanismul închizătorii cu un lubrifiant pe bază de silicon sau grafit uscat. Acest lucru trebuie efectuat după curățare și uscare. Curățarea și lubrifierea pot remedia un mecanism defect; în caz contrar, înlocuiți imediat produsul.

Depozitare: În timpul transportului sau după orice operație necesară de curățare, uscare și lubrifiere, depozitați produsul neambalat într-un loc răcoros, uscat și întunecat, într-un mediu neutru din punct de vedere chimic, ferit de căldură excesivă sau surse de căldură, de umiditate ridicată, de muchii ascuțite, de substanțe corozive sau de alte posibile cauze de deteriorare. Nu depozitați produsul umed.

DURATA DE VIAȚĂ

Durata de viață este durata maximă de viață a produsului, sub rezerva condițiilor detaliate în care producătorul recomandă ca produsul să rămână în uz. Este foarte dificil să se estimeze învechirea din cauza condițiilor locale de utilizare și depozitare. Cu toate acestea, următoarele situații pot reduce foarte mult rezistența și durata de viață: utilizarea incorectă, oprirea solicitantă în caz de cădere, deformarea mecanică, căderea de la înălțime pe conector, uzura generală, funcționarea defectuoasă a închizătorii, contaminarea chimică, contaminarea termică.

REPARAȚII SAU MODIFICĂRI

Orice reparație trebuie efectuată numai de către producător. Contactați Notch Equipment dacă considerați că articolul dvs. are nevoie de reparații.

Când să scoateți echipamentul din uz

- conectorul nu îndeplinește criteriile de aprobare în urma unei inspecții (înaintea, în timpul, după utilizare și inspecția periodică în profunzime);
- a fost expus la o cădere sau a fost încărcat semnificativ;

- a fost folosit în mod necorespunzător, modificat, deteriorat, expus la substanțe chimice dăunătoare;
- are o vechime de cel puțin 10 ani și este confecționat din plastic sau materiale textile;
- există vreun dubiu cu privire la integritatea sa.

ÎNVECHIREA

Un produs poate deveni învechit înainte de sfârșitul duratei sale de viață. Printre motive se pot număra modificări ale standardelor, reglementărilor și legislației aplicabile, dezvoltarea de noi tehnici, incompatibilitatea cu alte echipamente etc.

MARCAJE ȘI TRASABILITATE

Nu îndepărtați niciun marcaj și nicio etichetă. Marcajele trebuie să rămână lizibile pe toată durata de viață a produsului. Produsul poate fi localizat prin intermediul marcajelor proprii și al prezentului manual de instrucțiuni de utilizare.

PLAN DE SALVARE

Este important să elaborați un plan de salvare în caz de cădere ÎNAINTE de a începe să lucrați. De asemenea, este important să vă asigurați că angajatorul are un plan de salvare documentat și are capacitatea de a-l pune în aplicare. Aceasta presupune o pregătire adecvată în ceea ce privește tehnicile de salvare necesare.

GARANȚIE

Notch Equipment garantează acest produs timp de 3 ani împotriva oricăror defecte de material sau de fabricație. Garanția nu acoperă uzura normală, oxidarea, modificarea, utilizarea sau depozitarea incorectă, întreținerea necorespunzătoare, deteriorarea accidentală, neglijența sau orice utilizare pentru care produsul nu a fost proiectat.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE/UE

NotchEquipment.com/downloads

EXAMINAREA DE TIP A UNIUNII EUROPENE

Examinare de tip UE pentru Regulamentul 2016/425 de către organismul notificat numărul 0082: APAVE SUDEUROPE SAS – CS60193MARSEILLE Cedex 16 – Franța
Organismul notificat numărul 0598 privind controlul proceselor: SGS Fimko Oy, Takomotie 8,FI-00380 Helsinki, Finlanda, Fabricat în Taiwan conform specificațiilor exacte ale Notch Equipment.

SK

OBLASŤ POUŽITIA A ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Tento osobný ochranný prostriedok je určený na použitie ako spojovací prvok v systéme osobnej ochrany proti pádu s cieľom chrániť proti pádom z výšky. Môže sa používať so systémami osobnej ochrany proti pádu, zádržnými systémami a záchrannými systémami. Tento výrobok sa nesmie zaťažovať nad rámec svojej menovitej pevnosti ani sa nesmie používať na žiadny iný účel, než na ten, na ktorý je určený. Tento výrobok by sa mal považovať za zariadenie na osobné použitie. Toto zariadenie nikomu nepožičiavajte.

VAROVANIE

Činnosti zahŕňajúce používanie tohto zariadenia sú vo svojej podstate nebezpečné a predstavujú značné riziko zranenia alebo smrti. Za svoje konanie a rozhodnutia nesiete zodpovednosť vy. Pred použitím tohto zariadenia musíte:

- Prečítať si všetky pokyny týkajúce sa použitia a porozumieť im.
- Pochopiť, prijať a prevziať všetky riziká a zodpovednosť za všetky škody, zranenia alebo smrť, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku používania tohto zariadenia.
- Absolvovať potrebné školenie na jeho správne používanie od kvalifikovaného a spôsobilého inštruktora.
- Plne pochopiť a akceptovať jeho schopnosti a obmedzenia.

Pokiaľ to nedokážete alebo nechcete, toto zariadenie nepoužívajte..

Práca vo výškach je veľmi nebezpečná činnosť, ktorá môže viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti. Odporúčame, aby ste osobne prevzali zodpovednosť za to, že si osvojíte metódy používania a bezpečnostné opatrenia, ktoré sa vzťahujú na toto zariadenie. Zapamätajte si, že neexistujú lepšie pokyny ako tie, ktoré získate od školeného inštruktora. Trénujte používanie tohto konektora, overte si, či úplne rozumiete jeho fungovaniu, a v prípade akýchkoľvek pochybností sa opýtajte kompetentnej osoby! Nevykonávajte žiadne zmeny na zariadení ani k nemu nič nepridávajte bez predchádzajúceho písomného súhlasu výrobcu. Tieto výrobky sa nesmú používať za hranicami svojich obmedzení alebo na akýkoľvek iný účel, než na ktorý sú určené.

OBMEDZENIE POUŽÍVANIA

Je nemožné predstaviť si a zistiť všetky spôsoby, ako sa toto zariadenie dá nesprávne používať. Musí sa používať len na špecifický účel, na ktorý bolo navrhnuté. Nesmie sa používať na akýkoľvek iný účel. Povolené je iba zaťaženie znázornené na obrázku označenom „CORRECT" (SPRÁVNE).

POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA

Konektor, ktorý ste práve získali, sa používa na pripojenie osobného ochranného prostriedku k inej súčasti systému (postroj, záchytné lano, zachycovač pádu, kotviaci bod atď.). Konektor je určený na použitie ako základný konektor triedy B. Je dôležité, aby bol konektor pripevnený ku kotviacemu bodu takým spôsobom, aby akákoľvek vyvíjaná sila pôsobila pozdĺž hlavnej osi konektora. Vyhnite sa situáciám, pri ktorých by mohlo dôjsť k použitiu síl proti vedľajšej osi. Pri použití konektora triedy B môže byť tento konektor súčasťou podsystému, pričom musí byť upevnený tak, aby sily pôsobili len pozdĺž hlavnej osi. Pri používaní konektora, ktorý má manuálny uzatvárací mechanizmus (napríklad – skrutkovací mechanizmus), sa odporúča, aby sa používal v situáciách, ktoré NEVYŽADUJÚ časté pripájanie a odstraňovanie počas doby trvania práce. Je potrebné starostlivo sa vyhýbať zaťaženiu konektora naprieč jeho uzatváracím mechanizmom. Pri posudzovaní vhodnosti systému na zachytenie pádu by sa dĺžka tohto konektora mala brať do úvahy ako súčasť celkovej vzdialenosti. Pri používaní chráňte konektor pred akýmkoľvek nebezpečenstvom v pracovnom prostredí, napr. tepelným alebo elektrickým šokom, mechanickým nárazom, extrémnymi teplotami, chemickými činidlami, elektrickou vodivosťou. Okrem toho chráňte ostatné súčasti systému pred ostrými hranami, rezaním, odieraním, klimatickými vplyvmi a kyvadlovými pádmi. Pred použitím JE DÔLEŽITÉ zabezpečiť, aby boli dodržané odporúčania špecifické pre každú súčasť spojenú s týmto výrobkom, ako je uvedené v príručke. Zariadenie by nemali používať osoby s akýmkoľvek známym zdravotným stavom, ktorý by mohol mať vplyv na ich bezpečnosť pri bežnom alebo núdzovom použití.

DÔLEŽITÉ:

Tieto pokyny je potrebné poskytnúť každej osobe, ktorá tento výrobok používa. Tento konektor musí používateľ pred každým použitím skontrolovať a aspoň raz ročne by ho mala skontrolovať oprávnená a kvalifikovaná osoba. Kontrolu je potrebné zaznamenať do priloženej ročnej kontrolnej karty.

DÔLEŽITÉ:

1. Uistite sa, že sa kotviaci bod nachádza nad používateľom.
2. Vyhnite sa situáciám, kde môže dôjsť k použitiu sily proti uzatváraciemu mechanizmu spojovacieho zariadenia.
3. Skontrolujte, či sa uzatváracími mechanizmus spojovacieho zariadenia správne zatvára. V prípade karabín s manuálnym zaistením je nevyhnutné, aby ste ich uzamkli.
4. Vyhnite sa spojeniam, ktoré by viedli k použitiu sily proti uzatváraciemu mechanizmu alebo zaisťovacej páčke spojovacieho zariadenia.
5. Systémy na zachytenie pádu musia mať spoľahlivý kotviaci bod v rovnakej výške ako používateľ alebo nad používateľom, pričom tento kotviaci bod musí spĺňať požiadavky normy EN 795 B (minimálna pevnosť 18 kN).
6. Z hľadiska bezpečnosti je nevyhnutné, aby kotviace zariadenie alebo kotviaci bod boli vždy umiestnené v takej pozícii a aby práca bola vykonávaná tak, aby sa minimalizovala potenciálna možnosť pádu aj potenciálna vzdialenosť pádu.

POŽIADAVKY NA POUŽÍVANIE

Celotelový postroj je jediné prijateľné zariadenie na držanie tela, ktoré sa môže použiť v systéme na zachytenie pádu. Na pripojenie by sa mal použiť upevňovací bod na zachytenie pádu označený ako A alebo A/2 na celotelovom postroji. Konektor sa musí vždy používať so zatvoreným a zaisteným uzatváracím mechanizmom. Treba dbať na to, aby sa karabína nezaťažovala naprieč celou konštrukciou alebo voči kotviacemu bodu. Karabíny sú navrhnuté tak, aby zaťaženie bolo rozložené rovnomerne a pokiaľ možno čo najbližšie k chrbtici. Akákoľvek iná poloha znižuje pevnosť zariadenia. Otváranie uzatváracieho mechanizmu sa líši v závislosti od modelu (pozri súhrnnú tabuľku) a je potrebné overiť, že otváranie je po pripojení úplne uzavreté. Akékoľvek použité kotviace lano alebo popruh, ktorý je rovnaký alebo väčší ako otvor uzatváracieho mechanizmu, by mohol znížiť celkovú pevnosť karabíny. Nedovoľte, aby sa laná alebo predmety treli o objímku alebo sa do nej zaplietli, pretože by mohlo dôjsť k náhodnému odisteniu. Karabína musí byť schopná voľne sa pohybovať a zostať v správne zarovnanej pozícii voči zaťaženiu.

HLAVNÝ MATERIÁL

Hliníková zliatina, eloxovaná

KONEKTORY

Spĺňajú základné požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch a všeobecné požiadavky noriem EN 362:2004 trieda B a ANSI Z133-2012.
Tento návod musí byť preložený (prípadne) maloobchodným predajcom do jazyka krajiny, v ktorej sa zariadenie používa.

KOMPATIBILITA

Pred použitím sa odporúča dôkladne skontrolovať, či je zariadenie kompatibilné s ostatnými súčasťami systému. Ak sa tento konektor používa ako súčasť systému osobných ochranných prostriedkov proti pádu z výšky, musí byť pripojený ku kompatibilnému pripojeniu (napríklad: správny D-krúžok). Nekompatibilné pripojenie môže spôsobiť náhodné odpojenie, zlomenie alebo môže ovplyvniť bezpečnostnú funkciu iného zariadenia. K tomuto konektoru by mal byť pripojený len jeden systém osobnej ochrany. Karabíny sa nikdy nesmú spájať navzájom alebo pripájať k poistným hákom. Tento konektor je určený na používanie len jednou osobou.

Uistite sa, že je zabezpečený dostatočný voľný priestor na pád, aby ste v prípade pádu zabránili nárazu do zeme alebo iných predmetov. *Poznámka:* Pripojenie konektora sa považuje za kompatibilné, pokiaľ sú konektory určené pre prácu v súčinnosti a ak ich tvar/veľkosť nemôže spôsobiť neúmyselné otvorenie uzatváracieho mechanizmu. Všetky prepojenia musí byť možné úplne uzavrieť a zaistiť.

KONTROLA PRED A PO KAŽDOM POUŽITÍ

Skontrolujte všetky súčasti konektora z hľadiska možnej prítomnosti prasklín, deformácií, korózie, opotrebovania atď. Otvorte uzatvárací mechanizmus a overte, že sa po pustení automaticky zatvára a zaisťuje. Pred použitím sa ubezpečte, že je konektor v použiteľnom stave a funguje správne. Otvor pre uzamknutie na kľúč nesmie byť zablokovaný žiadnym cudzorodým materiálom alebo cudzími predmetmi. *Poznámka: Bezpečnosť používateľa závisí od správnej kontroly.*

KONTROLA POČAS POUŽÍVANIA

Je dôležité pravidelne kontrolovať stav všetkých konektorov v systéme a potvrdiť, že sú všetky súčasti zariadenia správne umiestnené vzhľadom na ostatné súčasti.

PODROBNÁ KONTROLA

Okrem kontroly pred každým použitím, počas neho a po ňom sa musí najmenej každých 12 mesiacov vykonať podrobná kontrola s písomným zápisom, pričom túto kontrolu vykonáva kompetentná osoba v súlade s postupmi kontroly stanovenými výrobcom, a to prísne v súlade s postupmi pravidelných kontrol stanovenými výrobcom. Kontrola sa tiež musí vykonať po tom, čo konektor zastavil pád alebo ak vznikli pochybnosti o bezpečnosti jeho použitia. Dátum nasledujúcej pravidelnej kontroly by mal byť uvedený v zázname o kontrole. Vyhotovte si kópiu týchto pokynov a jednu kópiu použite ako trvalý záznam o kontrolách a druhú ponechajte pri zariadení.

ČISTENIE, SERVIS A SKLADOVANIE

Čistenie: Pri znečistení umyte zariadenie v čistej teplej vode (maximálna teplota 25 °C) s jemným neutrálnym čistiacim prostriedkom v primeranom riedení (rozsah pH 5,5 – 8,5) a dôkladne opláchnite. Ak zariadenie navlhne, či už pri používaní alebo pri čistení, malo by sa nechať vyschnúť prirodzeným spôsobom a malo by sa uchovávať mimo pôsobenia priameho tepla. Miernu povrchovú koróziu možno odstrániť drôtenou kefou (bez použitia elektrického náradia). Ak je korózia silná, zariadenie prestaňte používať.
Mazanie: Uzatvárací mechanizmus namažte mazivom na báze silikónu alebo suchého grafitu. Toto je potrebné vykonať po vyčistení a vysušení. Čistenie a mazanie môže odstrániť problém s nesprávne fungujúcim mechanizmom; pokiaľ sa tak nestane, výrobok okamžite vymeňte.
Skladovanie: Počas prepravy alebo po potrebnom čistení, sušení a mazaní skladujte nezabalené na chladnom, suchom a tmavom mieste v chemicky neutrálnom prostredí mimo dosahu nadmerného tepla alebo zdrojov tepla, vysokej vlhkosti, ostrých hrán, žieravín alebo iných možných príčin poškodenia. Neskladujte v mokrom stave.

ŽIVOTNOSŤ

Životnosť je maximálna doba používania výrobku, čo závisí od podrobných podmienok podľa odporúčaní výrobcu, kedy by mal výrobok zostať v použiteľnom stave. Je veľmi ťažké odhadnúť zastarávanie výrobku vplyvom miestnych podmienok používania a skladovania. Pevnosť a životnosť však môžu výrazne znížiť nasledujúce faktory: nesprávne používanie, zachytenie prudkého pádu, mechanická deformácia, pád z výšky na konektor, celkové opotrebovanie, nesprávne fungovanie uzatváracieho mechanizmu, chemická kontaminácia, kontaminácia vplyvom tepla.

OPRAVY ALEBO ÚPRAVY

Akékoľvek opravy musí vykonávať iba výrobca. Ak sa domnievate, že vaše zariadenie potrebuje opravu, kontaktujte spoločnosť Notch Equipment.

Kedy zariadenie vyradiť z prevádzky

- Konektor nevyhovuje akejkoľvek kontrole (pred použitím, počas používania, po použití a pri pravidelnej hĺbkovej kontrole).
- Došlo k vystaveniu pádu alebo zariadenie bolo výrazne zaťažené.
- Bolo nesprávne použité, pozmenené, poškodené alebo vystavené škodlivým chemikáliám.
- Je najmenej 10 rokov staré a vyrobené z plastov alebo textilu.
- Existujú akékoľvek pochybnosti o jeho neporušenosti.

ZASTARÁVANIE

Výrobok sa môže stať zastaraným pred koncom svojej životnosti. Dôvody môžu zahŕňať zmeny platných noriem, predpisov, legislatívy, vývoj nových techník, nekompatibilitu s iným zariadením atď.

OZNAČENIE A VYSLEDOVATEĽNOSŤ

Neodstraňujte žiadne označenia ani štítky. Označenia musia zostať čitateľné počas celej životnosti výrobku. Výrobok je možné vysledovať pomocou jeho vlastného označenia a tohto návodu na použitie.

ZÁCHRANNÝ PLÁN

Je dôležité vypracovať záchranný plán pre prípad pádu SKÔR, než začnete pracovať. Je tiež dôležité zabezpečiť, aby mal zamestnávateľ zdokumentovaný záchranný plán a bol schopný ho realizovať. To predpokladá primeraný výcvik v potrebných technikách záchrany.

ZÁRUKA

Spoločnosť Notch Equipment poskytuje na tento výrobok záruku 3 roky na akékoľvek materiálové alebo výrobné chyby. Záruka pri tomto výrobku nepokrýva bežné opotrebovanie, oxidáciu, úpravy alebo zmeny, nesprávne používanie alebo skladovanie, nedostatočnú údržbu, náhodné poškodenie, nedbalosť alebo akékoľvek použitie, na ktoré výrobok nebol určený.

VYHLÁSENIE O ZHODE CE/EÚ

NotchEquipment.com/downloads

TYPOVÁ SKÚŠKA EURÓPSKEJ ÚNIE

Typová skúška EÚ podľa nariadenia 2016/425 vykonaná notifikovaným orgánom číslo 0082: APAVE SUDEUROPE SAS – CS60193MARSEILLE Cedex 16 – Francúzsko
Číslo notifikovaného orgánu pre kontrolu procesov 0598: SGS Fimko Oy, Takomotie 8,FI-00380 Helsinki, Fínsko
Vyrobené na Taiwane podľa presných špecifikácií spoločnosti Notch Equipment.

SL

PODROČJE UPORABE IN PREDVIDENA UPORABA

Ta osebna varovalna oprema je namenjena uporabi kot povezovalni element v osebnem sistemu za zaščito pred padci z višine. Uporablja se lahko z osebnimi sistemi za zaščito pred padci, sistemi za zadrževanje in reševalnimi sistemi. Tega izdelka ne smete obremeniti bolj, kot je njegova nazivna trdnost, in ga ne smete uporabljati za druge namene, kot je predviden. Ta izdelek je treba obravnavati kot opremo za osebno uporabo. Te opreme ne posodite nikomur.

OPOZORILO

Dejavnosti, ki vključujejo uporabo te opreme, so same po sebi nevarne in pomenijo veliko tveganje za poškodbe ali smrt. Za svoja dejanja in odločitve ste odgovorni sami. Pred uporabo te opreme morate:

- prebrati in razumeti vsa navodila za uporabo;
- razumeti, sprejeti in prevzeti vsa tveganja in odgovornosti za škodo, poškodbe ali smrt, ki lahko nastanejo zaradi uporabe te opreme;
- opraviti potrebno usposabljanje pri usposobljenem in kompetentnem inštruktorju za pravilno uporabo opreme;
- v celoti razumeti in sprejeti zmogljivosti in omejitve opreme.

Če tega ne morete ali ne želite storiti, te opreme ne uporabljajte.

Delo na višini je zelo nevarna dejavnost, pri kateri lahko pride do hudih poškodb ali smrti. Svetujemo vam, da sami prevzamete odgovornost in se naučite uporabe in varnostnih ukrepov, ki veljajo za to opremo. Ne pozabite, da ni boljšega "navodila" kot navodilo usposobljenega inštruktorja. Usposobite se za uporabo tega priključka, preverite, ali ste v celoti razumeli, kako deluje, in v primeru dvoma vprašajte pristojno osebo! Brez predhodnega pisnega soglasja proizvajalca ne spreminjajte ali dopolnjujte opreme. Izdelki se ne smejo uporabljati zunaj omejitev ali za druge namene, kot so namenjeni.

OMEJITEV UPORABE

Nemogoče si je predstavljati in opredeliti vse načine zlorabe te opreme. Uporabljati jo je treba le za poseben namen, za katerega je bila zasnovana; ne sme se uporabljati za noben drug namen. Dovoljeno je le nakladanje na sliki "PRAVILNO".

UPORABA IN VZDRŽEVANJE

Priključek, ki ste ga pravkar pridobili, se uporablja za povezavo osebne varovalne opreme z drugim sestavnim delom sistema (pasom, vrvico, varovalom pred padcem, pritrdilna točka itd.). Priključek je zasnovan za uporabo kot osnovni priključek razreda B. Pomembno je, da je priključek pritrjen na sidrišče tako, da bo vsaka sila delovala vzdolž glavne osi priključka. Izogibajte se situacijam, v katerih bi sile lahko delovale proti manjši osi. Pri uporabi priključka razreda B se lahko ta uporablja kot del podsistema in je pritrjen tako, da sile delujejo le vzdolž glavne osi. Pri uporabi priključka z ročnim zapiranjem (primer - navojna vrata) je priporočljivo, da se uporablja v primerih, ko med delom NI potrebno pogosto pritrjevanje in odstranjevanje. Paziti je treba, da priključka ne obremenite čez njegova vrata. Pri ocenjevanju ustreznosti sistema za zaustavitev padca je treba upoštevati dolžino tega priključek na vseh razdaljah. Pri uporabi zaščitite priključek pred vsemi nevarnostmi v delovnem okolju, kot so npr. toplotni ali električni udari, mehanski udarci, ekstremne temperature, kemični reagenti, električna prevodnost. Poleg tega zaščitite druge komponente sistema pred ostrimi robovi, rezanjem, obrabo, izpostavljenostjo podnebnim vplivom in nihajnimi padci. Pred uporabo je treba NUJNO zagotoviti, da so upoštevana priporočila za vsak del, povezan s tem izdelkom, kot je navedeno v priročniku. Osebe s

kakršnim koli znanim zdravstvenim stanjem, ki bi lahko vplivalo na njihovo varnost pri uporabi te opreme pri običajni ali nujni uporabi, opreme ne smejo uporabljati.

POMEMBNO:

Ta navodila mora prejeti vsaka oseba, ki uporablja ta izdelek. Ta priključek mora pred vsako uporabo pregledati uporabnik, vsaj enkrat letno pa pooblaščena in usposobljena oseba. Pregled je treba zabeležiti na priloženi kartici za letni pregled.

POMEMBNO:

1. Prepričajte se, da je pritrdilna točka nad uporabnikom.
2. Izogibajte se situacijam, v katerih bi lahko prišlo do učinkovanja sile na vrata priključne naprave.
3. Prepričajte se, da se vrata priključne naprave pravilno zapirajo. Karabine z ročnim zaklepanjem morate obvezno zakleniti.
4. Izogibajte se povezavam, ki bi delovale na vrata ali zaklepni vzvod priključne naprave.
5. Sistemi za zaustavitev padca morajo imeti na isti višini ali nad uporabnikom zanesljivo sidrišče, ki izpolnjuje zahteve standarda EN 795 B (najmanjša trdnost 18 kN).
6. Za varnost je bistvenega pomena, da je treba sidrno napravo ali sidrno točko vedno namestiti in delo opraviti tako, da se čim bolj zmanjša možnost padca in potencialna razdalja padca.

ZAHTEVE ZA UPORABO

Pas za celotno telo je edina sprejemljiva naprava za zadrževanje telesa, ki se lahko uporablja v sistemu za zaustavitev padca. Za povezavo je treba uporabiti pritrdilno točko za zaustavitev padca, označeno z A ali A/2 na varnostnem pasu za celotno telo. Priključek je treba vedno uporabljati pri zaprtih in zaklenjenih vratih. Paziti je treba, da karabina ne obremenite čez konstrukcijo ali sidrno točko. Karabini so zasnovani tako, da obremenitev deluje enakomerno in čim bližje hrbtenici. Vsak drug položaj zmanjšuje njegovo moč. Odprtine vrat se razlikujejo glede na model (glej zbirno tabelo), zato je treba po pritrditvi preveriti, ali je odprtina popolnoma zaprta. Vsaka uporabljena sidrna vrv ali trak, ki je enak ali večji od odprtine vrat, lahko zmanjša splošno trdnost karabina. Ne dovolite, da bi vrvi ali predmeti drgnili ali zvijali tulec, saj bi ga lahko nenamerno odklenili. Karabin se mora prosto premikati in ostati pravilno poravnan z bremenom.

GLAVNI MATERIAL

Aluminijasta zlitina, anodizirana

PRIKLJUČKI

Izpolnjujejo bistvene zahteve uredbe o osebni varovalni opremi (EU) 2016-425 in splošne zahteve standardov EN362:2004 razred B in ANSI Z133-2012.

Trgovec mora to obvestilo prevesti v jezik države uporabe.

ZDRUŽLJIVOST

Pred uporabo je priporočljivo natančno preveriti, ali je oprema združljiva z drugimi sestavnimi deli sistema. Če se uporablja kot del sistema osebne varovalne opreme za zaščito pred padci z višine, mora biti ta priključek povezan z združljivim priključkom (na primer s pravilnim D-obročem). Nezdružljiva povezava lahko povzroči nenamerno prekinitev povezave, zlom ali vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme. Na ta priključek lahko priključite samo en osebni zaščitni sistem. Karabini ne smejo biti nikoli povezani med seboj ali z zaskočnimi kavlji. Ta priključek je zasnovan tako, da ga lahko uporablja samo ena oseba.

Zagotovite ustrezen varnostni odmik, da v primeru padca preprečite udarce ob tla ali druge predmete. Opomba: Šteje se, da je priključek združljiv, če sta bila priključka zasnovana tako, da delujeta skupaj, in če njuna oblika/velikost ne povzroča nenamernega odpiranja vrat. Vsi priključki se morajo popolnoma zapreti in zakleniti.

PREGLED PRED VSAKO UPORABO IN PO NJEJ

Preverite, da niso deli priključka razpokani, deformirani, korodirani, obrabljeni itd. Odprite vrata in preverite, ali se ob sprostitvi samodejno zaprejo in zaklenejo, da se pred uporabo prepričate, da so v uporabnem stanju in delujejo pravilno. Reža za ključavnico ne sme biti zamašena s tujki.
Opomba: Varnost uporabnika je odvisna od pravilnega pregleda.

PREGLED MED UPORABO
Pomembno je, da redno preverjate stanje vseh priključkov v sistemu in potrdite, da so vsi deli opreme pravilno nameščeni drug glede na drugega.

PODROBEN PREGLED
Poleg pregleda pred vsako uporabo, med njo in po njej je treba vsaj vsakih 12 mesecev opraviti podroben pregled, ki ga napiše pristojna oseba v skladu s postopki pregleda proizvajalca, strogo v skladu s postopki rednega pregleda proizvajalca, ali ko priključek zaustavi padec ali se pojavi dvom o varni uporabi. Datum naslednjega rednega pregleda mora biti naveden v zapisniku o pregledu. Izdelajte kopijo teh navodil in eno kopijo uporabite kot trajni zapisnik o pregledu, drugo kopijo pa hranite skupaj z opremo.

ČIŠČENJE, SERVISIRANJE IN SHRANJEVANJE
Čiščenje: Če je umazan, ga sperite v čisti topli vodi (najvišja temperatura 25 °C) z blagim nevtralnim detergentom v ustrezni razredčitvi (pH razpon 5,5-8,5) in temeljito izperite. Ko se oprema zmoči, bodisi zaradi uporabe bodisi zaradi čiščenja, jo je treba pustiti, da se naravno posuši, in jo hraniti stran od neposredne toplote. Rahlo površinsko korozijo lahko odstranite z žično krtačo (brez električnega orodja). Če je korozija močna, opreme ne uporabljajte.
Mazanje: Mehanizem vrat namažite z mazivom na osnovi silikona ali suhega grafita. To opravite po čiščenju in sušenju. Čiščenje in mazanje lahko odpravita okvaro mehanizma, v nasprotnem primeru pa izdelek takoj zamenjajte.
Shranjevanje: Med prevozom ali po potrebnem čiščenju, sušenju in mazanju shranjujte nepakirano v hladnem, suhem in temnem prostoru v kemično nevtralnem okolju, stran od prekomerne toplote ali virov toplote, visoke vlažnosti, ostrih robov, jedkih snovi ali drugih možnih vzrokov za poškodbe. Izdelka ne shranjujte mokrega.

ŽIVLJENJSKA DOBA
Življenjska doba je najdaljša življenjska doba izdelka ob upoštevanju pogojev, ki jih proizvajalec priporoča za uporabo izdelka. Zelo težko je oceniti zastaranje zaradi lokalne uporabe in pogojev skladiščenja. Vendar lahko trdnost in življenjsko dobo močno zmanjšajo naslednji dejavniki: nepravilna uporaba, močan padec, mehanska deformacija, padec z višine na priključek, splošna obraba, nepravilno delovanje vrat, kemično onesnaženje, toplotno onesnaženje.

POPRAVILA ALI SPREMEMBE
Vsako popravilo lahko opravi le proizvajalec. Če menite, da je vaš izdelek potreben popravila, se obrnite na podjetje Notch Equipment.

KDAJ UMAKNITI IZ UPORABE
- Priključek ne prestane nobenega pregleda (pred, med in po uporabi ter rednega poglobljenega pregleda).
- Priključek je bil izpostavljen padcu ali je bil močno obremenjen.
- Priključek je bil zlorabljen, spremenjen, poškodovan, izpostavljen škodljivim kemikalijam.
- Priključek je star vsaj 10 let in je izdelan iz plastike ali tekstila.
- Če obstaja kakršen koli dvom o njeni celovitosti.

ZASTARANJE
Izdelek lahko zastara pred iztekom svoje življenjske dobe. Razlogi so lahko spremembe veljavnih standardov, predpisov, zakonodaje, razvoj novih tehnik, nezdružljivost z drugo opremo itd.

OZNAKE IN SLEDLJIVOST
Ne odstranjujte nobenih oznak ali nalepk. Oznake morajo ostati čitljive skozi celotno življenjsko dobo izdelka. Izdelek je mogoče izslediti na podlagi lastnih oznak in priročnika z navodili za uporabo.

NAČRT REŠEVANJA
Pomembno je, da pripravite načrt za reševanje v primeru padca, še preden začnete z delom. Pomembno je tudi zagotoviti, da ima delodajalec dokumentiran načrt reševanja in da ga je sposoben izvesti. To pomeni, da mora imeti ustrezno usposabljanje za potrebne tehnike reševanja.

GARANCIJA

Notch Equipment jamči za ta izdelek 3 leta za kakršne koli napake v materialu ali proizvodnji. Garancija ne krije izdelka zaradi običajne obrabe, oksidacije, spreminjanja ali zamenjave, nepravilne uporabe ali skladiščenja, slabega vzdrževanja, naključne poškodbe, malomarnosti ali kakršne koli uporabe, za katero izdelek ni bil zasnovan.

IZJAVA O SKLADNOSTI CE/EU

NotchEquipment.com/downloads

PREGLED TIPA EVROPSKE UNIJE

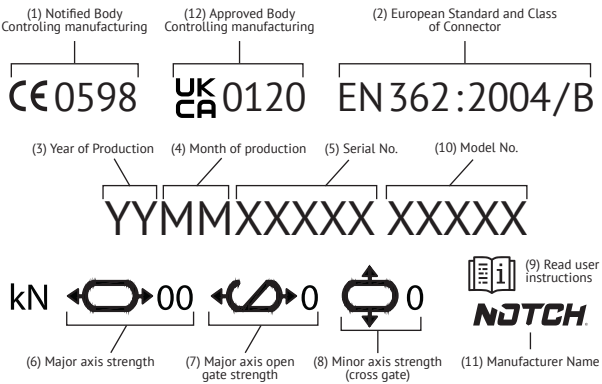
EU-pregled tipa za Uredbo 2016/425, ki ga je opravil priglašeni organ številka 0082: APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193MARSEILLE Cedex 16 - Francija
Številka organa za nadzor procesa 0598: SGS Fimko Oy, Takomotie 8,FI-00380 Helsinki, Finska
Izdelano v Tajvanu po natančnih specifikacijah podjetja Notch Equipment.

PRODUCT DETAILS / DETALLES DE PRODUCTO / DÉTAILS DU PRODUIT / DETTAGLI DEL PRODOTTO / PRODUKTANGABEN / PRODUCTGEGEVENS / PRODUKTINFORMATION / DANE PRODUKTU / PODROBNOSTI O PRODUKTU / TOOTE ANDMED / ПОДРОБНОСТИ ЗА ПРОДУКТА / POJEDINOSTI O PROIZVODU / PRODUKTDETALJER / TUOTETIEDOT / ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ / TERMÉKADATOK / SONRAÍ AN TÁIRGÍ / INFORMĀCIJA PAR IZSTRĀDĀJUMU / ŠSAMI INFORMACIJA APIE GAMINĮ / DETTALJI TAL-PRODOTT / DETALHES DO PRODUTO / DETALII DESPRE PRODUS / PODROBNOSTI O VÝROBKU / PODROBNOSTI O IZDELKU	
Name and Contact Details of Supplier / Nombre y datos de contacto del proveedor / Nom et coordonnées du fournisseur / Nome e dettagli di contatto del fornitore / Name und Kontaktdaten / des Lieferanten Naam en contactgegevens van de leverancier / Tarnija nimi ja kontaktandmed / Име и данни за контакт на доставчика / Naziv i podaci o kontaktu dobavljača / Leverandørens navn og kontaktoplysninger / Toimittajan nimi ja yhteystiedot / Όνομα και στοιχεία επικοινωνίας προμηθευτή / Beszállító neve és elérhetőségi adatai / Ainm agus sonraí teagmhála an soláthraí / Piegādātāja nosaukums un kontaktinformācija / Tiekėjo pavadinimas ir kontaktiniai duomenys / Isem u Dettalji ta' Kuntatt tal-Fornitur / Nome e Dados de Contacto do Fornecedor / Numele și datele de contact ale furnizorului / Názov a kontaktné údaje dodávateľa / Ime in podatki za stik dobavitelja	
Model / Modelo / Modèle/ Modello / Modell / Model / Modell / Model / Model / Mudel / Модел / Model / Model / Malli / Μοντέλο / Modell / Múnla / Modelis / Modelis / Mudell / Modelo / Model / Model / Model	
Batch Number / Número de Lote / Numéro de lot / Numero di lotto / Chargennummer / Partijnummer / Batchnummer / Numer partii / Číslo šarže / Partii number / Номер на партидата / Broj serije / Partiets nummer / Erän numero / Αριθμός παρτίδας / Gyártási tétel száma / Uimhir bhaisc / Partijas numurs / Partijos numeris / Numru tal-Lott / Número do lote / Numărul lotului / Číslo šarže / Številka serije	
Year of Manufacture / Año de Manufactura / Année de fabrication / Anno di fabbricazione / Jahr der Herstellung / Productiejaar / Förpackningsår / Rok produkcji / Rok výroby / Valmistamise aasta / Tootmisaasta / Година на производство / Godina proizvodnje / Fremstillingsår / Valmistusvuosi / Έτος κατασκευής / Gyártás éve / Bhliain Monraithe / Izgatavošanas gads / Pagaminimo metai / Sena tal-Manifattura / Ano de fabrico / Anul de fabricație / Rok výroby / Leto izdelave	
Purchase Date / Fecha de Compra / Date d'achat / Data di acquisto / Kaufdatum / Aankoopdatum / Köpsdatum / Data zakupu / Datum pořízení / Ostu kuupäev / Дата на закупуване / Datum kupnje / Købsdato / Ostopäivä / Ημερομηνία αγοράς / Vásárlás dátuma / Dáta ceannaigh / Iegādes datums / Pirkimo data / Data tax-Xiri / Data de compra / Data achiziției / Dátum nákupu / Datum nakupa	
Date of First Use / Fecha de Primer Uso / Date de la première utilisation / Data del primo utilizzo / Datum der ersten Verwendung / Datum van eerste gebruik / Datum för första användning / Data pierwszego użycia / Datum prvního použití / Esmakordse kasutamise kuupäev / Дата на първа употреба / Datum prve upotrebe / Dato for første brug / Ensimmäisen käytön päivämäärä / Käyttäjä / Ημερομηνία πρώτης χρήσης / Első használat dátuma / Dáta na chéad úsáide / Pirmās lietošanas datums / Pirmojo naudojimo data / Data tal-Ewwel Użu / Data da primeira utilização / Data primei utilizări / Dátum prvého použitia / Datum prve uporabe	
User / Usuario / Utilisateur / Utente / Benutzer / Gebruiker / Användare / Użytkownik / Uživatel / Kasutaja / Потребител / Korisnik / Bruger / Χρήστης / Használó / Úsáideoir / Lietotājs / Naudotojas / Utent / Utilizador / Utilizator / Používateľ / Uporabnik	

⚠ **WARNING:** This product can expose you to chemical including nickel acetate which is know to the State of California to cause cancer. For more information go to :www.P65Warnings.ca.gov.

Made in Taiwan to Notch Equipment's exact specifications.

EXPLANATION OF MARKINGS • EXPLICACIÓN DE MARCAS • EXPLICATION DES MARQUES • SPIEGAZIONE DEI MARCHI • ERLÄUTERUNG DER KENNZEICHNUNGEN • VERKLARING VAN MARKERINGEN • FÖRKLARING AV MERKNINGAR • OBJAŚNIENIE OZNACZEŃ • VYSVĚTLENÍ ZNAČENÍ • MÄRGISTUSTE SELGITUS • ОБЯСНЕНИЕ НА МАРКИРОВКИТЕ • OBJAŠNJENJE OZNAKA • FORKLARING AF MÆRKNING • MERKINTÖJEN SELITYS • ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΣΗΜΑΝΣΕΩΝ • JELÖLÉSEK MAGYARÁZATA • MÍNIŲ AR MARCĀLACHA • MARKĒJUMA SKAIDROJUMS • ŽENKLŲ PAAIŠKINIMAS • SPJEGAZZJONI TAL-IMMARKAR • EXPLICAÇÃO DAS MARCAÇÕES • EXPLICAȚIA MARCAJELOR • VYSVETLENIE OZNAČENIA • RAZLAGA OZNAK



ESP

1) CE Aprobación
2) Norma europea y clase de conecto
3) Ano de produccion
4) Mes de producción
5) Número de serie
6) Eje mayor fuerza
7) Eje principal fuerza de compuerta abierta
8) Eje menor (puerta cruzada)
9) Leer las instrucciones del usuario
10) Número de modelo
11) Nombre del Fabricant
12) Fabricación de control de cuerpo aprobada

FR

1) CE Approbation
2) Norme européenne et classe de connecteur
3) Année de production
4) Mois de production
5) Numéro de série
6) Force de l'axe majeur
7) Force de la porte ouverte du grand axe
8) Axe mineur (porte croisée)
9) Lire les instructions de l'utilisateur
10) Numéro de modèle
11) Nom du Fabricant
12) Organisme agréé contrôlant la fabrication

IT

1) CE Approvazione
2) Standard europeo e classe di connettore
3) Anno di produzione
4) Mese di produzione
5) Numero di serie
6) Forza maggiore dell'asse
7) Forza dell'asse aperto dell'asse maggiore
8) Asse minore (cancello trasversale)
9) Leggi le istruzioni per l'utente
10) Numero di modello
11) Nome del produttore
12) Organismo approvato che controlla la produzione

DE

1) CE Die Genehmigung
2) Standard europeo e classe di connettore
3) Baujahr
4) Produktionsmonat
5) Ordnungsnummer
6) Stärke der Hauptachse
7) Stärke des offenen Tors der Hauptachse
8) Nebenachse (Kreuztor)
9) Gebrauchsanweisung lesen
10) Modellnummer
11) Herstellername
12) Zugelassene Stelle, die die Fertigung kontrolliert

NL

1) CE-goedkeuring
2) Europese norm en klasse van de connector
3) Jaar van productie
4) Maand van productie
5) Serienummer
6) Sterkte van de hoofdas
7) Sterkte grote as met open poort
8) Sterkte kleine as (kruispoort)
9) Lees de gebruiksaanwijzing
10) Modelnummer
11) Naam fabrikant
12) Erkende instantie die de productie controleert

SV

1) CE -godkännande
2) Europeisk standard och anslutningsklass
3) Produktionsår
4) Produktionsmånad
5) Serienr
6) Stor axestyrka
7) Öppen styrka för huvudaxen
8) Mindre axestyrka (tvärgrind)
9) Läs användarinstruktioner
10) Modellnr
11) Tillverkarens namn
12) Godkänt organ som kontrollerar tillverkningen

PL

1) Aprobata CE
2) Norma europejska i klasa elementu łącznego
3) Rok produkcji
4) Miesiąc produkcji
5) Numer seryjny
6) Wytrzymałość osi wielkiej
7) Wytrzymałość zamka otwartego na osi wielkiej
8) Wytrzymałość osi małej (zamek poprzeczny)
9) Przeczytać instrukcję obsługi
10) Nr modelu
11) Nazwa producenta
12) Zatwierdzona produkcja kontrolująca ciało

CZ

1) Schválení CE
2) Evropská norma a třída konektoru
3) Rok výroby
4) Měsíc výroby
5) Sériové číslo
6) Síla hlavní osy
7) Síla uzavíracího mechanismu hlavní osy
8) Síla vedlejší osy (křížový uzavírací mechanismus)
9) Číst pokyny pro uživatele
10) Model číslo
11) Název společnosti výrobce
12) Schválený subjekt kontrolující výrobu

ES

1) CE -heakskiit
2) Euroopa standard ja ühendusklass
3) Tootmisaasta
4) Tootmiskuu
5) Seerianumber
6) Põhitelje tugevus
7) Põhitelje avatud värava tugevus
8) Väike telje tugevus (ristvärav)
9) Lugege kasutusjuhendit
10) Mudel nr.
11) Tootja nimi
12) Tootmist kontrolliv volitatud asutus

BG

1) Одобрение за маркировка „CE"/UKCA
2) Европейски стандарт и клас на съединителя
3) Месец на производство
4) Година на производство
5) Модел №.
6) Сила на главната ос
7) Сила на отворената вратичка на главната ос
8) Сила на малката ос (кръстосана вратичка)
9) Прочетете инструкциите за употреба
10) Сериен номер.
11) Име на производителя
12) Одобрено производство за контролиране на тялото

HR

1) CE/UKCA odobrenje
2) Europski standard i klasa spojnika
3) Mjesec proizvodnje
4) Godina proizvodnje
5) Br. modela
6) Čvrstoća glavne osi
7) Čvrstoća glavne osi otvorenih vratašca
8) Čvrstoća manje osi (poprečne na vratašca)
9) Pročitajte korisničke upute
10) Serijski br.
11) Naziv proizvođača
12) Odobrena proizvodnja tijela koja kontrolira tijelo

DA

1) CE/UKCA godkendelse
2) Europæisk standard og klasse af stik
3) Produktionsmåned
4) Produktionsår
5) Modelnr.
6) Styrken af hovedaksen
7) Styrken af hovedaksens åbne låge
8) Styrke af mindre akse (tværgående låge)
9) Læs brugervejledningen
10) Serienr.
11) Producentens navn
12) Godkendt organ kontrollerende fremstilling

FI

1) CE/UKCA-hyväksyntä
2) Eurooppalainen standardi ja liittimen luokka
3) Tuotantokuukausi
4) Tuotantovuosi
5) Mallinumero
6) Pääakselin lujuus
7) Pääakselin avoimen portin lujuus
8) Pienen akselin vahvuus (poikkiportti)
9) Lue käyttöohjeet
10) Sarjanumero.
11) Valmistajan nimi
12) Hyväksytty laitos, joka valvoo valmistusta

EL

1) Έγκριση CE/UKCA
2) Ευρωπαϊκό πρότυπο και κατηγορία συνδέσμου
3) Μήνας παραγωγής
4) Έτος παραγωγής
5) Αριθμός μοντέλου
6) Αντοχή του κύριου άξονα
7) Αντοχή κύριου άξονα με ανοικτή θύρα
8) Αντοχή δευτερεύοντος άξονα (εγκάρσια πορς τη θύρα)
9) Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
10) Σειριακός αριθμός
11) Όνομα κατασκευαστή
12) Εγκεκριμένος φορέας που ελέγχει την κατασκευή

HU

1) CE/UKCA-jóváhagyás
2) Európai szabvány és az összekötőelem osztálybesorolása
3) A gyártás hónapja
4) A gyártás éve
5) Modellszám
6) Hossztengely teherbírása
7) Hossztengely teherbírása nyitott billentyűvel
8) Kisebbik tengely teherbírása (billentyűn keresztül)
9) Olvassa el a használati útmutatót
10) Gyártási (sorozat) szám
11) Gyártó neve
12) Jóváhagyott testvezérlő gyártás

IR

1) Cead de chuid an CE/UKCA
2) Caighdeán Eorpach agus aicme cónascaire
3) Mí a ndearnadh an táirge
4) Blian a ndearnadh an táirge
5) Uimhir múnla
6) Láidreacht an mór-ais
7) Láidreacht an mór-ais agus an geata oscailte
8) Láidreacht an mion ais (trasna an geata)
9) Léigh treoracha úsáideora
10) Sraithuimhir
11) Ainm an monaróir
12) Comhlacht Ceadaithe ag Rialú Déantúsaíochta

LV

1) CE/UKCA apstiprinājums
2) Eiropas standarts un savienotāja klase
3) Izgatavošanas mēnesis
4) Izgatavošanas gads
5) Modeļa Nr.
6) Galvenās ass stiprība
7) Galvenās ass atvērta noslēdzēja stiprība
8) Mazākās ass stiprums (krustenskaisā noslēdzējs)
9) Izlasiet lietošanas instrukcijas
10) Sērijas Nr.
11) Ražotāja nosaukums
12) Apstiprināta iestāde, kas kontrolē ražošanu

LT

1) CE / UKCA patvirtinimas
2) Europos standartas ir jungties klasė
3) Pagaminimo mėnuo
4) Pagaminimo metai
5) Modelio Nr.
6) Pagrindinės ašies stipris
7) Pagrindinės ašies atviro užrakto stipris
8) Antrinės ašies stipris (kryžminis užraktas)
9) Žr. naudotojo instrukciją
10) Serijos Nr.
11) Gamintojo pavadinimas
12) Gamybą kontroliuojanti patvirtintoji įstaiga

MT

1) Approvazzjoni CE/UKCA
2) Standard Ewropew u Klassi ta' Konnettur
3) Xahar tal-produzzjoni
4) Sena tal-produzzjoni
5) Numru tal-mudell
6) Saħħa tal-assi prinċipali
7) Saħħa tal-grada miftuħa tal-assi prinċipali
8) Saħħa tal-assi minuri (punt ta' ħruġ)
9) Aqra l-istruzzjonijiet ghall-utent
10) Numru tas-serje
11) Isem il-Manifattur
12) Manifattura approvata ghall-Kontroll tal-Ġisem

PT

1) Aprovação CE/UKCA
2) Norma europeia e classe de conectores
3) Mês de produção
4) Ano de produção
5) Modelo N.º
6) Força dos eixos principais
7) Força do portão aberto do eixo principal
8) Força do eixo menor (portão transversal)
9) Leia as instruções de utilização
10) Número de série
11) Nome do fabricante
12) Fabricação de controlo de corpos aprovado

RO

1) Omologarea CE/UKCA
2) Standardul european și clasa de conector
3) Luna de fabricație
4) Anul de fabricație
5) Modelul nr.
6) Rezistența axei principale
7) Rezistența închizătorii deschise a axei principale
8) Rezistența axei secundare (închizătoarea transversală)
9) Citiți instrucțiunile de utilizare
10) Seria.
11) Numele producătorului
12) Organism aprobat de control al producției

SK

1) Schválenie CE/UKCA
2) Európska norma a trieda konektora
3) Mesiac výroby
4) Rok výroby
5) Model č.
6) Pevnosť hlavnej osi
7) Pevnosť hlavnej osi pri otvorenom uzatváracom mechanizme
8) Pevnosť vedľajšej osi (krížový uzatvárací mechanizmus)
9) Prečítajte si návod na použitie
10) Sériové č.
11) Názov výrobcu
12) Schválený orgán riadiaci výrobu

SL

1) Odobritev CE/UKCA
2) Evropski standard in razred priključka
3) Mesec proizvodnje
4) Leto proizvodnje
5) Št. modela
6) Moč glavne osi
7) Moč odprtih vrat glavne osi
8) Moč manjše osi (križna vrata)
9) Preberite navodila za uporabo
10) Serijska št.
11) Ime proizvajalca
12) Odobrena proizvodnja za nadzor telesa

INSPECTION RECORD / RECORD DE INSPECCIÓN / DOSSIER D'INSPECTION / REGISTRO D'ISPEZIONE / PRÜFPROTOKOLL / INSPECTIEVERSLAG / INSPEKTIONSPROTOKOLL / REJESTR KONTROLI / ÜLEVAATUSE PROTOKOLL / KONTROLLISALV / ΠΡΟΤΟΚΟΛ ΞΑ ΠΡΟΒΕΡΚΑ / ZAPIS O PREGLEDU / INSPEKTIONSPROTOKOL / TARKASTUSPÖYTÄKIRJA / ΑΡΧΕΙΟ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗΣ / ÁTVIZSGÁLÁSI JEGYZŐKÖNYV / TAIFEAD INIÚCHTA / PĀRBAUDES PROTOKOLS / PATIKROS ĮRAŠAS / REKORD TAL-ISPEZZJONI / REGISTO DE INSPEÇÃO / PROCESUL-VERBAL DE INSPECȚIE / ZÁZNAM O KONTROLE / ZAPISNIK O PREGLEDU

Date / Fech / Date / Data / Datum / Datum / Datum / Datum / Data / Datum / Kuupäev / Дата / Datum / Dato / Päivämäärä / Ημερομηνία / Dátum / Dáta / Datums / Data / Data / Data / Data / Dátum / Datum	**Next Inspection Date /** Fecha próxima inspección / date du prochain contrôle / data prossima ispezione / Volgende Inspectiedatum / Nästa inspektionsdatum / Data następnej kontroli / Datum další kontroly (prohlídky)/ Järgmine ülevaatuse kuupäev / Дата на следващата инспекция / Sljedeći datum pregleda / Næste inspektionsdato / Seuraava tarkastuspäivä / Επόμενη ημερομηνία επιθεώρησης / Következő átvizsgálás dátuma / An chéad dáta iniúchta eile / Nākamās pārbaudes datums / Kitos patikros data / Id-Data tal-Ispezzjoni li Jmiss / Data da próxima inspeção / Data următoarei inspecții / Dátum nasledujúcej kontroly / Datum naslednjega pregleda	**Inspection Details & Condition /** Inspección Detalles y Condición / Détails d'inspection et condition / Dettagli e condizioni dell'ispezione / Inspektionsdetails & Zustand / Inspectiegegevens en staat / Inspektionsdetaljer och vilkor / Szczegóły kontroli i stan techniczny / Podrobnosti prohlídky a stav / Ülevaatuse üksikasjad ja seisukord / Подробности за проверката и състояние / Pojedinosti o pregledu i stanju / Inspektionsoplysninger og tilstand / Tarkastuksen yksityiskohdat ja kunto / Λεπτομέρειες επιθεώρησης & κατάσταση / Átvizsgálási részletek és állapot / Sonraí iniúchta & Chumais an táirge / Pārbaudes informācija un stāvoklis / Patikros informacija ir būklė / Dettalji u Kundizzjoni tal-Ispezzjoni / Detalhes e estado de inspeção / Detalii de inspecție și condiții / Podrobnosti o kontrole a stav / Podrobnosti o pregledu in stanje

	Inspector (Name & Signature) / Inspector (nombre y firma) / Inspecteur (nom et signature) / Ispettore (nome e firma) / Inspektor (Name & Unterschrift) / Inspecteur (Naam en handtekening) / Inspektör (namn & underskrift) / Kontroler (imię i nazwisko oraz podpis) / Inspektor (Jméno a podpis) / Ülevaatuse teostaja (nimi ja allkiri) / Inspektor (nimi ja allkiri) / Инспектор (име и подпис) / Inspektor (ime i potpis) / Inspektør (navn og underskrift) / Tarkastaja (nimi ja allekirjoitus) / Ο εκτελών την επιθεώρηση (όνομα και υπογραφή) / Átvizsgáló (név és aláírás) / Cigire (Ainm & Síniú) / Inspektors (vārds, uzvārds un paraksts) / Tikrintojas (vardas, pavardė ir parašas) / Spettur (Isem u Firma) / Inspetor (Nome e assinatura) / Inspector (numele și semnătura) / Kontrolór (meno a podpis) / Inšpektor (ime in podpis)

OVAL
ITEM #54441

7 23466 95234 7